

LD 11 – LDF 11 – LS 30 – LSF 30 – LSE – EN 354

Operating and maintenance instructions

Instructions d'emploi et d'entretien

Gebrauchs- und Wartungsanleitung

Instructies voor gebruik en onderhoud

Manual de empleo y de mantenimiento

Istruzioni per l'uso e la manutenzione

Instruções de uso e de manutenção

Οδηγίες χρήσης και συντήρησης

Vedlikeholds- og bruksanvisning

Instruktionsbok för användning och underhåll

Käyttö- ja huoltokäsikirja

Brugs- og vedligeholdelsesvejledning

Instrukcja obsługi i konserwacji

English Original manual EN

Français Traduction de la notice originale FR

Deutsch Übersetzung der Originalanleitung DE

Nederlands Vertaling van de oorspronkelijke handleiding NL

Español Traducción del manual original ES

Italiano Traduzione del manuale originale IT

Português Tradução do manual original PT

Ελληνικά Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου GR

Norsk Oversettelse av originalanvisning NO

Svenska Översättning av originalbruksanvisningen SE

Suomi Alkuperäisen ohjeen käännös FI

Dansk Oversættelse af den originale manual DK

Polski Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi PL

EN Longe – EN 354

FR Lanyard – EN 354

DE Verbindungsmittel – EN 354

NL Velligheidslijn – EN 354

ES Eslinga – EN 354

IT Cordino di connessione – EN 354

PT Linga – EN 354

GR Ιμάντας – EN 354

NO Støtteline – EN 354

SE Kopplingslina – EN 354

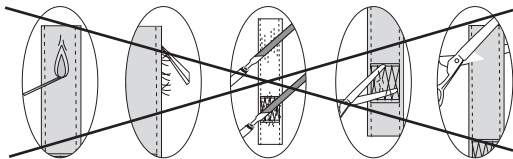
FI Turvaköysi – EN 354

DK Line – EN 354

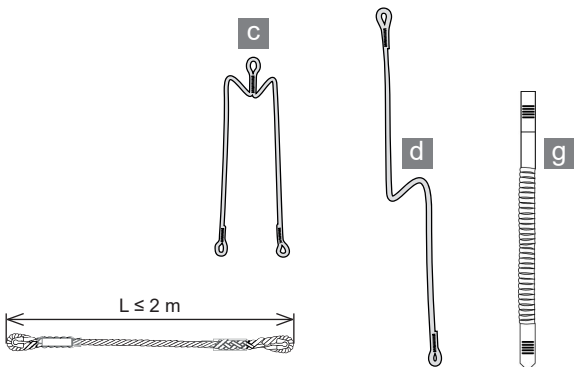
PL Linka – EN 354



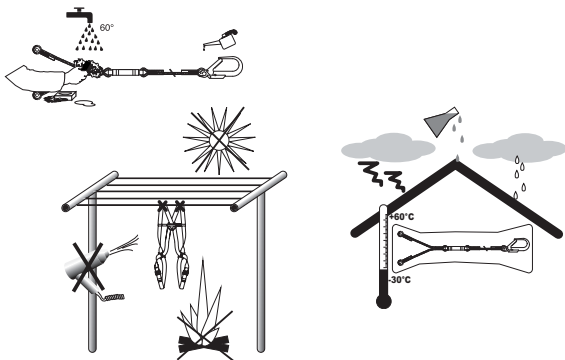
1



2



3



2

4



1. General warning

- Before using a lanyard, and to ensure its safe, efficient use, it is essential that the user be properly understood the information given in the manual supplied by Tractel SAS. This manual should be available to users at all times. Additional copies can be supplied on request. Additional copies can be supplied on request.
- Before use, it is essential that operators are trained in the use of this safety device. Check the condition of the associated components.
- The lanyard can only be used by a single person who is trained and competent, or who is under the responsibility of such a person.
- If a lanyard is not in apparent good condition, it must be verified by Tractel SAS or by an authorised and competent technician who must authorise the re-use of the system in writing. A visual inspection before each use is recommended.
- Any modification or attachment made to the equipment cannot be done without prior written approval from Tractel SAS. The equipment must be transported and stored in its original packaging.
- Any lanyard that has not been subject to periodical inspection within the last 12 months, cannot be used. They can only be used again after a new periodical inspection carried out by an approved and competent technician who can offer written permission for use. Failing this inspection and approval, the lanyard will be dismantled and destroyed. If it has arrested a fall, it must be dismantled and destroyed.
- The maximum working load is 150 kg for lanyards.
- If the weight of the user increased by the weight of their equipment and tools is between 100 kg and 150 kg, it is imperative to ensure that the total weight (user + equipment + tools) does not exceed the maximum load of each of the components of the fall arrest system.
- This device is suitable for use on an open air site and for a temperature range of -30°C to +60°C. Avoid any contact with sharp edges, rough surfaces and chemical substances.
- If you must assign the equipment to an employee or similar person, please comply with the relevant labour regulations.
- The operator must be in top physical and psychological form when using this equipment. If in doubt, consult a doctor or an occupational physician. Prohibited for pregnant women.
- The equipment should not be used beyond its limits or in any other situation than that provided for of "4. Functions and Description".
- We recommend that you personally assign the lanyard to each operator, especially if they are salaried employees.

- Before using a NF EN 363 fall arrester device, the user must ensure that each of the components is in good working order: security system, locking system. When putting on the equipment, none of the safety functions should be downgraded.
- In a fall arrest system, it is essential to check the free space under the operator at the workplace before each use, so that in the event of a fall there is no risk of collision with the ground or any obstacle in the path of the fall.
- It is essential to maintain and store the equipment in accordance with the instructions in the manual, failure to comply with the section on maintenance and storage can have a negative impact on the life of the equipment.
- An anti-fall harness is the only body-gripping device that is permitted for use in a fall arrester system.
- It is essential for the safety of the operator that the device or anchoring point is correctly positioned and that work is carried out in a manner that will minimize height and the risk of falls.
- For the safety of the user, if the equipment is sold outside the first country of destination, the dealer should supply: a user manual, instructions for maintenance, for periodical inspections and repairs in the language of the country where the product is to be used.

NOTE

For any special application, please contact TRACTEL®.

2. Definitions and pictograms

2.1 Definitions

"Annual Safety Inspection" or **"ASI"**: a periodic inspection aimed to identify any defects, damage, or wear that could compromise the effectiveness of the product and potentially put Operators or others at risk. The ASI must be done at least every 12 months and can only be performed by a Competent Person following the Annual Safety Inspection procedure for this device which is available on the Tractel website.

"End of Service Life date": refers to the point in time after which a device or component must be replaced and disposed off.

"Competent Person": a person who has the appropriate knowledge, training, and experience to carry out the Annual Safety Inspection in accordance with Tractel instructions and local regulations.

"Daily Care": regular maintenance and care of the product to ensure it is functioning properly and efficiently. This includes cleaning, lubrication, inspection and careful handling.

"Maintenance": the aim is to ensure that the product is safe, effective, and reliable, and that it continues to provide the necessary protection to the Operator. This is carried

out after a failed ASI and can only be performed by a Technician pursuant to this product's Tractel Maintenance manual.

"User": Person or department in charge of safe use of the product described in this manual.

"Technician": a person who has been trained and certified by Tractel to carry out the maintenance operations specified in the Annual Safety Inspection & Maintenance Manual, in order to ensure safety and efficiency of this product.

"Operator": Someone working and using the product as intended.

"PPE": Personal protective equipment against falls from height.

"CONNECTOR": Component for connection between components of a fall arrest system. The equipment is compliant with standard EN 362.

"Fall arrest harness": A body harness for fall arrest. It consists of straps and buckles. It includes fall arrest attachment points marked A if they can be used alone, or marked with an A/2 if they are to be used in combination with another point A/2. The equipment is compliant with standard EN 361.

"Lanyard": Element or flexible linking component of a personal protection fall arrest system with at least both ends being manufactured.

"Maximum working load": Maximum weight of the fully dressed user, equipped with their PPE, work clothes, tools and the components required for intervention.

"Fall arrest system": Set consisting of:

- Fall arrest harness.
- Retractable fall arrest or mobile energy absorber or fall arrester on rigid anchor or mobile fall arrester on flexible anchor.
- Anchor.
- Linking component.

"Component of fall arrest system": Generic term defining one of the following components:

- Fall arrest harness.
- Retractable fall arrest or mobile energy absorber or fall arrester on rigid anchor or mobile fall arrester on flexible anchor.
- Anchor.
- Linking component.

2.2 Pictograms



⚠ DANGER:

Placed at the start of the line denotes instructions to avoid injury to persons, including death, serious or minor injuries, and damage to the environment.



👉 IMPORTANT:

Placed at the start of the line denotes instructions to avoid failure or damage to equipment, but not such as directly endangering the life or health of the operator or those of others, and/or being likely to cause environmental damage.

NOTE:

Placed at the start of the line denotes instructions to ensure the effectiveness and convenience of installation, usage or maintenance operation.

3. Operation

Inspection before use

- Visual inspection of the state of the lanyard and seams. The cord, the belt and the stitches should not show any signs of wear and tear, burns or cuts. In case of doubt, immediately withdraw the equipment from use.
- Check the state of the harness and connector attachments.
- Check the complete fall arrester system.

4. Functions and description

- A lanyard can be manufactured from kernmantle rope or strap (webbing). The strap lanyard can have a fixed length (strap lanyard) or a variable length (elastic strap lanyard). The elastic function enables you to shorten the length of the lanyard when it is not tensioned by the operator and avoids any discomfort during movements. The length of the elastic strap lanyard is defined for a load of 5 kg.
- If a lanyard is combined with an energy absorber:
 - The full length of the lanyard equipped with energy absorber, two machined ends and two connectors must not exceed 2 m.
 - A connector EN 362 must be used to connect the lanyard and the energy absorber.
 - If the lanyard is a double lanyard and only has one energy absorber, connect the energy absorber to the fall arrest harness and to the lanyard at the anchoring point.
 - Do not correct two lanyards each equipped with an energy absorber in parallel between an anchoring point and the fall arrest harness.
 - Take all necessary measures to avoid falling on sharp edges if lanyard is used horizontally, but if after analysis there is a risk, set up padding on the sharp edge.
- Single lanyards, without shock absorber, (fig. 2, page 2), or positioning lanyards, are not fall protection lanyards, and must not be used as a fall arrest system. They are designed to guard against the risk of a fall by preventing the user accessing dangerous areas (fig. 4, page 3). They are used to create or to lower an anchoring point.

5. Prohibited use

It is strictly forbidden:

- to install or use a lanyard without being authorised, trained and recognised as competent or failing that, without being under the supervision of an authorised person trained and recognised as competent.
- to use a lanyard if the marking is not readable.

- to install or use a lanyard that has not been subject to prior verification.
- to use a lanyard that has not been subject to periodic review during the prior 12 months, by a technician who has authorised its return to use in writing.
- to use a lanyard for any other application than protection against the risk of people falling.
- to attach a lanyard by any other means than its manufactured ends.
- to use a lanyard in any way other than that defined in the section "13. Lifespan".
- for a lanyard to be used by a person whose weight, including equipment and tools, is greater than 150 kg.
- to use a lanyard with a load of between 100 kg and 150 kg (total weight of the user, their equipment and tools) if a component of the fall arrest system has a lower maximum load.
- to use a lanyard if it has arrested a fall.
- to use a lanyard outside the temperature range specified in this manual.
- to use a lanyard if user is not in perfect physical condition.
- to use a lanyard if you are a pregnant woman.
- to use a lanyard if the safety function of one of the associated components is affected by the safety function of another component, which interferes therewith.
- to moor a lanyard to a structural anchor whose resistance is less than 12 kN or perceived as such.
- to carry out repair or maintenance operations on a lanyard.
- to use a lanyard if it is not complete, if it has been dismantled beforehand or if components have been replaced.

6. Installation

Wherever possible, the structural anchor point will be located at a height between 1.5 and 2 meters above the operator's feet. The structural anchor must have a minimum tensile strength of 12 kN.

The connection to the anchoring point or to the structure must be done using an EN 362 connector.

For connection of the fall arrest system to the fall arrest harness, please refer to the harness and fall arrest instructions to use the correct attachment point and the right method to attach it.

Do not use the lanyard to form a sliding knot.



CAUTION

Before and during use, it is necessary to plan out how possible rescue can be efficiently and safely conducted, within less than 15 minutes. Beyond this time, the operator is in danger.

7. Components and materials

- Belt: polyamide and polyester,
- Elastic strap: polyamide and rubber,
- Kernmantle rope: polyamide and polyester.

8. Associated equipments

Fall arrester system (EN 363):

- An anchor point (EN 795),
- An end connector (EN 362),
- A fall arrest system (EN 353-1/2 – EN 355 – EN 360),
- A connector (EN 362),
- A fall arrest harness (EN 361).

9. Daily care, transport and storage

- To perform the Daily Care, use only clear, cold water, a mild detergent for fabrics, and a synthetic brush.
- After washing or if during use, the product is wet, allow it to dry naturally in a shaded location away from any source of heat.
- During transport and storage, protect the equipment in a dry packaging against any danger (shock, source of direct heat, chemical products, UV radiation, etc.).

10. Equipment compliance

Tractel SAS – RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE – France, hereby declares that the safety equipment described in this manual:

1) EU regulation:

- complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament of March 2016.
- is identical to the PPE which is subject to the EU type examination issued by Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identified by the number 0082, and tested according to standard EN 354 (2010),
- is subject to the procedure covered by Annex VIII of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament, module D, under the control of a notified body: Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identified by the number 0082.

2) UKCA regulation:

PPE regulation 2016/425 as amended to apply in Great Britain

11. Marking

Description of the designation:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Generic term to describe the range of single strap lanyards.

LSF: Generic term to describe the range of fork-type strap lanyards.

30: strap width in mm.

LdD | X-Y

LDFd L1/L2 X-Y-Z

LD: Generic term to describe the range of single kernmantle lanyards.

LDF: Generic term to describe the range of fork-type kernmantle lanyards.

d: diameter of the kernmantle rope in mm.

LSE | X-Y

LSE: Generic term to describe the range of single elastic strap lanyards.

L, L1/L2: Total lanyard length

X: End connector type side 1

Y-Z: End connector type side 2

Lanyard designation examples:

LS30 2 10-53

Single strap lanyard, 2 m long, fitted with an M10 connector on side 1 and an M53 connector on side 2.

LDF11 2-2-10-53-53

Fork-type kernmantle lanyard D 11 mm, 2 m long, fitted with an M10 connector on side 1 and two M53 connectors on the 2 forked ends of the lanyard.

The label on each lanyard indicates:

a: the trade name: Tractel®,

b: the name of the product,

c: the reference standard followed by the year of application,

d: the product reference,

e: the CE/EC logo followed by the 0082 number, identification number of the approved body responsible for production control,

f: year and month of manufacture,

g: the serial number;

h: a pictogram showing that the manual must be read before use.

ah: length of the lanyard ah: length of the lanyard

w: maximum operating load.

 UKCA compliant.

12. Inspection and Maintenance

This product must be subject to an ASI. Depending on the frequency of use, environmental conditions and regulations of the company or the country where it is in use, the ASI may be more frequent.

- For the first annual safety inspection (ASI), comply with the following specifications:

- The first Annual Safety Inspection (ASI) must take place no later than 12 months after the date of first use.

- Between the date of manufacture specified by Tractel (f.) and the date of first use, the equipment must be stored in accordance with the instructions in paragraph "Maintenance and storage" of this manual.

Depending on the results of the inspection, maintenance may be required.

After an ASI or after maintenance, the Competent Person or Technician respectively must confirm in writing that the product is fit for use. This document must be kept with the product logbook.

After arresting a fall, this product must undergo an ASI to determine its fitness for use or if it must be taken out of use and disposed of. Any textile components of the product must be replaced, even if they do not appear damaged.

13. Lifespan

To ensure safe and effective use of this product, it is mandatory to follow these guidelines:

- Use the product strictly according to the instructions provided in this manual,

- Have a Competent Person carry out an ASI at least every 12 months to confirm it is still safe to use, and get written confirmation of its fitness for use.

- Store and transport the product in accordance with the instructions in this manual.

Providing that these guidelines are strictly followed, the product will have a lifespan of a maximum of 20 years from its manufacture date. The product must not be used after this period to ensure its safety and effectiveness, even if it appears to be in good condition.

14. Disposal

When disposing of the product, all components must be recycled by firstly sorting them into metallic and synthetic materials. These materials must be recycled by specialist bodies. During disposal, dismantling and separating the components should be undertaken by a duly trained person.

15. Manufacturer's name and address:

Tractel SAS
RD619 - Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANCE

1. Consignes Prioritaires

- Avant d'utiliser une longe, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, que l'utilisateur lise et comprenne les informations dans la notice fournie par Tractel SAS. Cette notice doit être conservée à disposition de tout utilisateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.
- Avant d'utiliser ce matériel de sécurité il est indispensable d'avoir reçu une formation à son emploi. Vérifier l'état des composants associés.
- La longe ne peut être utilisée que par une seule personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.
- Si une longe n'est pas en bon état apparent, elle doit être vérifiée par Tractel SAS ou par un technicien habilité et compétent qui doit autoriser par écrit la réutilisation du système. Un contrôle visuel avant chaque utilisation est recommandé.
- Toute modification ou adjonction à l'équipement ne peut se faire sans l'accord préalable écrit de Tractel SAS. L'équipement doit être transporté et stocké dans son emballage d'origine.
- Toute longe n'ayant pas fait l'objet d'un examen périodique au cours des 12 derniers mois, ne doit pas être utilisée. Elle ne pourra être utilisée de nouveau qu'après un nouvel examen périodique réalisé par un technicien habilité et compétent qui autorisera par écrit son utilisation. À défaut de ces examens et autorisation, la longe sera réformée et détruite. Si elle a arrêté une chute elle doit être réformée et détruite.
- La charge maximale d'utilisation est de 150 kg pour les longues.
- Si la masse de l'utilisateur augmentée de la masse de son équipement et de son outillage est comprise entre 100 kg et 150 kg, il est impératif de s'assurer que cette masse totale (utilisateur + équipement + outillage) n'excède pas la charge maximale d'utilisation de chacun des éléments constituant le système d'arrêt des chutes.
- Cet équipement convient pour une utilisation sur chantier à l'air libre et pour une plage de température comprise entre -30 °C et +60 °C. Éviter tout contact avec des arêtes vives, des surfaces abrasives, des produits chimiques.
- Si vous devez confier le matériel à une personne salariée ou assimilée, conformez-vous à la réglementation du travail applicable.
- L'opérateur doit être en pleine forme physique et psychologique lors de l'utilisation de cet équipement. En cas de doute, consulter son médecin ou le médecin du travail. Il est interdit aux femmes enceintes.
- L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu : cf « 4. Fonctions et description ».
- Il est recommandé d'attribuer personnellement la longe à chaque opérateur, notamment s'il s'agit de personnel salarié.
- Avant l'utilisation d'un système d'arrêt des chutes EN 363, l'utilisateur doit s'assurer que chacun des composants est en bon état de fonctionnement: système de sécurité, verrouillage. Lors de la mise en place, il ne doit pas y avoir de dégradation des fonctions de sécurité.
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre sous l'opérateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, de manière qu'en cas de chute il n'y ait pas de risque de collision avec le sol ni présence d'un obstacle sur la trajectoire de la chute.
- Il est indispensable d'entretenir et de stocker l'équipement conformément aux instructions de la notice, le non respect du paragraphe entretien et stockage peut influencer de manière très négative sur la durée de vie de l'équipement.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Il est essentiel pour la sécurité de l'opérateur que le dispositif ou le point d'ancrage soit correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes ainsi que sa hauteur.
- Pour la sécurité de l'opérateur, si le produit est revendu hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir: un mode d'emploi, des instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques et les réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit.

NOTE

Pour toute application spéciale, n'hésitez pas à vous adresser à TRACTEL®.

2. Définitions et pictogrammes

2.1 Définitions

« **Inspection annuelle de sécurité** » (Annual Safety Inspection) ou « **ASI** »: inspection périodique visant à identifier tout défaut, dommage ou usure susceptible de compromettre l'efficacité du produit et de mettre en danger les opérateurs ou d'autres personnes. L'ASI doit être effectuée au moins tous les 12 mois et ne peut être réalisée que par une personne compétente suivant la procédure d'inspection annuelle de sécurité pour cet équipement, disponible sur le site web de Tractel.

« **Date de Fin de Vie** »: désigne le moment où un appareil ou un composant doit être remplacé et mis au rebut.

« **Personne compétente** »: une personne qui possède les connaissances, la formation et l'expérience nécessaires pour effectuer l'Inspection annuelle de sécurité conformément aux instructions de Tractel et aux réglementations locales.

« **Entretien Quotidien** » : attention et soins réguliers apportés au produit pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et efficacement. Cela comprend le nettoyage, la lubrification, l'inspection et la manipulation soignée.

« **Maintenance** » : l'objectif est de s'assurer que le produit est sûr, efficace et fiable et qu'il continue à fournir la protection nécessaire à l'opérateur. Elle est effectuée après un échec de l'ASI et ne peut être réalisée que par un technicien conformément au manuel de maintenance Tractel de ce produit.

« **Utilisateur** » : Personne ou service responsable de la gestion et de la sécurité d'utilisation du produit décrit dans le manuel.

« **Technicien** » : personne formée et certifiée par Tractel pour effectuer les opérations de maintenance spécifiées dans la notice des inspections annuelles de sécurité et de maintenance, afin de garantir la sécurité et l'efficacité de ce produit.

« **Opérateur** » : Personne opérant dans l'utilisation du produit conformément à la destination de celui-ci.

« **EPI** » : Équipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur.

« **Connecteur** » : Élément de connexion entre composants d'un système d'arrêt des chutes. Il est conforme à la norme EN 362.

« **Harnais d'antichute** » : Dispositif de préhension du corps destiné à arrêter les chutes. Il est constitué de sangles et bouclerie. Il comporte des points d'accrochage antichute marqués d'un A s'il peuvent être utilisés seuls, ou marqués d'un A/2 s'ils doivent être utilisés en combinaison avec un autre point A/2. Il est conforme à la norme EN 361.

« **Longe** » : Élément ou composant souple de liaison d'un système de protection individuelle contre les chutes pourvu d'au moins deux extrémités manufacturées.

« **Charge maximale d'utilisation** » : Masse maximale de l'utilisateur habillé, équipé de ses EPI, de sa tenue de travail, de son outillage et des composants dont il a besoin pour faire son intervention.

« **Système d'arrêt des chutes** » : Ensemble composé des éléments suivants :

- Harnais d'antichute.
- Antichute à rappel automatique ou absorbeur d'énergie ou antichute mobile sur support d'assurage rigide ou antichute mobile sur support d'assurage flexible.
- Ancrage.
- Élément de liaison.

« **Élément du système d'arrêt des chutes** » : Terme générique définissant l'un des éléments suivants :

- Harnais d'antichute.
- Antichute à rappel automatique ou absorbeur d'énergie ou antichute mobile sur support d'assurage rigide ou antichute mobile sur support d'assurage flexible.
- Ancrage.
- Élément de liaison.

2.2 Pictogrammes



DANGER :

Placé en début de ligne, désigne des instructions destinées à éviter des dommages aux personnes, notamment les

blessures mortelles, graves ou légères, ainsi que les dommages à l'environnement.



IMPORTANT :

Placé en début de ligne, désigne des instructions destinées à éviter une défaillance ou un dommage des équipements, mais ne mettant pas directement en danger la vie ou la santé de l'opérateur ou celles d'autres personnes, et/ou n'étant pas susceptible de causer de dommage à l'environnement.



NOTE :

Placé en début de ligne, désigne des instructions destinées à assurer l'efficacité ou la commodité d'une installation, d'une utilisation ou d'une opération de maintenance.

3. Conditions d'utilisation

Examen avant utilisation

- Vérification visuelle de l'état de la longe, des coutures. La corde, la sangle, les fils de couture ne doivent pas présenter de traces d'abrasion, d'effilochage, de brûlures, de coupures. En cas de doute, retirer immédiatement tout produit de la circulation.
- Vérifier l'état des composants associés harnais et connecteurs.
- Vérifier le système d'arrêt des chutes complet.

4. Fonction et description

- Une longe peut être fabriquée en drisse ou en sangle. La longe en sangle peut être de longueur fixe (longe sangle) ou bien de longueur variable (longe sangle élastique). La fonction élastique permet de raccourcir la longueur de la longe lorsqu'elle n'est pas mise sous tension par l'opérateur et ainsi évite toute gêne lors de ses déplacements. La longueur de la longe en sangle élastique est définie sous une charge de 5 kg.
- Si une longe est combinée avec un absorbeur d'énergie :
 - La longueur totale de la longe comprenant un absorbeur d'énergie, deux extrémités manufacturées et deux connecteurs ne doit pas dépasser 2 m.
 - La connection entre la longe et l'absorbeur d'énergie doit se faire à l'aide d'un connecteur EN 362.
 - Si la longe est double et ne possède qu'un absorbeur d'énergie, connecter l'absorbeur d'énergie au harnais d'antichute et la longe au point d'ancrage.
 - Ne pas connecter 2 longues munies chacune d'un absorbeur d'énergie en parallèle entre un point d'ancrage et le harnais d'antichute.
 - Prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter la chute sur l'arête en cas d'usage à l'horizontal de la longe, mais si après analyse il y a un risque, mettre en place une protection sur l'arête.
- Les longues simples, sans absorbeur d'énergie, (fig. 2, page 2), ou longues d'assujettissement, ne sont pas des longues antichutes, elles ne doivent pas être utilisées comme système d'arrêt des chutes. Elles servent à prévenir le risque de chute en interdisant à l'opérateur l'accès aux zones à risque (fig. 4, page 3). Elles servent à créer ou descendre un point d'ancrage.



Tractel

5. Contre-indications d'emploi

Il est strictement interdit :

- d'installer ou d'utiliser une longe sans y avoir été autorisé, formé et reconnu compétent ou à défaut, sans être sous la surveillance d'une personne autorisée, formée et reconnue compétente.
- d'utiliser une longe si son marquage n'est pas lisible.
- d'installer ou d'utiliser une longe n'ayant pas fait l'objet des vérifications préalables.
- d'utiliser une longe qui n'a pas fait l'objet d'un examen périodique, depuis moins de 12 mois, par un technicien ayant autorisé sa réutilisation par écrit.
- d'utiliser une longe pour toute autre application que celle de protection contre les risques de chute de personnes.
- de fixer une longe par tout autre moyen que ses extrémités manufacturées.
- d'utiliser une longe en contradiction avec les informations définies dans le paragraphe « 13. Durée de vie ».
- d'utiliser une longe par une personne dont la masse, équipement et outillage compris, est supérieure à 150 kg.
- d'utiliser une longe à une charge comprise entre 100 kg et 150 kg (masse totale de l'utilisateur, de son équipement et de son outillage) si un élément du système d'arrêt des chutes a une charge maximale d'utilisation plus faible.
- d'utiliser une longe si elle a subi une chute de personne.
- d'utiliser une longe hors de la plage de température spécifiée dans la présente notice.
- d'utiliser une longe si l'on n'est pas en pleine forme physique.
- d'utiliser une longe si l'on est une femme enceinte.
- d'utiliser une longe si la fonction de sécurité de l'un des articles associé est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article où interfère avec celle-ci.
- d'amarrer une longe à un point d'ancrage structurel dont la résistance est inférieure à 12 kN ou supposée comme telle.
- de procéder à des opérations de réparations ou de maintenance d'une longe.
- d'utiliser une longe si elle n'est pas complète, si elle a été démontée au préalable ou si des composants ont été remplacés.

6. Installation

Dans la mesure du possible, le point d'ancrage structurel sera situé à une hauteur comprise entre 1,5 et 2 mètres au-dessus des pieds de l'opérateur. Le point d'ancrage structurel doit présenter une résistance minimale de 12 kN. La connexion au point d'ancrage ou à la structure doit se faire à l'aide d'un connecteur EN 362.

Pour la connexion du système d'antichute au harnais d'antichute, se référer aux notices du harnais et du système d'antichute afin d'utiliser le bon point d'accrochage ainsi que la bonne méthode pour s'y attacher.

Ne pas utiliser la longe pour former un noeud coulant.



DANGER

Avant et pendant l'utilisation, vous devez envisager la façon dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité dans un délai inférieur à 15 minutes. Au-delà de ce délai, l'opérateur est en danger.

7. Composants et matériaux

- Sangle : polyamide et polyester,
- Sangle élastique : polyamide et gomme,
- Drisse : polyamide et polyester.

8. Équipements associés

Système d'arrêt des chutes (EN 363) :

- Un ancrage (EN 795),
- Un connecteur d'extrémité (EN 362),
- Un système d'antichute (EN 353-1/2 – EN 355 – EN 360),
- Un connecteur (EN 362),
- Un harnais d'antichute (EN 361).

9. Entretien quotidien, transport et stockage

- Pour l'Entretien Quotidien, utilisez uniquement de l'eau claire et froide, un détergent doux pour les tissus et une brosse synthétique.
- Après le lavage ou si, lors de l'utilisation, le produit est mouillé, laissez-le sécher naturellement dans un endroit ombragé et à l'abri de toute source de chaleur.
- Pendant le transport et le stockage, protégez le matériel dans un emballage sec contre tout danger (choc, source de chaleur directe, produits chimiques, rayonnement UV, etc.)

10. Conformité de l'équipement

La société Tractel SAS – RD619 – Saint-Hilaire-Sous-Romilly – BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE – FRANCE déclare, par la présente, que l'équipement de sécurité décrit dans cette notice,

1) Règlement EU :

- est conforme aux dispositions du règlement UE 2016/425 du parlement européen de mars 2016,
- est identique à l'E.P.I. ayant fait l'objet de l'examen UE de type délivrée par Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identifié par le numéro 0082, et testé selon la norme EN 354 de 2010,
- est soumis à la procédure visée par l'annexe VIII du règlement UE 2016/425 du parlement européen, module D, sous le contrôle d'un organisme notifié : Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identifié par le numéro 0082.

2) Règlement UKCA :

Règlement EPI 2016/425 tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne

11. Marquage

Description de la désignation:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Terme générique pour décrire la gamme de longues en sangle simple.

LSF: Terme générique pour décrire la gamme de longues fourche en sangle.

30: largeur en mm de la sangle.

LdD I X-Y

LDFd L1/L2 X-Y-Z

LD: Terme générique pour décrire la gamme de longues en drisse simple.

LDF: Terme générique pour décrire la gamme de longues fourche en drisse.

d : diamètre en mm de la drisse.

LSE I X-Y

LSE: Terme générique pour décrire la gamme de longues en sangle élastique simple.

L, L1/L2 : Longueur de la longe hors tout

X : Type de connecteur d'extrémité côté 1

Y-Z : Type de connecteur d'extrémité côté 2

Exemple de longe:

LS30 2 10-53

Longe simple en sangle de longueur 2 m, équipée d'un connecteur M10 coté 1 et d'un connecteur M53 coté 2.

LDF11 2-2-10-53-53

Longe fourche en drisse D 11 mm de longueur 2 m, équipée d'un connecteur M10 coté 1 et de deux connecteurs M53 à chacune des 2 extrémités de la longe fourche.

L'étiquette de chacune des longues indique :

a: la marque commerciale: Tractel[®],

b: la désignation du produit,

c: la norme de référence suivi de l'année d'application,

d: la référence du produit,

e: le logo CE suivi du numéro 0082, numéro d'identification de l'organisme notifié chargé du contrôle de production,

f: année et mois de fabrication,

g: le numéro de série,

h: un pictogramme indiquant qu'il faut lire la notice avant l'utilisation,

ah: longueur de la longe,

w: charge maximale d'utilisation.

UK
CA
Conforme à l'UKCA

12. Inspection et maintenance

Ce produit doit faire l'objet d'une ASI. En fonction de la fréquence d'utilisation, des conditions environnementales et des réglementations de l'entreprise ou du pays d'utilisation, l'ASI peut être plus fréquente.

- Pour la première inspection annuelle de sécurité (ASI), respecter les spécifications suivantes:

- La première Inspection Annuelle de Sécurité (ASI) doit intervenir 12 mois au plus tard après la date de mise en service.

- Entre la date de fabrication spécifiée par Tractel (f.) et la date de mise en service, l'équipement doit être en permanence stocké selon les instructions du paragraphe entretien et stockage du présent manuel.

En fonction des résultats de l'inspection, le produit peut être mis hors service et mis au rebut.

Une confirmation écrite de l'aptitude à l'emploi du produit doit être effectuée par une Personne Compétente après l'ASI. Ce document doit être conservé avec le journal de bord du produit.

Après avoir arrêté une chute, ce produit doit faire l'objet d'une ASI afin de déterminer son aptitude à l'emploi ou la nécessité de le mettre hors d'usage et au rebut. Tout composant textile du produit doit être remplacé, même s'il ne semble pas endommagé.

13. Durée de vie

Pour garantir une utilisation sûre et efficace de ce produit, il est impératif de suivre les instructions suivantes :

- Utiliser le produit en suivant scrupuleusement les instructions fournies dans ce manuel,

- Effectuer une ASI par une Personne Compétente au moins tous les 12 mois pour confirmer qu'il peut toujours être utilisé en toute sécurité, et obtenir une confirmation écrite de son aptitude à l'emploi.

- Stocker et transporter le produit conformément aux instructions du présent manuel.

Si ces directives sont strictement respectées, le produit pourra durer au maximum 20 ans à compter de sa date de fabrication. Le produit ne doit pas être utilisé au-delà de cette période pour garantir sa sécurité et son efficacité, même s'il semble être en bon état.

14. Mise au rebut

Lors de la mise au rebut du produit, il est obligatoire de recycler les différents composants par un tri des matières métalliques et par un tri des matériaux synthétiques. Ces matériaux doivent être recyclés auprès d'organismes spécialisés. Lors de la mise au rebut, le démontage, pour la séparation des constituants, doit être réalisé par une personne compétente.

15. Nom et adresse du fabricant

Tractel SAS
RD619 - Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANCE

1. Wichtige Vorschriften

1. Vor der Benutzung des Verbindungsmittels muss der Benutzer zur Gewährleistung der Betriebssicherheit und einer optimalen Effizienz der Ausrüstung unbedingt die Anleitung von Tractel SAS zur Kenntnis nehmen und verstehen. Die Anleitung muss allen Benutzern zur Verfügung gestellt werden. Auf Anfrage sind zusätzliche Exemplare erhältlich. Auf Anfrage sind zusätzliche Exemplare erhältlich.
2. Vor der Benutzung dieser Schutzausrüstung muss eine Einweisung hinsichtlich des Einsatzes der Ausrüstung erfolgen. Prüfen Sie den Zustand der zugehörigen Komponenten.
3. Das Verbindungsmittel darf nur von einer einzigen geschulten und kompetenten Person oder unter der Verantwortung einer solchen Person verwendet werden.
4. Wenn ein Verbindungsmittel sichtbar nicht in einwandfreiem Zustand ist, muss es von der Tractel SAS oder einem zugelassenen sachkundigen Techniker geprüft werden, der die Wiederinbetriebnahme des Systems schriftlich genehmigen muss. Vor jeder Benutzung ist eine Sichtkontrolle empfehlenswert.
5. Jede Änderung oder Ergänzung der Ausrüstung kann nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von Tractel SAS erfolgen. Die Ausrüstung sollte immer in der Original -verpackung transportiert und gelagert werden.
6. Niemand ein Verbindungsmittel verwenden, dessen letzte regelmäßige Prüfung länger als 12 Monate zurückliegt. Es kann erst wieder nach einer erneuten regelmäßigen Prüfung durch einen zugelassenen sachkundigen Techniker benutzt werden, der die Benutzung schriftlich genehmigt. Ohne diese Prüfung und Genehmigung muss das Verbindungsmittel ausgemustert und vernichtet werden. Wenn es einen Absturz aufgefangen hat, muss es ausgemustert und vernichtet werden.
7. Die max. Tragfähigkeit der Verbindungsmittel beträgt 150 kg.
8. Wenn das Gewicht des Benutzers zuzüglich des Gewichts seiner Ausrüstung und seines Werkzeugs zwischen 100 kg und 150 kg liegt, muss unbedingt sichergestellt werden, dass das Gesamtgewicht (Benutzer + Ausrüstung + Werkzeug) die maximale Tragfähigkeit der einzelnen Elemente nicht überschreitet, aus denen das Auffangsystem besteht.
9. Die Verbindungsmittel sind für einen Betrieb auf der Baustelle, im Freien und für einen Temperaturbereich von -30 °C bis +60 °C geeignet.
10. Jeden Kontakt mit scharfen Kanten, scheuernden Flächen oder Chemikalien vermeiden. Wenn Sie diese Ausrüstung einer angestellten oder gleichgestellten Person anvertrauen müssen, müssen Sie die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen einhalten.

11. Der Bediener muss beim Betrieb dieser Ausrüstung in ausgezeichnetem körperlicher und psychischer Verfassung sein. Im Zweifelsfall den Hausarzt bzw. Arbeitsarzt konsultieren. Sie darf nicht von schwangeren Frauen benutzt werden.
12. Die Ausrüstung darf niemals über ihre Grenzen hinaus oder in Situationen benutzt werden, für die sie nicht vorgesehen ist: siehe „4. Funktionsweise und Beschreibung“.
13. Das Verbindungsmittel sollte jedem Bediener persönlich zugewiesen werden, insbesondere wenn es sich um angestellte Personen handelt.
14. Vor der Benutzung eines Auffangsystems nach EN 363 muss der Benutzer sicherstellen, dass alle Bestandteile in einwandfreiem Betriebszustand sind: Sicherheitssystem, Verriegelung. Bei der Anbringung dürfen die Sicherheitsfunktionen nicht beeinträchtigt werden.
15. In einem Auffangsystem ist es von entscheidender Bedeutung, vor jeder Benutzung den Freiraum zur Aufprallfläche unter dem Arbeitsplatz des Bedieners zu prüfen, so dass er beim Absturz weder auf den Boden prallen noch auf Hindernisse stoßen kann.
16. Die Ausrüstung muss unbedingt gemäß den Anweisungen dieser Anleitung gewartet und gelagert werden, die Missachtung des Abschnitts Wartung und Lagerung kann einen sehr negativen Einfluss auf die Lebensdauer der Ausrüstung haben.
17. Ein Auffanggurt ist das einzige Sicherheitsgeschirr, das in einem Auffangsystem verwendet werden darf.
18. Für die Sicherheit des Bedieners ist entscheidend, dass der Anschlagpunkt und das Auffangsystem richtig platziert und die Arbeiten so durchgeführt werden, dass die Absturzgefahr und die Absturzhöhe auf ein Minimum reduziert werden.
19. Wenn das Produkt in ein anderssprachiges Land weiterverkauft wird, muss der Händler zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers Folgendes mitliefern: die Gebrauchsanleitung und die Anleitungen für Wartung, regelmäßige Prüfungen und Reparatur in der Landessprache des Einsatzortes.

HINWEIS

Für alle Sonderanwendungen wenden Sie sich bitte an TRACTEL®.

2. Definitionen und Piktogramme

2.1 Definitionen

„Jährliche Sicherheitsprüfung“ oder „JSP“: eine regelmäßige Inspektion zur Feststellung von Mängeln, Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen, die die Funktionstüchtigkeit des Produkts beeinträchtigen und zu einer Gefährdung der Bediener oder anderer Personen führen könnten. Die JSP muss mindestens alle

12 Monate erfolgen und darf nur von einer sachkundigen Person unter Beachtung des Verfahrens für die jährliche Sicherheitsprüfung dieses Geräts, das auf der Website von Tractel verfügbar ist, ausgeführt werden.

„Datum des Endes der Lebensdauer“: bezieht sich auf den Zeitpunkt, nach dem ein Gerät oder eine Komponente ersetzt und entsorgt werden muss.

„Sachkundige Person“: Eine angemessen geschulte Person mit ausreichendem Wissen und Erfahrung, um die jährliche Sicherheitsprüfung gemäß Tractel-Anweisungen und örtlichen Richtlinien durchzuführen.

„Tägliche Pflege“: regelmäßige Wartung und Pflege des Produkts, damit es ordnungsgemäß und effizient funktioniert. Dazu gehören Reinigen, Schmieren, Prüfen und umsichtige Handhabung.

„Wartung“: Ziel ist, sicherzustellen, dass das Produkt sicher, effizient und zuverlässig funktioniert und dass es weiterhin dem Bediener den notwendigen Schutz bietet. Sie wird nach einer fehlgeschlagenen JSP durchgeführt und darf gemäß der Tractel-Wartungsanleitung dieses Produkts nur durch einen Techniker erfolgen.

„Benutzer“: Person oder Abteilung, die für die Verwaltung und Betriebssicherheit des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts verantwortlich ist.

„Techniker“: eine Person, die von Tractel geschult und zertifiziert wurde, um die im Handbuch für die jährliche Sicherheitsprüfung und Wartung angegebenen Wartungsarbeiten durchzuführen, um die Sicherheit und Effizienz dieses Produkts zu gewährleisten.

„Bediener“: Person, die mit der Benutzung des Produkts beauftragt ist, für die es vorgesehen ist.

„PSA“: Persönliche Schutzausrüstungen gegen Absturz.

„Verbindungselement“: Verbindungselement zur Verbindung von Bestandteilen eines Auffangsystems. Entspricht der Norm EN 362.

„Auffanggurt“: Sicherheitsgeschirr zum Auffangen von Abstürzen. Es besteht aus Gurten und Befestigungselementen. Es enthält Auffanggösen mit der Kennzeichnung A, wenn sie allein benutzt werden können, oder mit der Kennzeichnung A/2, wenn sie gemeinsam mit einer anderen Öse A/2 benutzt werden müssen. Entspricht der Norm EN 361.

„Verbindungsmittel“: Elastisches Verbindungselement oder -bauteil eines als persönliche Schutzausrüstung verwendeten Auffangsystems, das mindestens zwei fabrikmäßig hergestellte Abschlüsse hat.

„Maximale Tragfähigkeit“: Maximales Gewicht des bekleideten Benutzers, ausgestattet mit PSA, Arbeitskleidung, Werkzeug und zur Durchführung der Arbeiten erforderlichen Elementen.

„Auffangsystem“: Aus folgenden Elementen bestehende Einheit:

- Auffanggurt.
- Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung oder Falldämpfer oder mitlaufendes Auffanggerät an fester Führung oder mitlaufendes Auffanggerät an beweglicher Führung.
- Anschlageinrichtung.
- Verbindungselement.

„Element des Auffangsystems“: Allgemeiner Ausdruck zur Bezeichnung eines der folgenden Elemente:

- Auffanggurt.
- Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung oder Falldämpfer oder mitlaufendes Auffanggerät an fester Führung oder mitlaufendes Auffanggerät an beweglicher Führung.
- Anschlageinrichtung.
- Verbindungselement.

2.2 Piktogramme



GEFAHR:

Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Vermeidung von Personenschäden wie tödlichen, schweren oder leichten Verletzungen, sowie zur Vermeidung von Umweltschäden.



WICHTIG:

Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Vermeidung einer Störung oder Beschädigung der Ausrüstungen, die jedoch keine direkte Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Bedieners oder anderer Personen darstellen und/oder keinen Umweltschaden verursachen.



HINWEIS:

Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Gewährleistung einer effizienten und zweckmäßigen Installation, Benutzung und Wartung.

3. Benutzungsbedingungen

Prüfung vor der Benutzung

- Sichtprüfung des Zustands des Verbindungsmittels und der Nähte. Das Seil, das Gurtband und das Nähgarn dürfen keine Spuren von Abrieb, Ausfaserung, Verbrennung oder Einschnitten aufweisen. Im Zweifelsfall muss das betroffene Produkt sofort ausgemustert werden.
- Den Zustand der mitverwendeten Ausrüstung (Auffanggurt und Verbindungselemente) prüfen.
- Das gesamte Auffangsystem prüfen.

4. Funktionsweise und Beschreibung

- Ein Verbindungsmittel kann aus Kernmantelseil oder Gurtband gefertigt sein. Das Verbindungsmittel aus Gurtband kann eine feste Länge (Verbindungsmittel aus Gurtband) oder eine variable Länge (Verbindungsmittel aus elastischem Gurtband) haben. Die Elastizität ermöglicht die Verkürzung der Verbindungsmittellänge, wenn der Bediener nicht daran zieht, und vermeidet so die Behinderung der Fortbewegung. Die Länge des Verbindungsmittels aus elastischem Gurtband ist bei einer Belastung von 5 kg definiert.
- Wenn ein Verbindungsmittel mit einem Falldämpfer verbunden ist:
 - Die Gesamtlänge eines Verbindungsmittels mit Falldämpfer, einschließlich zwei fabrikmäßig

hergestellter Abschlüsse und zwei Karabinerhaken, darf höchstens 2 m betragen.

- Die Verbindung zwischen dem Verbindungsmittel und dem Falldämpfer muss mit Hilfe eines Verbindungselements nach EN 362 erfolgen.
 - Wenn das Verbindungsmittel doppelsträngig ist und nur mit einem Falldämpfer ausgestattet ist, den Falldämpfer am Auffanggurt und das Verbindungsmittel am Anschlagpunkt anschlagen.
 - 2 jeweils mit einem Falldämpfer ausgestattete Verbindungs - mittel nicht parallel zwischen einem Anschlagpunkt und dem Auffanggurt anschlagen.
 - Alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um bei einem horizontalen Einsatz des Verbindungsmittels einen Absturz über die Kante zu verhindern. Sollte die Analyse jedoch ergeben, dass diese Gefahr besteht, einen Kantenschutz montieren.
- Die einsträngigen Verbindungsmittel ohne Falldämpfer (Positionierungs- oder Rückhalteselle, Abb. 2 Seite 2) sind keine Verbindungsmittel zur Absturzsicherung und dürfen nicht als Auffangsystem verwendet werden. Sie dienen zur Vorbeugung gegen Absturzgefahr, indem sie den Zugang der Bediener zu den Gefahrenzonen verhindern (Abb. 4, Seite 3). Sie dienen zur Schaffung oder Verlagerung eines Anschlagpunkts.

5. Anwendungsverbote

Folgendes ist streng verboten:

- Installation oder Benutzung eines Verbindungsmittels ohne die entsprechende Befugnis, Schulung und anerkannte Sachkenntnis bzw. ohne unter der Verantwortung einer befugten, geschulten und als sachkundig anerkannten Person zu stehen.
- Benutzung eines Verbindungsmittels, wenn die Kennzeichnung nicht lesbar ist.
- Installation oder Benutzung eines Verbindungsmittels, das nicht den vorherigen Prüfungen unterzogen wurde.
- Benutzung eines Verbindungsmittels, das in den vergangenen 12 Monaten nicht der regelmäßigen Prüfung durch einen Techniker unterzogen wurde, der die erneute Benutzung schriftlich genehmigt hat.
- Benutzung eines Verbindungsmittels für andere Anwendungen als den Schutz von Personen gegen Absturz.
- Befestigung eines Verbindungsmittels mit anderen Mitteln als seinen fabrikmäßig hergestellten Abschlüssen.
- Benutzung eines Verbindungsmittels unter Missachtung der Angaben von Abschnitt „13. Lebensdauer“.
- Benutzung des Verbindungsmittels durch eine Person mit einem Gewicht einschließlich Ausrüstung und Werkzeug von über 150 kg.
- Benutzung eines Verbindungsmittels mit einer Last zwischen 100 kg und 150 kg (Gesamtgewicht des Benutzers mit Ausrüstung und Werkzeug), wenn ein Element des Auffangsystems eine geringere Tragfähigkeit hat.
- Benutzung eines Verbindungsmittels, das den Absturz einer Person aufgefangen hat.

- Benutzung eines Verbindungsmittels außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Temperaturbereiche.
- Benutzung eines Verbindungsmittels, ohne in ausgezeichneter körperlicher Verfassung zu sein.
- Benutzung eines Verbindungsmittels durch eine schwangere Frau.
- Benutzung eines Verbindungsmittels, wenn die Sicherheitsfunktion eines der verbundenen Elemente durch die Sicherheitsfunktion eines anderen Elements beeinträchtigt wird oder diese beeinträchtigt.
- Anschlagen eines Verbindungsmittels an einem Anschlagpunkt mit einer Tragfähigkeit von weniger als 12 kN oder einer nicht genau bekannten Tragfähigkeit.
- Durchführung der Reparatur oder Wartung eines Verbindungsmittels.
- Benutzung eines Verbindungsmittels, wenn es unvollständig ist, wenn es vorher demontiert wurde oder wenn Bauteile ersetzt wurden.

6. Anschlagen

Soweit möglich sollte sich der Anschlagpunkt an der Tragstruktur in einer Höhe zwischen 1,5 und 2 Metern über den Füßen des Bedieners befinden. Der Anschlagpunkt an der Tragstruktur muss eine minimale Tragfähigkeit von 12 kN aufweisen.

Das Anschlagen am Anschlagpunkt oder an der Struktur muss mit Hilfe eines Verbindungselements nach EN 362 erfolgen.

Zum Anschlagen des Auffangsystems am Auffanggurt die richtige Auffangöse und das richtige Anschlagverfahren den Anleitungen des Auffanggurts und des Auffangsystems entnehmen.

Das Verbindungsmittel nicht benutzen, um eine ziehbare Schlinge zu bilden.



Vor und während des Einsatzes muss geplant werden, wie eine mögliche Rettung in weniger als 15 Minuten effizient und sicher durchgeführt werden kann. Über diesen Zeitraum hinaus besteht für den Bediener Gefahr.

7. Material Gurtband:

- Polyamid und Polyester,
- Elastisches Gurtband: Polyamid und Gummi,
- Leine: Polyamid und Polyester.

8. Verbundene Ausrüstungen

Auffangsystem (EN 363):

- Eine Anschlagvorrichtung (EN 795),
- Ein Verbindungselement (EN 362).
- Ein Auffangsystem (EN 353-1/2 – EN 355 – 360).

- Ein Verbindungselement (EN 362).
- Ein Auffanggurt (EN 361).

9. Tägliche Pflege, Transport und Lagerung

- Die tägliche Pflege muss mit klarem, kaltem Wasser erfolgen, dem Feinwaschmittel hinzuzufügen ist. Eine Kunststoffbürste benutzen.
- Nach dem Waschen oder wenn das Produkt beim Einsatz feucht geworden ist, muss es im Schatten und fern von Wärmequellen auf natürliche Weise getrocknet werden.
- Die Ausrüstung ist bei Transport und Lagerung in einer trockenen Verpackung vor allen Gefahren zu schützen (Stöße, direkte Wärmequellen, Chemikalien, UV-Strahlen usw.).

10. Konformität der Ausrüstung

Tractel SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE –, Frankreich, erklärt hiermit, dass die in diesem Handbuch beschriebene Sicherheitsausrüstung:

1) EU-Vorschrift:

- den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments vom März 2016,
- identisch mit der PSAGa ist, die Gegenstand der EU-Prüfung durch Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankreich, gekennzeichnet mit der Nummer 0082, war, und gemäß der Norm EN 354 (2010) geprüft wurde,
- gemäß dem von Anhang VIII der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments, Modul D vorgeschriebenen Verfahren der Kontrolle einer gemeldeten Stelle unterliegt: Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankreich, gekennzeichnet mit der Nummer 0082.

2) UKCA-Vorschrift:

PSA-Vorschrift 2016/425 in ihrer für Großbritannien gültigen Fassung

11. Produktkennzeichnung

Beschreibung der Bezeichnung:

LS30 | X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Oberbegriff zur Beschreibung des Sortiments an einsträngigen Verbindungsmitteln.

LSF: Oberbegriff zur Beschreibung des Sortiments an gabelartigen Verbindungsmitteln.

30: Gurtbreite in mm.

LDd | X-Y

LDf | L1/L2 X-Y-Z

LD: Oberbegriff zur Beschreibung der Gurtbreite der einzelnen Kernmantel-Verbindungsmitteln.

LDF: Oberbegriff zur Beschreibung des Sortiments an gabelartigen Kernmantel-Verbindungsmitteln.

d: Durchmesser des Kernmantelseils in mm.

LSEx | X-Y

LSE: Oberbegriff zur Beschreibung des Sortiments an einzelnen, elastischen Gurten.

L, L1/L2: Gesamtlänge des Verbindungsmittels

X: Ende vom Typ Verbindungselement Seite 1

Y-Z: Ende vom Typ Verbindungselement Seite 2

Beispielbezeichnung des Verbindungsmittels:

LS30 2 10-53

Verbindungsmittel mit einem Gurt, 2 m Länge, mit einem M10-Karabiner an Seite 1 und einem M53-Karabiner an Seite 2.

LDF11 2-2-10-53-53

Gabelartiges Kernmantel-Verbindungsmittel D 11 mm, 2 m Länge, mit einem M10-Karabiner an Seite 1 und zwei M53-Karabinern am gabelförmigen Ende des Verbindungsmittels.

Das Etikett jedes Verbindungsmittels enthält folgende Angaben:

a: die Handelsmarke: Tractel®,

b: die Produktbezeichnung,

c: die Bezugsnorm gefolgt vom Anwendungsjahr,

d: die Produktreferenz,

e: das CE-Logo gefolgt von der Kennnummer der gemeldeten Stelle zur Produktionsüberwachung 0082,

f: Herstellungsjahr und -monat,

g: die Seriennummer,

h: ein Piktogramm, das anzeigt, dass vor der Benutzung die Anleitung gelesen werden muss.

ah: Länge des Verbindungsmittels,

w: Tragfähigkeit.

UK UKCA-konform.

CA

12. Inspektion und Wartung

Dieses Produkt muss einer JSP unterzogen werden. Je nach Benutzungshäufigkeit, Umweltbedingungen und Vorschriften des Unternehmens oder Einsatzlandes können die JSP häufiger notwendig sein.

- Die erste JSP muss die folgenden Vorgaben erfüllen:

- Die erste JSP muss spätestens 12 Monate nach dem erstmaligen Gebrauch erfolgen.

- Zwischen dem von Tractel (f) angegebenen Herstellungsdatum und dem Datum des erstmaligen Gebrauchs muss die Ausrüstung gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung und Lagerung“ in diesem Handbuch gelagert werden.

Abhängig von den Ergebnissen der Prüfung ist eventuell eine Wartung erforderlich.

Nach einer JSP oder nach einer Wartung muss die sachkundige Person bzw. der Techniker schriftlich bestätigen, dass das Produkt gebrauchstauglich ist. Dieses Dokument muss zusammen mit dem Produktprotokoll aufbewahrt werden.

Nach dem Auffang eines Absturzes muss das Produkt einer JSP unterzogen werden, um bestimmen zu können, ob es für die Verwendung geeignet ist oder außer Betrieb genommen und entsorgt werden muss. Alle Textilkomponenten des Produktes müssen ersetzt werden, selbst wenn diese nicht beschädigt zu sein scheinen.

13. Lebensdauer

Verwendung dieses Produkts zu gewährleisten, müssen unbedingt folgende Richtlinien befolgt werden:

- Verwenden Sie das Produkt genau gemäß den in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen.
- Lassen Sie eine sachkundige Person mindestens alle 12 Monate eine JSP durchführen, um zu bestätigen, dass es immer noch sicher verwendet werden kann, und lassen Sie sich schriftlich bestätigen, dass es für den Einsatz geeignet ist.
- Lagern und transportieren Sie das Produkt gemäß den Anweisungen dieses Handbuchs.

Unter der Voraussetzung, dass diese Richtlinien strikt eingehalten werden, hat das Produkt eine Lebensdauer von maximal 20 Jahren ab dem Herstellungsdatum. Nach Ablauf dieser Frist darf das Produkt nicht mehr verwendet werden, auch wenn es in gutem Zustand zu sein scheint, um seine Sicherheit und Wirksamkeit zu gewährleisten.

14. Ausmusterung

Bei der Ausmusterung des Produkts müssen die einzelnen Bauteile durch Trennung der metallischen und synthetischen Werkstoffe recycelt werden. Diese Werkstoffe müssen von einem Fachunternehmen recycelt werden. Bei der Ausmusterung muss die Demontage der Bauteile von einer sachkundigen Person durchgeführt werden.

15. Name und Anschrift des Herstellers:

Tractel SAS
RD619 – Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANKREICH

1. De belangrijkste instructies

1. Voordat u een lijn gebruikt is de gebruiker verplicht, vanwege de veiligheid van het gebruik en de doeltreffendheid van het materiaal, de informatie in de handleiding die door Tractel SAS is geleverd, te lezen en dient de gebruiker deze instructies te begrijpen. Deze handleiding moet altijd beschikbaar zijn voor gebruikers. Bijkomende exemplaren kunnen op aanvraag worden verkregen. Bijkomende exemplaren kunnen op aanvraag worden verkregen.
2. Vóór gebruik is het van essentieel belang dat de gebruikers opgeleid worden in het gebruik van deze veiligheidsvoorziening. Controleer de staat van de bijbehorende onderdelen.
3. De lijn mag slechts door een opgeleide en vakbekwame persoon gebruikt worden, of mag gebruikt worden onder toezicht van een dergelijke persoon.
4. Wanneer een lijn niet in een opschijnlijke goede staat verkeert, moet deze gecontroleerd worden door Tractel SAS of door een bevoegde en vakbekwame technicus die schriftelijk toestemming dient te geven voor het hergebruik van het systeem. Er wordt aangeraden om voor iedere ingebruikname een visuele controle te maken.
5. Geen enkele wijziging of aanvulling van de hulpmiddelen mag zonder schriftelijk akkoord van Tractel SAS worden uitgevoerd. De uitrusting met in zijn oorspronkelijke verpakking worden getransporteerd en worden opgeslagen.
6. Iedere lijn die de afgelopen 12 maanden geen periodieke inspectie heeft ondergaan, mag niet worden gebruikt. Het mag pas gebruikt worden nadat er opnieuw een periodieke inspectie is gemaakt door een bevoegde en vakbekwame technicus die schriftelijk toestemming zal geven voor het gebruik ervan. Zonder deze inspecties en toestemming, dient de lijn vernieuwd te worden en dient de oude lijn vernietigd te worden. Wanneer deze een val heeft opgevangen dient deze vervangen te worden door een nieuwe en dient de oude vernietigd te worden.
7. De maximale gebruikslast is 150 kg voor de lijnen.
8. Wanneer de massa van de gebruiker, verhoogd met de massa van zijn uitrusting en gereedschap tussen 100 en 150 kg ligt, dient u zich er verplicht van te verzekeren dat de totale massa ervan (gebruiker + uitrusting + gereedschap) de maximale gebruikslast van ieder van de elementen die het valstopsysteem vormt, niet overschrijdt.
9. De uitrusting is geschikt voor gebruik op een werkterrein in de open lucht voor een temperatuur tussen -30 °C en +60 °C.
10. Vermijd ieder contact met abrupte stopacties, schurende oppervlakten, chemische producten. Wanneer u het materiaal aan een werknemer of gelijke toevertrouwt,

dient u de arbeidswetgeving in acht te nemen die van toepassing is.

11. De bediener moet in een goede fysieke en psychische gezondheid verkeren tijdens het gebruik van deze uitrusting. In geval van twijfel raadpleegt u zijn of haar arts of de bedrijfsarts. Het is verboden voor vrouwen die in verwachting zijn.
12. De uitrusting mag niet gebruikt worden boven haar bedrijfsgrenzen, of in alle andere situaties waarvoor de uitrusting niet bestemd is: cf "4. Functies en omschrijving".
13. Het is raadzaam de lijn persoonlijk aan elke gebruiker toe te kennen, met name, als het gaat om werknemers.
14. Voordat men een valbeveiligingssysteem EN 363 gebruikt, moet de gebruiker ervoor zorgen dat alle samenstellende onderdelen in goede bedrijfsstaat verkeren: veiligheidssysteem, vergrendeling. Bij het aanbrengen, mag er geen enkele beschadiging van de veiligheidsfuncties zijn.
15. Het is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker de vrije ruimte onder de bediener op de werkplek te controleren voor gebruik ervan, om te controleren dat er geen risico bestaat op aanraking met de grond of met een obstakel op het traject van de val.
16. Het is verplicht de installatie in overeenstemming met de instructies uit de handleiding te onderhouden en op te slaan. Wanneer de paragraaf over het onderhoud en de opslag niet in acht wordt genomen, kan dit een zeer negatieve invloed uitoefenen op de levensduur van de uitrusting.
17. Een harnasgordel is de enige uitrusting voor het beveiligen van het lichaam dat men mag gebruiken in een valbeveiligingssysteem.
18. Het is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker dat de uitrusting of het verankeringspunt correct geplaatst is en dat het werk zodanig uitgevoerd wordt dat het valrisico en de valhoogte tot een minimum wordt beperkt.
19. Voor de veiligheid van de gebruiker, als het product buiten het eerste land van bestemming wordt verkocht, moet de verkoper de volgende elementen verschaffen: een gebruiksaanwijzing, instructies voor het onderhoud, voor periodieke controles en reparaties, opgesteld in de taal van het land van gebruik van het product.

OPMERKING

Voor iedere speciale toepassing verzoeken wij u contact op te nemen met TRACTEL®.

2. Definities en pictogrammen

2.1 Definities

"Jaarlijkse veiligheidsinspectie" of "ASI": een periodieke inspectie om defecten, schade of slijtage op te sporen

die de doeltreffendheid van het product in gevaar kunnen brengen en mogelijk een risico kunnen vormen voor Operators of anderen. De ASI moet ten minste elke 12 maanden worden uitgevoerd en kan alleen worden uitgevoerd door een bevoegd persoon die de procedure voor de jaarlijkse veiligheidsinspectie voor dit apparaat volgt, die beschikbaar is op de Tractel website.

"Datum einde levensduur": verwijst naar het tijdstip waarna een apparaat of component moet worden vervangen en afgevoerd.

"Bevoegd persoon": een persoon die over de juiste kennis, opleiding en ervaring beschikt om de jaarlijkse veiligheidsinspectie uit te voeren in overeenstemming met de instructies van Tractel en de plaatselijke voorschriften.

"Dagelijks onderhoud": regelmatig onderhoud en verzorging van het product om ervoor te zorgen dat het goed en efficiënt functioneert. Dit omvat reiniging, smering, inspectie en zorgvuldige behandeling.

"Onderhoud": het doel is ervoor te zorgen dat het product veilig, effectief en betrouwbaar is en dat het de nodige bescherming blijft bieden aan de gebruiker. Dit wordt uitgevoerd na een mislukte ASI en kan alleen worden uitgevoerd door een technicus volgens de Tractel onderhoudshandleiding van dit product.

"Gebruiker": Persoon of afdeling die verantwoordelijk is voor het beheer en de veiligheid bij het gebruik van het product dat in de handleiding staat beschreven.

"Technicus": een persoon die door Tractel is opgeleid en gecertificeerd om de onderhoudswerkzaamheden uit te voeren die in de jaarlijkse veiligheidsinspectie- en onderhoudshandleiding worden gespecificeerd, om de veiligheid en efficiëntie van dit product te garanderen.

"Operator": Persoon of dienst die het product conform de bestemming ervan gebruikt.

"PBM": Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van grote hoogte.

"Connector": Bevestigingselement tussen onderdelen van een valstopstelsel. Het is conform aan de norm EN 362.

"Valveiligingsharnas": Opvangstelsel van het lichaam bestemd voor het stoppen van een val. Het bestaat uit riemen en gespen. Het bevat bevestigingspunten voor het opvangen van een val die gemarkeerd zijn met een A wanneer ze alleen kunnen worden gebruikt, of gemarkeerd zijn met een A/2 wanneer ze gebruikt dienen te worden in combinatie met een ander punt A/2. Het is conform aan de norm EN 361.

"Veiligheidslijn": Element of soepel verbindingselement van een persoonlijk beschermingssysteem tegen vallen die tenminste twee afgewerkte uiteinden heeft.

"Maximale werklust": Maximale massa van de gebruiker die aangekleed is, uitgerust is met zijn persoonlijke beschermingsmiddelen, zijn werkkleding, zijn gereedschap en de onderdelen die hij of zij nodig heeft om zijn reparatie of installatie uit te voeren.

"Valveiligingssysteem": Een geheel dat uit de volgende elementen bestaat:

- Harnasgordel
- Valveiligiger met automatische lijnspanner of valdemper of mobiele valstop op onbuigzame ankerlijn of mobiele valstop op flexibele ankerlijn.

- Verankerung.
- Verbindingselement.

"Onderdeel van een valveiligingssysteem": Generieke term die één van de volgende elementen omschrijft:

- Harnasgordel
- Valveiligiger met automatische lijnspanner of valdemper of mobiele valstop op onbuigzame ankerlijn of mobiele valstop op flexibele ankerlijn.
- Verankerung.
- Verbindingselement.

2.2 Pictogrammen



GEVAAR:

Deze is geplaatst aan het begin van een lijn, en geeft instructies die ervoor bestemd zijn om blessures, in het bijzonder dodelijke verwondingen, zware of lichte verwondingen, alsook schade aan het milieu te voorkomen.



BELANGRIJK:

Deze is geplaatst aan het begin van een lijn, en geeft instructies die ervoor bestemd zijn om storing of schade aan uitrustingen te vermijden, die niet direct het leven of de gezondheid van de bediener of die van andere personen direct in gevaar brengen, en/of die waarschijnlijk geen schade aan het milieu zullen veroorzaken.



OPMERKING:

Deze is geplaatst aan het begin van een lijn, en geeft instructies die ervoor bestemd zijn de doeltreffendheid of het comfort van een installatie, van het gebruik of van onderhoudswerkzaamheden te verzekeren.

3. Gebruiksvoorwaarden

Inspectie voor gebruik

- Visuele controle van de staat van de lijn en naden. Het koord, de riem, de naden mogen geen sporen van schuren, uiteenrafelen, verbrandingen of breuken presenteren. In geval van twijfel haalt u onmiddellijk het product weg.
- Controleer de staat van de onderdelen die verbonden zijn met het harnas en de connectors.
- Controleer het volledige valstopstelsel.

4. Functies en omschrijving

- Een lijn kan gemaakt zijn als een touw met kernmantel of riem (leiriem). De lijn als band kan van een vaste lengte zijn (lijn) of van een variabele lengte zijn (elastische lijn). De elastische functie maakt het mogelijk de lengte van de lijn te verkorten wanneer deze niet onder spanning wordt gebracht door de bediener en vermijdt zo hinder bij verplaatsingen. De lengte van de lijn van elastiek wordt bepaald onder een lading van 5 kg.
- Wanneer een lijn gecombineerd wordt met een valdemper:
 - De totale lengte van de lijn inclusief een valdemper, twee afgewerkte uiteinden en twee connectors mag niet langer zijn dan 2 m.

- De verbinding tussen de lijn en de valdemper moet gemaakt worden met behulp van een connector EN 362.
- Als de veiligheidslijn een dubbele lijn is en slechts één energieabsorberende voorziening heeft, verbindt u de energieabsorberende voorziening met het valharnas en de veiligheidslijn met het verankeringspunt.
- Niet 2 lijnen met elkaar verbinden die ieder een valdemper hebben die parallel loopt tussen een verankeringspunt en de harnasgordel.
- Neem alle noodzakelijke maatregelen om de val op de scherpe kant te vermijden wanneer de lijn horizontaal wordt gebruikt. Maar wanneer er na analyse een risico bestaat dient u een bescherming op de scherpe kant te plaatsen.
- De enkelvoudige lijnen zonder energie-absorber (afb. 2, bladzijde 2), of gebiedbegrenzingslijnen zijn geen valbeschermende lijnen, ze mogen bijgevolg niet als valbeveiligingssysteem worden gebruikt. Deze zijn ontworpen om te beschermen tegen het risico van een val door te voorkomen dat de gebruiker op gevaarlijke plaatsen komt (afb. 4, pagina 3). Ze worden gebruikt om een ankerpunt te maken of te laten zakken.

5. Contra-indicaties voor gebruik

Het is streng verboden:

- een lijn te plaatsen of te gebruiken zonder dat u hiervoor bevoegd, opgeleid en vakkundig voor bent verklaard, of, onder toezicht van een bevoegd persoon bent gesteld, die opgeleid en vakkundig is verklaard.
- een lijn te gebruiken zonder dat de markering leesbaar is.
- een lijn te plaatsen of te gebruiken die vooraf niet gecontroleerd is.
- een lijn te gebruiken die sinds 12 maanden geen periodieke inspectie heeft ondergaan, die uitgevoerd is door een technicus die schriftelijk toestemming heeft gegeven voor opnieuw gebruik ervan.
- een lijn te gebruiken voor een andere toepassing dan de bescherming tegen valrisico van personen.
- een lijn te bevestigen met een ander middel dan zijn afgewerkte uiteinden.
- een lijn te gebruiken in tegenstelling tot de informatie die bepaald is in paragraaf "13. Levensduur".
- een lijn te gebruiken door een persoon waarvan de massa, de uitrusting en het gereedschap zwaarder is dan 150 kg.
- een lijn te gebruiken met een lading tussen 100 en 150 kg (totale massa van de gebruiker, zijn uitrusting en zijn gereedschap) wanneer een element van het valstopsysteem een maximale gebruiksbelasting bezit die lager is.
- een lijn te gebruiken die een val van een persoon heeft opgevangen.
- een lijn te gebruiken buiten de temperatuurzones om die bepaald zijn in deze handleiding.
- een lijn te gebruiken wanneer we niet in een perfecte fysieke conditie zijn.
- een lijn te gebruiken wanneer een vrouw in verwachting is.
- een lijn te gebruiken wanneer één van de artikelen de veiligheidsfunctie van een ander element in gevaar brengt of wanneer deze met deze interfereert.
- een lijn vast te slijpen aan een structurele verankeringspunt waarvan de weerstand lager is dan 12 kN of wanneer verwacht wordt dat deze lager is.
- reparatie- of onderhoudswerkzaamheden van een lijn uit te voeren.
- een lijn te gebruiken wanneer deze niet volledig is, wanneer deze vooraf gedemonteerd is of wanneer onderdelen van deze lijn zijn vervangen.

6. Installatie

Het structurele verankeringspunt moet zich in de mate van het mogelijke bevinden op een hoogte tussen 1,5 en 2 meter boven de voeten van de gebruiker. Het verankeringspunt moet een weerstand van minimum 12 kN bezitten.

De verbinding met het verankeringspunt of de structuur moet gemaakt worden met behulp van een EN 362 connector.

Raadpleeg voor de aansluiting van het valbeveiligingssysteem op het harnasgordel, de handleiding van het harnas om het goede verankeringspunt en de juiste methode te gebruiken om u vast te maken.

Gebruik de lijn niet om een schuifknoop te maken.



Voor en tijdens het gebruik moet worden gepland hoe een mogelijke redding efficiënt en veilig kan worden uitgevoerd, binnen 15 minuten. De operator is in gevaar als dit niet binnen deze termijn kan gebeuren.

7. Materialen

- Riem: polyamide en polyester,
- Elastische riem: polyamide en gom,
- Touw met kernmantel: polyamide en polyester.

8. Verbonden uitrustingen

- Valstopsysteem (EN 363):
- Een verankeringspunt (EN 795),
- Een connector aan het uiteinde (EN 362),
- Een valstopsysteem (EN 353-1/2 - EN 355 - EN 360),
- Een connector (EN 362),
- Een harnasgordel (EN 361).

9. Dagelijkse verzorging, transport en opslag

- Gebruik voor het dagelijks onderhoud alleen helder, koud water, een mild reinigingsmiddel voor textiel en een synthetische borstel.

- Na het wassen of als het product tijdens het gebruik nat is geworden, laat het dan op natuurlijke wijze drogen op een schaduwrijke plek uit de buurt van warmtebronnen.
- Bescherm de apparatuur tijdens transport en opslag in een droge verpakking tegen elk gevaar (schokken, directe warmtebronnen, chemische producten, UV-straling, enz.)

10. Conformiteit van de installatie

Tractel SAS - RD 619 - Saint-Hilaire-sous-Romilly - BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE - Frankrijk, verklaart hierbij dat de veiligheidsuitrusting beschreven in deze handleiding:

- 1) EU-verordening:
 - in overeenstemming is met Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement, maart 2016.
 - identiek is aan het PBM dat onderworpen is aan het EU-typeonderzoek afgegeven door Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrijk, geïdentificeerd door het nummer 0082, en getest volgens de norm EN 354 (2010),
 - worden onderhevig aan de procedure die voorzien is in Bijlage VIII van de Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement, module D, onder toezicht van een aangemelde instantie: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrijk, geïdentificeerd door het nummer 0082.

2) UKCA-verordening:
PBM-verordening 2016/425 zoals gewijzigd van toepassing in Groot-Brittannië

11. Markering

Omschrijving van de benaming:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Algemene term om het gamma enkele leiriemen aan te duiden.

LSF: Algemene term om het gamma dubbele leiriemen aan te duiden.

30: riembreedte in mm.

LDd I X-Y

LDfD L1/L2 X-Y-Z

LD: Algemene term om het gamma enkele leiriemen met kernmantel aan te duiden.

LDf: Algemene term om het gamma dubbele leiriemen met kernmantel aan te duiden.

d: diameter van het touw met kernmantel in mm.

LSE I X-Y

LSE: Algemene term om het gamma enkele elastische leiriemen aan te duiden.

L, L1/L2: Totale lengte veiligheidslijn

X: Type eindconnector zijde 1

Y-Z: Type eindconnector zijde 2

Voorbeelden van leiriemen:

LS30 2 10-53

Enkele leiriem, 2 m lang, voorzien van een connector M10 aan zijde 1 en een connector M53 aan zijde 2.

LDf11 2-2-10-53-53

Vork-kern veiligheidslijn D 11 mm, 2 m lang, voorzien van een M10-connector aan zijde 1 en twee M53-connectors aan de twee gevorkte uiteinden van de lijn.

Het etiket van iedere lijn geeft het volgende aan:

a: het handelsmerk: Tractel®,

b: de omschrijving van het product,

c: de referentie van de norm, gevolgd door het toepassingsjaar,

d: de referentie van het product,

e: het CE-logo gevolgd door nummer 0082, het identificatienummer van de aangemelde instantie die belast is met de controle van de productie,

f: jaar en maand van fabricage,

g: het serienummer,

h: een pictogram dat aangeeft dat u voor gebruik de handleiding dient te lezen,

ah: lengte van de leiriem,

w: maximale gebruiksbelasting.

UK
CA voldoet aan UKCA-normen.

12. Inspectie en onderhoud

Dit product moet worden onderworpen aan een ASI. Afhankelijk van de gebruiksfrequentie, omgevingsomstandigheden en regelgeving van het bedrijf of het land waar het wordt gebruikt, moet de ASI vaker worden uitgevoerd.

- Voor de eerste jaarlijkse veiligheidsinspectie (ASI) moet worden voldaan aan de volgende specificaties:

- De eerste jaarlijkse veiligheidsinspectie (ASI) moet binnen 12 maanden na de datum van het eerste gebruik plaatsvinden.

- Tussen de door Tractel opgegeven fabricagedatum (f.) en de datum van het eerste gebruik, moet de apparatuur worden opgeslagen in overeenstemming met de instructies in de paragraaf "Onderhoud en opslag" van deze handleiding.

Afhankelijk van de resultaten van de inspectie kan onderhoud nodig zijn.

Na een ASI of na onderhoud moet de bevoegde persoon, respectievelijk de technicus, schriftelijk bevestigen dat het product geschikt is voor gebruik. Dit document moet bij het productlogboek worden bewaard.

Na het opvangen van een val moet dit product een ASI ondergaan om te bepalen of het geschikt is voor gebruik of dat het buiten gebruik moet worden gesteld en weggegooid. Alle textielonderdelen van het product moeten worden vervangen, zelfs als ze er niet beschadigd uitzien.

13. Levensduur

Om een veilig en effectief gebruik van dit product te garanderen, is het verplicht om deze richtlijnen te volgen:

- Gebruik het product strikt volgens de instructies in deze handleiding.
- Laat minstens elke 12 maanden een ASI uitvoeren door een bevoegd persoon om te bevestigen dat het nog steeds veilig is om te gebruiken en vraag een schriftelijke bevestiging van de geschiktheid voor gebruik.
- Bewaar en vervoer het product volgens de instructies in deze handleiding.

Als deze richtlijnen strikt worden opgevolgd, heeft het product een levensduur van maximaal 20 jaar vanaf de productiedatum. Het product mag na deze periode niet meer worden gebruikt om de veiligheid en doeltreffendheid ervan te garanderen, zelfs als het in goede staat lijkt te zijn.

14. Wegwerpprocedure

Bij het afdanken van het product is het verplicht de verschillende onderdelen te recyclen door de metalen materialen van de synthetische materialen te scheiden. Deze materialen moeten bij gespecialiseerde organismen gerecycled worden. Bij het afdanken moet de demontage, voor de scheiding van de bestanddelen, uitgevoerd worden door een deskundig persoon.

15. Naam en adres van de fabrikant:

Tractel SAS
RD619 - Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANKRIJK

1. Instrucciones previas

1. Antes de utilizar una eslinga, es indispensable para la seguridad de empleo del material y su eficacia que el usuario lea y comprenda las informaciones en el manual suministrado por Tractel SAS. Este manual debe mantenerse a disposición de todo usuario. Previa solicitud, puede suministrarse ejemplares suplementarios. Previa solicitud, puede suministrarse ejemplares suplementarios.
2. Antes de utilizar este equipo es indispensable haber recibido una formación para su utilización. Compruebe el estado de los componentes asociados.
3. La eslinga solo puede ser utilizada por una sola persona capacitada y competente o bajo la vigilancia de una persona capacitada y competente.
4. Si una eslinga no está en buen estado aparente, esta debe ser verificada por Tractel SAS o por un técnico autorizado y competente, el cual debe autorizar por escrito la reutilización del sistema. Se recomienda un control visual antes de cada utilización.
5. No se puede hacer ninguna modificación o añadido al equipo sin la autorización previa por escrito de Tractel SAS. El equipo debe ser transportado y almacenado en su embalaje original.
6. Toda eslinga que no ha sido objeto de un examen periódico durante los 12 últimos meses no debe ser utilizada. Solo podrá ser utilizada nuevamente después de un nuevo examen periódico realizado por un técnico autorizado y competente que autorizará por escrito su utilización. A falta de estos exámenes y la autorización, la eslinga será puesta fuera de servicio y destruida. Si ésta ha detenido una caída, debe ser puesta fuera de servicio y destruida.
7. La carga máxima de utilización es de 150 kg para las eslingas.
8. Si el peso del usuario aumentado en el peso de su equipo y de sus herramientas está comprendido entre 100 kg y 150 kg, es imperativo asegurarse de que este peso total (usuario + equipo + herramientas) no exceda la carga máxima de utilización de cada uno de los elementos que constituyen el sistema de parada de caídas.
9. Este equipo es conveniente para una utilización en obras al aire libre y para un intervalo de temperatura comprendido entre -30 °C y +60 °C. Evitar todo contacto con aristas vivas, superficies abrasivas y productos químicos.
10. Si debe confiar el material a una persona asalariada o asimilada, confórmese a la reglamentación del trabajo aplicable.
11. El operador debe estar en plena forma física y psicológica durante la utilización de este equipo. En caso de dudas, consultar a su médico o al médico del trabajo. Está prohibido a las mujeres embarazadas.

12. El equipo no debe ser utilizado más allá de sus límites, o en cualquier otra situación que no sea aquella para la cual está previsto: Véase "4. Funciones y descripción".
13. Se recomienda atribuir personalmente la eslinga a cada operador, especialmente si se trata de personal asalariado.
14. Antes de la utilización de un sistema anticaídas EN 363, el usuario debe asegurarse de que cada uno de los componentes está en buen estado de funcionamiento: sistema de seguridad, bloqueo. Durante la colocación, no debe haber degradación de las funciones de seguridad.
15. En un sistema de parada de caídas, es esencial verificar el espacio libre debajo del operador en el lugar de trabajo antes de cada utilización, de modo que en caso de caída no haya riesgo de colisión con el suelo ni presencia de un obstáculo en la trayectoria de la caída.
16. Es indispensable conservar y almacenar el equipo según las instrucciones del manual. La inobservancia del párrafo de mantenimiento y almacenamiento puede repercutir de manera muy negativa en la vida útil del equipo.
17. Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar en un sistema anticaídas.
18. Para la seguridad del operador, es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje estén colocados correctamente y que el trabajo sea realizado de manera que se reduzca al mínimo el riesgo de caídas así como su altura.
19. Para la seguridad del usuario, si el producto es revendido fuera del primer país de destino, el revendedor debe suministrar un manual de empleo e instrucciones para el mantenimiento y para las revisiones periódicas y las reparaciones, redactados en el idioma del país de utilización del producto.

NOTA

Para toda aplicación especial, no dude en contactar a TRACTEL®.

2. Definiciones y pictogramas

2.1 Definiciones

"Inspección anual de seguridad" o **"IAS"**: se trata de una inspección periódica destinada a identificar cualquier defecto, daño o desgaste que pudiera comprometer la eficacia del producto y poner en peligro potencialmente a los operadores u otras personas. La IAS debe realizarse al menos cada 12 meses y solo puede llevarla a cabo una persona competente siguiendo el procedimiento de la inspección anual de seguridad para este dispositivo que está disponible en la página web de Tractel.

"Fecha de fin de vida útil": se refiere al momento a partir del cual debe sustituirse y desecharse un dispositivo o componente.

"Persona competente": es aquella persona que posee los conocimientos, la formación y la experiencia adecuados para llevar a cabo la inspección anual de seguridad de acuerdo con las instrucciones de Tractel y la normativa local.

"Cuidado diario": mantenimiento y cuidado periódicos del producto para garantizar su funcionamiento correcto y eficaz. Esto incluye su limpieza, lubricación, inspección y manejo con cuidado.

"Mantenimiento": su objetivo es garantizar que el producto sea seguro, eficaz y fiable y que siga proporcionando la protección necesaria al operador. Se realiza cuando en una IAS se detecta algún fallo y solo puede ser realizado por un técnico, de conformidad con el manual de mantenimiento de Tractel de este producto.

"Usuario": Persona o servicio responsable de la gestión y de la seguridad de utilización del producto descrito en el manual.

"Técnico": persona que ha sido formada y certificada por Tractel para llevar a cabo las operaciones de mantenimiento especificadas en la inspección anual de seguridad y el manual de mantenimiento, con el fin de garantizar la seguridad y eficacia de este producto.

"Operador": Persona que opera en la utilización del producto, conforme a la finalidad de este.

"EPI": Equipos de protección individual contra las caídas de altura.

"Conector": Elemento de conexión entre componentes de un sistema de parada de las caídas. Es conforme con la norma EN 362.

"Arnés anticaída": Dispositivo de prensión del cuerpo destinado a parar las caídas. Está constituido de correas y hebillas. Consta de puntos de enganche anticaída marcados con una A si pueden ser utilizados solos o marcados con una A/2 si deben ser utilizados junto con otro punto A/2. Es conforme con la norma EN 361.

"Eslinga": Elemento o componente flexible de unión de un sistema de protección individual contra las caídas, provisto de por lo menos dos extremos manufacturados.

"Carga máxima de utilización": Peso máximo del usuario vestido, equipado con sus EPI, su ropa de trabajo, sus herramientas y los componentes que necesita para realizar su intervención.

"Sistema de detención de caídas": Conjunto compuesto de los siguientes elementos:

- Arnés anticaída;
- Dispositivo anticaída de retorno automático o absorbedor de energía o dispositivo anticaída móvil en soporte de aseguramiento rígido o dispositivo anticaída móvil en soporte de aseguramiento flexible.
- Anclaje
- Elemento de unión

"Elemento del sistema de detención de caídas": Término genérico que define uno de los siguientes elementos:

- Arnés anticaída;
- Dispositivo anticaída de retorno automático o absorbedor de energía o dispositivo anticaída móvil en soporte de aseguramiento rígido o dispositivo anticaída móvil en soporte de aseguramiento flexible.

- Anclaje
- Elemento de unión

2.2 Pictogramas



PELIGRO:

Colocado al inicio de la línea, designa instrucciones destinadas a evitar daños a las personas, en particular, las heridas mortales, graves o ligeras, así como los daños al medio ambiente.



IMPORTANTE:

Colocado al comienzo de la línea, designa instrucciones destinadas a evitar una falla o un daño de los equipos, pero que no pone directamente en peligro la vida o la salud del operador o las de otras personas, y/o que no puede ocasionar daño al medio ambiente.



NOTA:

Colocado al inicio de la línea, designa instrucciones destinadas a garantizar la eficacia o la conveniencia de una instalación, de una utilización o de una operación de mantenimiento.

3. Condiciones de utilización

Examen antes de la utilización

- Verificación visual del estado de la eslinga y las costuras. La cuerda, la cinta y los hilos de costura no deben presentar señales de abrasión, deshilachadura, quemaduras o cortes. En caso de duda, retirar inmediatamente de la circulación todo producto.
- Verificar el estado de los componentes asociados, arnés y conectores.
- Verificar el sistema anticaídas completo.

4. Funciones y descripción

- Una eslinga puede fabricarse de cuerda de kermantle o cincha (de correa). La eslinga de cincha puede ser de longitud fija (eslinga cincha) o bien de longitud variable (eslinga cincha elástica). La función elástica permite acortar la longitud de la eslinga cuando está no es tensada por el operador y evita de este modo toda molestia durante sus desplazamientos. La longitud de la eslinga de cincha elástica se define bajo una carga de 5 kg.
- Si se combina un cabestro con un absorbedor de energía:
 - La longitud total del cabestro que incluye un absorbedor de energía, dos extremos manufacturados y dos conectores no debe sobrepasar 2 m.
 - La conexión entre el cabestro y el absorbedor de energía debe realizarse con la ayuda de un conector EN 362.
 - Si la eslinga es doble y solo posee un absorbedor de energía, este se deberá conectar al arnés anticaída y a la eslinga en el punto de anclaje.
 - No conectar 2 cabestros provistos cada uno de un absorbedor de energía paralelo entre un punto de anclaje y el arnés de anticaídas.

- Tomar todas las medidas necesarias para evitar la caída sobre la arista en caso de uso de la eslinga en posición horizontal, pero, si después de un análisis resulta que hay riesgo, colocar una protección sobre la arista.

- Las eslingas simples, sin absorbedor de energía, (fig. 2, página 2), o eslingas de sujeción, no son eslingas anticaídas. No deben utilizarse como sistema de detención de caídas. Estas sirven para prevenir el riesgo de caída impidiendo al operador el acceso a las zonas de riesgo (fig. 4, página 3). Sirven para crear o bajar un punto de anclaje.

5. Contraindicaciones de empleo

Está terminantemente prohibido:

- instalar o utilizar una eslinga sin haber sido autorizado, formado y reconocido como competente para esto o, en su defecto, sin estar bajo la vigilancia de una persona autorizada, formada y reconocida como competente.
- utilizar una eslinga si su marcado no es legible.
- instalar o utilizar una eslinga que no ha sido objeto de las verificaciones previas.
- utilizar una eslinga que no ha sido objeto de un control periódico desde hace menos de 12 meses, por un técnico que haya autorizado su reutilización por escrito.
- utilizar una eslinga para cualquier otra aplicación que no sea la protección contra los riesgos de caída de personas.
- fijar una eslinga mediante cualquier otro medio que no sean sus extremos manufacturados.
- utilizar una eslinga en contradicción con las informaciones definidas en el párrafo "13. Vida útil".
- que la eslinga sea utilizada por una persona cuyo peso, incluyendo el peso del equipo y las herramientas, sea superior a 150 kg.
- utilizar una eslinga con una carga comprendida entre 100 kg y 150 kg (peso total del usuario, su equipo y sus herramientas) si un elemento del sistema de parada de caídas tiene una carga máxima de utilización menor.
- utilizar una eslinga si esta ha sufrido una caída de persona.
- utilizar una eslinga fuera del intervalo de temperatura especificado en este manual.
- utilizar una eslinga si uno no está en plena forma física.
- utilizar una eslinga si se es una mujer encinta.
- utilizar una eslinga si la función de seguridad de uno de los artículos asociados es afectada por la función de seguridad de otro artículo o interfiere con esta.
- amarrar una eslinga en un punto de anclaje estructural cuya resistencia sea inferior a 12 kN o supuesta como tal.
- proceder a operaciones de reparaciones o de mantenimiento de una eslinga.
- utilizar una eslinga si no está completa, si ha sido desmontada previamente o si hay componentes que han sido reemplazados.

6. Instalación

En la medida de lo posible, el punto de anclaje estructural estará situado a una altura comprendida entre 1,5 y 2 metros por encima de los pies del operador. El punto de anclaje debe tener una resistencia mínima de 12 kN.

La conexión al punto de anclaje o a la estructura debe hacerse mediante un conector EN 362.

Para la conexión del sistema anticaída al arnés anticaída, referirse a los manuales del arnés y del sistema anticaída para utilizar el punto de anclaje correcto así como el método correcto para sujetarse a éste.

No utilizar el cabestro para formar un nudo deslizante.



PELIGRO

Antes y durante el uso, es necesario planificar cómo se puede llevar a cabo un posible rescate de forma eficaz y segura, en menos de 15 minutos. Más allá de este plazo, el operador está en peligro.

7. Materiales

- Cinta: poliamida y poliéster,
- Cincha elástica: poliamida y goma,
- Cuerda de kermantle: poliamida y poliéster.

8. Equipos asociados

Sistema anticaídas (EN 363):

- Un anclaje (EN 795),
- Un conector de extremo (EN 362),
- Un sistema anticaídas (EN 353-1/2 - EN 355 - EN 360),
- Un conectores (EN 362),
- Un arnés de anticaída (EN 361).

9. Cuidado diario, transporte y almacenamiento

- Para realizar el cuidado diario, se debe utilizar únicamente agua limpia y fría, un detergente suave para tejidos y un cepillo sintético.
- Después del lavado o si durante la utilización del producto este se ha mojado, se le debe dejar secar naturalmente a la sombra y lejos de cualquier fuente de calor.
- Durante el transporte y el almacenamiento, se debe proteger el equipo con un embalaje resistente a la humedad contra cualquier peligro (golpes, fuente de calor directa, productos químicos, UV, etc.).

10. Conformidad del equipo

Tractel SAS, RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, BP38, 10102 ROMILLY-SUR-SEINE, Francia, declara que el equipo de seguridad descrito en este manual:

1) Reglamento de la UE:

- cumple con las disposiciones de la Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo de marzo de 2016,
- es idéntico al EPI que ha sido sometido a un examen UE de tipo emitido por Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE Cedex, Francia, identificado con el número 0082 y probado según la norma EN 354 (2010),
- está sometido al procedimiento contemplado por el anexo VIII del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo, módulo D, bajo el control de un organismo notificado: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE Cedex, Francia, identificado con el número 0082.

2) Reglamento de la UKCA:

Reglamento EPI 2016/425 y sus modificaciones para aplicación en Gran Bretaña.

- a: la marca comercial: Tractel®,
- b: la designación del producto,
- c: la norma de referencia seguida del año de aplicación,
- d: la referencia del producto,
- e: el logotipo CE seguido del número 0082, número de identificación del organismo notificado a cargo del control de producción,
- f: año y mes de fabricación,
- g: el número de serie,
- h: un pictograma que indica que hay que leer el manual antes de la utilización.
- ah: longitud de la eslinga,
- w: carga máxima de utilización.

UK-CA
Cumple con UKCA.

11. Marcación

Descripción de la designación:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: concepto genérico para describir la gama de eslingas de cinta simple.

LSF: concepto genérico para describir la gama de eslingas cincha de tipo horquilla.

30: anchura de la correa en mm.

LDd I X-Y

LDFd L1/L2 X-Y-Z

LD: concepto genérico para describir la gama de eslingas de kernmantle sencillas.

LDF: concepto genérico para describir la gama de eslingas de kernmantle de tipo horquilla.

d: diámetro de la cuerda de kernmantle en mm.

LSE I X-Y

LSE: concepto genérico para describir la gama de eslingas cincha elásticas sencillas. I: longitud total de la eslinga cincha.

L, L1/L2: longitud total de la eslinga

X: tipo de conector final lado 1

Y-Z: tipo de conector final lado 2

Ejemplos de designación de eslinga:

LS30 2 10-53

Eslinga de cincha sencilla de 2 m de largo, con un conector M10 en el lado 1 y un conector M53 en el lado 2.

LDF11 2-2-10-53-53

Eslinga de kernmantle de tipo horquilla D 11 mm, 2 m de largo, con un conector M10 en el lado 1 y dos conectores M53 en cada uno de los 2 extremos de tipo horquilla de la eslinga.

La etiqueta de cada una de las eslingas indica:

12. Inspección y mantenimiento

Este producto debe someterse a una IAS. Dependiendo de la frecuencia de uso, las condiciones ambientales y las normas de la empresa o el país en el que se utiliza, las inspecciones pueden ser más frecuentes.

- Para la primera inspección anual de seguridad (IAS), se deben cumplir las siguientes especificaciones:

- La primera inspección anual de seguridad (IAS) debe realizarse en un plazo máximo de 12 meses a partir de la fecha del primer uso.

- Entre la fecha de fabricación especificada por Tractel (f:) y la fecha del primer uso, el equipo debe almacenarse según las instrucciones del apartado "Mantenimiento y almacenamiento" de este manual.

En función de los resultados de la inspección, puede ser necesario realizar tareas de mantenimiento.

Después de una IAS o del mantenimiento, la persona competente o el técnico respectivamente deben confirmar por escrito que el producto es apto para su uso. Este documento debe conservarse junto con el libro de registro del producto.

Tras haber detenido una caída, este producto debe someterse a una IAS para determinar su idoneidad para el uso o si debe ponerse fuera de uso y eliminarse. Los componentes textiles del producto deben sustituirse, aunque no parezca que estén dañados.

13. Vida útil

Para garantizar un uso seguro y eficaz de este producto, es obligatorio seguir estas directrices:

- Se debe utilizar el producto siguiendo estrictamente las instrucciones proporcionadas en este manual.

- Solicite a una persona competente que realice una IAS al menos cada 12 meses para confirmar que sigue siendo seguro utilizarlo y obtenga una confirmación por escrito de su idoneidad para el uso.

- Almacene y transporte el producto de acuerdo con las instrucciones de este manual.

Siempre que se sigan estrictamente estas directrices, el producto tendrá una vida útil de un máximo de 20 años desde su fecha de fabricación. El producto no debe

utilizarse después de este período para garantizar su seguridad y eficacia, aunque parezca estar en buen estado.

14. Eliminación

Al realizar la eliminación del producto, es obligatorio reciclar los distintos componentes mediante una clasificación de las materias metálicas y mediante una clasificación de los materiales sintéticos. Estos materiales deben reciclarse ante organismos especializados. Al realizar la eliminación, el desmontaje para la separación de los componentes debe ser realizado por una persona competente.

15. Nombre y dirección del fabricante:

Tractel SAS
RD619 - Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANCIA

ES

1. Prescrizioni prioritarie

1. Prima di utilizzare un cordino, è indispensabile, per la sicurezza di utilizzo del materiale e la sua efficacia che l'utente legga e capisca le informazioni incluse nel manuale fornito da Tractel SAS. Questo manuale deve essere sempre a disposizione di ogni utilizzatore. Copie supplementari possono essere fornite su richiesta. Copie supplementari possono essere fornite su richiesta.
2. Prima dell'uso di questo dispositivo di sicurezza è indispensabile avere ricevuto un addestramento per il suo corretto impiego. Controllare le condizioni dei componenti associati.
3. Il cordino di connessione deve essere utilizzato da una sola persona addestrata e/o competente o sotto la sorveglianza diretta di detta persona.
4. Se un cordino non è in buone condizioni apparenti, esso deve essere verificato da Tractel SAS o da un tecnico abilitato e competente che deve autorizzare per iscritto la riutilizzo del sistema. Si raccomanda un controllo visivo prima di ogni utilizzo.
5. Non è possibile effettuare modifiche o aggiunte al dispositivo senza un preliminare accordo scritto di Tractel SAS. Il dispositivo deve essere trasportato e stoccato nel suo imballaggio d'origine.
6. Qualsiasi cordino che non sia stato oggetto di una revisione periodica nel corso degli ultimi 12 mesi, non deve essere utilizzato. Esso potrà di nuovo essere utilizzato solo dopo una nuova revisione periodica eseguita da un tecnico abilitato e competente che autorizzerà per iscritto il suo utilizzo. In assenza di queste revisione e autorizzazione, il cordino sarà scartato e distrutto. Se ha arrestato una caduta, deve essere scartato e distrutto.
7. Il carico massimo di utilizzazione è di 150 kg per i cordini.
8. Se la massa dell'utilizzatore, aumentata della massa della sua apparecchiatura e dei suoi strumenti, è compresa fra 100 kg e 150 kg, è imperativo verificare che questa massa totale (utilizzatore + apparecchiatura + strumenti) non superi il carico massimo di utilizzo di ciascuno degli elementi che costituisce il sistema di arresto delle cadute.
9. Questo dispositivo è adatto per l'utilizzo in cantieri all'aperto e per una fascia di temperatura compresa tra -30 °C e +60 °C. Evitare qualsiasi contatto con spigoli vivi, superfici abrasive, prodotti chimici.
10. Se dovete affidare questo materiale a personale dipendente o assimilato, è necessario attenersi alla normativa sul lavoro in vigore.
11. L'operatore deve essere in piena forma fisica e psicologica durante l'utilizzo di questo dispositivo. In caso di dubbio consultare il proprio medico, o il medico del lavoro. E' vietato alle donne in stato di gravidanza.

12. Il dispositivo non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti, o in situazioni diverse da quelle per cui è previsto: vedi "4. Funzioni e descrizioni".
13. Si raccomanda di attribuire personalmente un cordino ad ogni operatore, in particolare modo, se si tratta di personale dipendente.
14. Prima dell'utilizzo di un sistema di arresto di cadute EN 363, l'utilizzatore deve accertarsi che ciascuno dei componenti sia in buone condizioni di funzionamento: sistema di sicurezza, bloccaggio, ecc. Al momento dell'installazione non deve esistere un deterioramento delle funzioni di sicurezza. Quando si indossa l'attrezzatura, nessuna delle funzioni di sicurezza deve essere trascurata.
15. In un sistema di arresto caduta, è indispensabile controllare lo spazio libero al di sotto dell'operatore presso la postazione di lavoro prima di ogni uso, affinché in caso di caduta non vi sia alcun rischio di collisione con il suolo o alcun ostacolo nella traiettoria di caduta.
16. E' indispensabile sottoporre a manutenzione e stoccare il dispositivo in conformità alle istruzioni del manuale, il mancato rispetto del paragrafo manutenzione e stoccaggio può influenzare in modo molto negativo la durata di vita del dispositivo.
17. Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto di cadute.
18. E' essenziale per la sicurezza dell'operatore che il dispositivo oppure che il punto di ancoraggio siano correttamente posizionati e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute nonché l'altezza.
19. Per la sicurezza dell'utilizzatore, se il prodotto viene rivenduto fuori dal primo paese di destinazione, il rivenditore dovrà fornire: le modalità d'uso, le istruzioni per la manutenzione, per le verifiche periodiche e le riparazioni, redatte nella lingua del paese di utilizzo del prodotto.

NOTA

Per qualunque applicazione speciale, è necessario rivolgersi a TRACTEL®.

2. Definizioni e pittogrammi

2.1 Definizioni

"**Ispezione annuale di sicurezza**" o "**ASI**": controllo periodico volto a identificare eventuali difetti, danni o usure che potrebbero compromettere l'efficacia del prodotto e mettere potenzialmente a repentaglio l'incolumità degli Operatori o di altre persone. L'ASI deve essere effettuata almeno ogni 12 mesi da una Persona competente seguendo la procedura di Ispezione annuale di sicurezza per questo dispositivo, disponibile sul sito web di Tractel.

"Data di fine vita": si riferisce al momento in cui un dispositivo o un componente deve essere sostituito e smaltito.

"Persona competente": persona che ha competenze ed esperienza e che ha ricevuto una formazione per effettuare l'ispezione annuale di sicurezza in conformità alle istruzioni Tractel e le normative locali.

"Cura giornaliera": regolare manutenzione e cura del prodotto per assicurarne un funzionamento appropriato ed efficiente. Include pulizia, lubrificazione, ispezione e manipolazione attenta.

"Manutenzione": l'obiettivo è assicurare che il prodotto sia sicuro, efficiente e affidabile e che continui a fornire la protezione necessaria all'Operatore. Questa operazione viene eseguita dopo un'ASI con esito negativo e può essere svolta solo da un Tecnico secondo il manuale di manutenzione Tractel del presente prodotto.

"Utilizzatore": Persona o servizio responsabile della gestione e della sicurezza di utilizzo del prodotto descritto nel manuale

"Tecnico": persona addestrata e certificata da Tractel per l'esecuzione delle operazioni di manutenzione specificate nel Manuale di ispezione di sicurezza annuale e manutenzione, al fine di garantire la sicurezza e l'efficienza del presente prodotto.

"Operatore": Persona che opera nell'utilizzo del prodotto, conformemente alla destinazione dello stesso.

"DPI": Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto

"Connettore": Elemento di connessione tra i componenti di un sistema di arresto cadute. E' conforme alla norma EN 362.

"Imbracatura anticaduta": Dispositivo di presa del corpo destinato ad arrestare le cadute. E' costituito da cinghie e fibbie. Prevede dei punti di aggancio segnati da una A se possono essere utilizzati da soli, o segnati da una A/2 se devono essere utilizzati in abbinamento con un altro punto A/2. E' conforme alla norma EN 361.

"Cordino": Elemento o componente flessibile di collegamento d'un sistema di protezione individuale contro le cadute dotato di almeno due estremità manufatte.

"Carico di lavoro massimo": Massa massima dell'utilizzatore vestito, equipaggiato con i suoi DPI, con la sua tenuta di lavoro, con i suoi utensili e con i componenti di cui ha bisogno per realizzare il suo intervento.

"Sistema di arresto delle cadute": Insieme composto dai seguenti elementi:

- Imbracatura anticaduta.
- Anticaduta a richiamo automatico oppure assorbitore d'energia oppure anticaduta mobile su supporto di tipo guidato rigido oppure anticaduta mobile su supporto di tipo guidato flessibile.
- Ancoraggio.
- Elemento di collegamento.

"Elemento del sistema di arresto delle cadute": Termine generico che definisce uno dei seguenti elementi:

- Imbracatura anticaduta.
- Anticaduta a richiamo automatico oppure assorbitore d'energia oppure anticaduta mobile su supporto di tipo

guidato rigido oppure anticaduta mobile su supporto di tipo guidato flessibile.

- Ancoraggio.
- Elemento di collegamento.

2.2 Pittogrammi



PERICOLO:

Posto ad inizio linea, si riferisce ad istruzioni atte ad evitare danni alle persone, in particolare ferite mortali, gravi o leggere, nonché danni ambientali.



IMPORTANTE:

Posto all'inizio della linea, indica delle istruzioni destinate ad evitare un mancato funzionamento o un danno degli equipaggiamenti, ma che non pone direttamente in pericolo la vita o la salute dell'operatore, o quelle di altre persone, e/o che non è suscettibile di causare danni all'ambiente.



NOTA:

Posto ad inizio linea, si riferisce ad istruzioni atte a garantire l'efficacia o la comodità di un'installazione, di un utilizzo o di un'operazione di manutenzione.

3. Condizioni di utilizzo

Controlli prima dell'utilizzo

- Verifica visiva delle condizioni del cordino e delle cuciture. Il cordino di connessione, la cinghia, i fili di laccatura non devono presentare tracce di abrasione, di sfilacciatura, di bruciature, di tagli. In caso di dubbio, ritirare immediatamente il prodotto dalla circolazione.
- Verificare lo stato dei componenti associati imbracatura e connettori.
- Verificare il sistema di arresto cadute completo.

4. Funzioni e descrizione

- Una fune può essere fatta in corda a guaina o a fettuccia (maglia). La fune in fettuccia può essere di lunghezza fissa (fune in fettuccia) o di lunghezza variabile (fune in fettuccia elastica). La funzione elastica consente di accorciare la lunghezza del cordino quando non è messa sotto tensione dall'operatore ed evita in tal modo qualsiasi disturbo durante i suoi spostamenti. La lunghezza della fune in fettuccia elastica è definita sotto carico di 5 kg.
- Se un cordino è abbinato ad un dissipatore di energia:
 - - La lunghezza totale del cordino che comprende un dissipatore di energia, due manicotti terminali e due connettori non deve superare i 2 m.
 - La connessione tra il cordino e il dissipatore di energia deve essere fatta tramite un connettore EN 362.
 - Se il cordino è doppio e possiede un solo dissipatore di energia, collegare il dissipatore di energia all'imbracatura anticaduta e il cordino al punto di ancoraggio.
 - Non collegare 2 cordini muniti ciascuno di un dissipatore di energia in parallelo tra un punto di

ancoraggio e l'imbracatura anticaduta.

- Prendere tutte le misure necessarie per evitare la caduta sullo spigolo in caso di utilizzo del cordino all'orizzontale, ma se dopo analisi esiste un rischio, mettere una protezione sullo spigolo.

I cordini di connessione, senza dissipatori di energia, (fig. 2 pag. 2), o codini di posizionamento, non sono dei cordini anticaduta, e non devono essere utilizzati come sistema di arresto di cadute. Servono a prevenire il rischio di caduta vietando all'operatore l'accesso alle zone a rischio (fig. 4 pagina 3). Servono a creare o abbassare un punto di ancoraggio.

5. Contro indicazioni di utilizzo

E' rigorosamente vietato:

- di installare o di utilizzare un cordino senza esservi stato autorizzato, formato e riconosciuto competente oppure, eventualmente, senza essere sotto la sorveglianza di una persona autorizzata, formata e riconosciuta competente.
- di utilizzare un cordino CE se la marcatura non può essere letta.
- di installare oppure di utilizzare un cordino che non sia stato oggetto delle verifiche preliminari.
- di utilizzare un cordino che non sia stato oggetto di un revisione periodica, da meno di 12 mesi, daparte di un tecnico che ne abbia autorizzato il riutilizzo per iscritto.
- di utilizzare un cordino per qualsiasi applicazione altra che quella di protezione contro i rischi di cadute di persone.
- di fissare un cordino con qualsiasi mezzo diverso dalle sue estremità manufatte.
- di utilizzare un cordino in contraddizione con le informazioni definite al paragrafo "13. Durata di vita".
- di utilizzare un cordino da parte di una persona la cui massa, equipaggiamento ed utensili compresi, sia superiore a 150 kg.
- di utilizzare un cordino ad un carico compreso fra 100 kg e 150 kg (massa totale dell'utilizzatore, del suo equipaggiamento e dei suoi utensili) se un elemento del sistema di arresto delle cadute ha un carico massimo di utilizzo più basso.
- di utilizzare un cordino, se ha subito una caduta di persona.
- di utilizzare un cordino fuori dalla fascia di temperatura specificata nel presente manuale.
- di utilizzare un cordino, se non si è in piena forma fisica.
- di utilizzare un cordino, se si tratta di una donna incinta.
- di utilizzare un cordino, se la funzione di sicurezza di uno degli articoli associati è limitata dalla funzione di sicurezza di un altro articolo oppure interferisce con questo.
- di attaccare un cordino ad un punto di ancoraggio strutturale, la cui resistenza è inferiore a 12 kN oppure supposta come tale.
- di procedere a delle operazioni di riparazione o di manutenzione di un cordino.

- di utilizzare un cordino se non dovesse essere completo, se è stato preliminarmente smontata oppure se dei componenti sono stati sostituiti.

6. Installazione

Nella misura del possibile, il punto di ancoraggio strutturale sarà situato ad una quota compresa tra 1,5 e 2 metri sopra i piedi dell'operatore. Il punto di ancoraggio strutturale deve presentare una resistenza minima di 12 kN.

La connessione al punto di ancoraggio o alla struttura deve avvenire per mezzo di un connettore EN 362.

Per il collegamento del sistema anticaduta all'imbracatura anticaduta, riferirsi ai manuali dell'imbracatura e del sistema anticaduta per utilizzare il corretto punto di aggancio nonché il buon metodo per agganciarsi.

Non utilizzare il cordino per formare un nodo scorsoio.



PERICOLO

Prima e durante l'uso, è necessario pianificare il modo in cui il salvataggio può essere effettuato in modo efficiente e sicuro, in meno di 15 minuti. Al di là di questo tempo, l'operatore è in pericolo.

7. Materiali

- Cinghia: poliammide e poliestere,
- Fettuccia elastica: poliammide e gomma,
- Fune a guaina: poliammide e poliestere,

8. Dispositivi associati

Sistema di arresto di cadute (EN 363):

- Un ancoraggio (EN 795),
- Connettore di estremità (EN 362),
- Sistema anticaduta (EN 353-1/2 – EN 355 – EN 360),
- Connettore (EN 362),
- Un'imbracatura anticaduta (EN 361).

9. Cura giornaliera, trasporto e stoccaggio

- Per effettuare la Cura giornaliera, usare solo acqua pulita e fredda, un detersivo per tessuti delicati e una spazzola sintetica.
- Se dopo il lavaggio o durante l'uso il prodotto è bagnato, occorre farlo asciugare in modo naturale all'ombra e lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Durante il trasporto e lo stoccaggio, proteggere il dispositivo contro ogni possibile pericolo (urti, fonti di calore diretto, prodotti chimici, raggi UV, eccetera) riponendolo in un imballaggio asciutto.

10. Conformità del dispositivo

Tractel SAS - RD 619 - Saint-Hilaire-sous-Romilly - BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE - Francia dichiara che l'attrezzatura di sicurezza descritta nel presente manuale:

1) Regolamento UE:

- è conforme alle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo di marzo 2016,
- è identica al DPI che è stato oggetto del certificato di esame UE del tipo emesso da APAVE Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francia, identificato dal numero 0082 e testato secondo la normativa EN 354 (2010),
- è sottoposto alla procedura prevista dall'Allegato VIII del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo, modulo D, sotto il controllo di un organismo notificato: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, France, identificato dal numero 0082.

2) Regolamento UKCA:

Regolamento DPI 2016/425 con gli emendamenti per l'applicazione in Gran Bretagna.

11. Marcatura

Descrizione della designazione:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Termine generico per descrivere la gamma di cordini a cinghia singola.

LSF: Termine generico per descrivere la gamma di cordini a guaina a forcella.

30: larghezza cinghia in mm.

LDd I X-Y

LDFd L1/L2 X-Y-Z

LD: Termine generico per descrivere la gamma di cordini singoli a guaina.

LDF: Termine generico per descrivere la gamma di cordini a guaina a forcella.

d: Diametro della fune a guaina in mm.

LSE I X-Y

LSE: Termine generico per descrivere la gamma dei cordini a cinghia elastica singola.

L, L1/L2: lunghezza totale del cordino

X: tipo di connettore finale lato 1

Y-Z: tipo di connettore finale lato 2

Esempi di designazione dei cordini:

LS30 2 10-53

2 m, dotato di connettore M10 sul lato 1 e di connettore M53 sul lato 2.

LDF11 2-2-10-53-53

Cordino a guaina a forcella D 11 mm, lungo 2 m, dotato di un connettore M10 sul lato 1 e di due connettori M53 sulle due estremità della forcella.

L'etichetta di ogni cordino di connessione indica:

a: il marchio commerciale: Tractel®,

b: la denominazione del prodotto,

c: la norma di riferimento seguita dall'anno di applicazione,

d: il riferimento del prodotto,

e: il logo CE seguito del numero 0082, numero identificativo dell'ente notificato incaricato del controllo di produzione,

f: anno e mese di fabbricazione,

g: il numero di serie,

h: un simbolo che segnala che occorre leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.

ah: lunghezza del cordino,

w: carico massimo di utilizzo.

UK
CA conformità UKCA.

12. Controllo e Manutenzione

Questo prodotto deve essere sottoposto a un'ASI. A seconda della frequenza d'uso, delle condizioni ambientali e delle normative vigenti presso l'azienda o nel paese d'uso, l'ASI potrebbe essere più frequente.

- Per la prima Ispezione di sicurezza annuale (ASI), rispettare le seguenti specifiche:

- La prima Ispezione di sicurezza annuale (ASI) deve essere effettuata entro e non oltre 12 mesi dalla data del primo uso.

- Tra la data di fabbricazione indicata da Tractel (f:) e la data del primo uso, l'attrezzatura deve essere stoccata in conformità con le istruzioni presenti nel paragrafo "Manutenzione e stoccaggio" del presente manuale.

A seconda dei risultati dell'ispezione, possono essere necessari interventi di manutenzione.

Dopo un'ASI o la manutenzione, la persona competente o il tecnico deve confermare per iscritto che il prodotto è idoneo all'uso. Tale documento deve essere conservato con il registro del prodotto.

Dopo avere arrestato una caduta, il prodotto deve essere obbligatoriamente oggetto di un'ASI per determinarne l'idoneità all'uso o se deve essere messo fuori uso e smaltito. Gli eventuali componenti tessili del prodotto devono essere sostituiti, anche se non presentano alcun danno apparente.

13. Durata di vita

Per garantire un uso sicuro ed efficace di questo prodotto, è obbligatorio attenersi alle seguenti linee guida:

- Usare il prodotto esclusivamente secondo le istruzioni contenute nel presente manuale;

- Incaricare una persona competente di eseguire un'ASI almeno ogni 12 mesi per confermare che il sistema è ancora sicuro e ottenere una conferma scritta dell'idoneità all'uso.

- Stoccare e trasportare il prodotto in conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale.

A condizione di rispettare scrupolosamente queste linee guida, il prodotto avrà una durata di vita massima di 20 anni dalla data di produzione. Per garantirne la sicurezza e l'efficienza, il prodotto non deve essere utilizzato oltre questo periodo, anche se appare in buone condizioni.

14. Rottamazione

Al momento della rottamazione del prodotto, è obbligatorio riciclare i diversi componenti separando le materie metalliche e le materie sintetiche. Queste materie devono essere riciclate da organismi specializzati. Al momento della rottamazione, lo smontaggio, per la separazione dei componenti, deve essere eseguito da una persona competente.

15. Nome e indirizzo del produttore:

Tractel SAS
RD619 - Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANCIA



IT

Lined writing area consisting of 25 horizontal lines within a rectangular border.

Feuille de contrôle – Inspection sheet – Kontrollkarte – Controleblad – Hoja de revisión – Scheda di revisione – Folha de controlo
 ΔΕΛΤΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ – Kontrollskjema – Tarkastuslista – Kontrolblad – Karta kontrolna – Контрольный листок

Type de produit Type of product Produktbeskrivning Produkttyp Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttyp Tuotetyyppi Produkttyp Typ produktu Тип изделия	Référence produit Product reference Codenummer Produktcode Referencia do produto Referimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferans Produkttyp Tuoteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Номер изделия	Numéro de série Serial number Seriennummer Número de serie Número de serie Σειράς αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Produktnummer Numer serijny Номер Серии	Nom de l'utilisateur Name of user Naam van de gebruiker Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukernes navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugernes navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of fabrication Date of manufacture Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikationsdato Valmistuspäivä Fabricationsdato Data produkcji Дата производства	Date of achat Date of purchase Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Ostapäivä Kebsdato Data zakupu Дата покупки	Date of mise en service Date of first use Datum der Inbetriebnahme Datum ingebruikneming Fecha de puesta en servicio Data di messa in servizio Data de entrada em serviço Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία Dato for bruk første gang Första användningsdagen Käyttöönottopäivä Dato for ibrugtagning Data przekazania do użytku Дата введения в эксплуатацию	

Verifikation - Inspection - Prüfung - Controle - Verificaciones - Verifiche
 Verificação - Έλεγχος - Kontroll - Kontroll - Tarkastus - Eftersyn - Kontrola - Προσέκκα

Date Datum Datum Fecha Data Data Ημερομηνία Dato Dag Dato Data Data	Date of next examen Datum der nächsten Prüfung Datum van het volgende onderzoek Data della prossima ispezione Data do próximo exame Ημερομηνία του επόμενου ελέγχου Nästa undersökning Seuraava tarkastuksen päivämäärä Data następnego przeglądu Дата следующего проверки	Nom du contrôleur Name of inspector Name des Prüfers Naam van de controleur Nombre del controlador Nome del controlatore Όνομα του ελεγκτή Kontrolörens namn Besøgt ingeniørens navn Tarkastajien nimi Kontrollørens navn Nazwisko kontroljacego Фамилия проверяющего	Visa Signature Unterschrift Gezien Firma Firma Visto Guotjon Firma Firma Visto Käyttäjän nimi Hvaðskrá Underskrift Przewzięcie Виза
			



1. Recomendações prioritárias

1. Antes de utilizar uma linga, é indispensável, para a segurança de uso do material e a sua eficácia, que o utilizador leia e compreenda as informações do manual fornecido pela Tractel SAS. Este manual deve ser mantido ao dispor de todos os utilizadores. Podemos fornecer exemplares suplementares a pedido. Podemos fornecer exemplares suplementares a pedido.
2. Antes de utilizar este equipamento de segurança, é indispensável que os operadores tenham recebido formação sobre a utilização do mesmo. Verificar o estado dos componentes associados.
3. A linga só pode ser utilizada por uma pessoa formada e competente ou sob a vigilância de uma tal pessoa.
4. Se uma linga não estiver em bom estado aparente, deve ser verificada pela Tractel SAS ou por um técnico habilitado e competente, que deverá autorizar por escrito a reutilização do sistema. É recomendado um controlo visual antes de cada utilização.
5. Qualquer modificação ou acréscimo ao equipamento não pode ser feito sem o acordo prévio escrito da Tractel SAS. O equipamento deve ser transportado e armazenado na embalagem de origem.
6. Toda linga que não tenha sido objeto de um exame periódico durante os últimos 12 meses não deve ser utilizada. Ela só poderá ser utilizada novamente após um novo exame periódico realizado por um técnico habilitado e competente que autorizará por escrito a sua utilização. Na falta deste exame e desta autorização, a linga será afastada e destruída. Se tiver parado uma queda, deverá ser afastada e destruída.
7. A carga máxima de utilização é de 150 kg para as lingas.
8. Se o peso do utilizador, aumentado do peso do seu equipamento e das suas ferramentas estiver compreendido entre 100 kg e 150 kg, é obrigatório assegurar-se de que este peso total (utilizador + equipamento + ferramentas) não excede a carga máxima de utilização de cada um dos elementos que constituem o sistema de paragem de quedas.
9. Este equipamento é adequado a uma utilização em estaleiro ao ar livre e a uma faixa de temperatura compreendida entre -30 °C e +60 °C. Evitar qualquer atrito com arestas vivas, superfícies abrasivas ou produtos químicos.
10. Se o material deve ser confiado a uma pessoa assalariada ou assimilada, conforme-se à regulamentação do trabalho aplicável.
11. O operador deve estar em perfeitas condições físicas e psicológicas aquando da utilização deste equipamento. No caso de dúvida, consultar o seu médico ou o médico do trabalho. É proibido às mulheres grávidas.

12. O equipamento não deve ser utilizado além dos seus limites, nem em qualquer outra situação diferente da prevista: cf "4. Funções e descrição".
13. É recomendado atribuir pessoalmente a linga a cada operador, nomeadamente quando se tratar de pessoal assalariado.
14. Antes de utilizar um sistema de paragem de quedas EN 363, o utilizador deve certificar-se de que cada um dos componentes está em bom estado de funcionamento: sistema de segurança, travamento. Durante a instalação, não deve haver degradação das funções de segurança.
15. Num sistema de paragem de quedas, é essencial verificar o espaço livre sob o operador no local de trabalho antes de cada utilização, de modo que em caso de queda não haja risco de colisão com o solo nem presença de um obstáculo na trajetória da queda.
16. É indispensável conservar e armazenar o equipamento segundo as instruções do manual, o não respeito do parágrafo conservação e armazenamento pode influir de maneira muito negativa sobre a duração de vida do equipamento.
17. Um arnês anti-queda é o único dispositivo de prevenção do corpo que é permitido utilizar num sistema de paragem das quedas.
18. É essencial para a segurança do operador que o dispositivo ou o ponto de amarração seja corretamente posicionado e que o trabalho seja efetuado de maneira a reduzir ao mínimo o risco de quedas, assim como a sua altura.
19. Para a segurança do utilizador, se o produto for revendido fora do primeiro país de destino, o vendedor deve fornecer: um manual de utilização, instruções para a manutenção, para os exames periódicos e as reparações, redigidos no idioma do país de utilização do produto.



NOTA

Para qualquer aplicação especial, não hesite em contactar a TRACTEL®.

2. Definições e pictogramas

2.1 Definições

"Inspeção de segurança anual" ou "ISA": uma inspeção periódica direcionada a identificar quaisquer defeitos, danos ou desgaste que poderiam comprometer a eficácia do produto e potencialmente colocar os operadores ou outros em risco. A ISA deve ser realizada, no mínimo, a cada 12 meses e só pode ser levado a cabo por uma pessoa competente que siga o procedimento da Inspeção Anual de Segurança para este dispositivo que está disponível no sítio da Tractel.

"Data de final da vida útil": refere-se ao ponto no tempo após o qual um dispositivo ou componente deve ser substituído e eliminado.

"Pessoa competente": uma pessoa que tem os conhecimentos, formação e experiência adequados para realizar a Inspeção Anual de Segurança de acordo com as instruções da Tractel e os regulamentos locais.

"Cuidado diário": manutenção e cuidado regular do produto para garantir o seu funcionamento adequado e eficiente. Isto inclui limpeza, lubrificação, inspeção e manuseamento cuidadosos.

"Manutenção": o objetivo é garantir que o produto é seguro, eficaz e fiável e que continua a fornecer a proteção necessária ao operador. Este procedimento é efetuado após uma falha da ISA e apenas pode ser realizado por um técnico de acordo com o manual de Manutenção da Tractel deste produto.

"Utilizador": Pessoa ou serviço responsável pela gestão da segurança de utilização do produto descrito no manual.

"Técnico": uma pessoa que tenha sido formada e certificada pela Tractel para realizar as operações de manutenção especificadas no Manual de Inspeção e Manutenção de Segurança Anual, de modo a garantir a segurança e eficácia deste produto.

"Operador": Pessoa que utiliza o produto conforme ao destino deste.

"EPI": Equipamentos de proteção individual contra quedas de altura.

"Conector": Elemento de união entre os componentes de um sistema de paragem de quedas. Está em conformidade com a norma 362.

"Arnês antiqueda": Dispositivo de retenção do corpo destinado a parar as quedas. É constituído por cintas e fivelas. Comporta pontos de fixação antiqueda marcados com um A se puderem ser utilizados sós, ou marcados A/2 se precisarem ser utilizados em combinação com um outro ponto A/2. É conforme à norma EN 361.

"Linga": Elemento ou componente flexível de ligação de um sistema de proteção individual contra quedas equipado com pelo menos duas extremidades manufaturadas.

"Carga máxima de utilização": Peso máximo do utilizador vestido, equipado com os seus EPI, a sua roupa de trabalho, as suas ferramentas e os componentes necessários para efetuar a sua intervenção.

"Sistema de paragem antiqueda": Conjunto composto pelos seguintes elementos:

- Arnês antiquedas.
- Antiquedas de bloqueio automático ou absorvedor de energia ou antiquedas móvel sobre suporte de fixação rígido ou antiquedas móvel sobre suporte de fixação flexível.
- Amarração.
- Elemento de ligação.

"Componente do sistema de paragem antiqueda": Termo genérico que define um dos seguintes elementos:

- Arnês antiquedas.
- Antiquedas de bloqueio automático ou absorvedor de energia ou antiquedas móvel sobre suporte de fixação rígido ou antiquedas móvel sobre suporte de fixação flexível.
- Amarração.
- Elemento de ligação.

2.2 Pictogramas



PERIGO:

Colocado no início da linha, designa instruções destinadas a evitar danos às pessoas, nomeadamente lesões mortais, graves ou ligeiras, assim como danos ao meio ambiente.



IMPORTANTE:

Colocado no início da linha, designa instruções destinadas a evitar uma falha ou um dano dos equipamentos, mas não colocando diretamente em perigo a vida ou a saúde do operador ou as de outras pessoas, e/ou não sendo suscetível de causar danos ao meio ambiente.



NOTA:

Colocado no início da linha, designa instruções destinadas a assegurar a eficácia ou a comodidade de uma instalação, utilização ou operação de manutenção.

PT

3. Condições de utilização

Exame antes da utilização

- Verificação visual do estado da linga, das costuras. A corda, a cinta e os fios de costura não devem apresentar marcas de abrasão, desfiado, queimaduras nem cortes. No caso de dúvida, retirar imediatamente qualquer produto do serviço.
- Verificar o estado dos componentes associados: arnês e mosquetões.
- Verificar a totalidade do sistema de paragem de quedas.

4. Funções e descrição

- Uma linga pode ser fabricada em drisse, ou em cinta. A linga em cinta pode ser de comprimento fixo (linga cinta) ou de comprimento variável (linga cinta elástica). A função elástica permite encurtar o comprimento da linga quando não está colocada sob tensão pelo operador, e assim evitar qualquer dificuldade aquando das suas deslocações. O comprimento da linga em cinta elástica é definido sob uma carga de 5 kg.
- Se uma linga estiver associada a um absorvedor de energia:
 - O comprimento total da linga incluindo um absorvedor de energia, duas extremidades manufaturadas e dois mosquetões não deve exceder 2 m.
 - A ligação entre a linga e o absorvedor de energia deve ser feita com um mosquetão EN 362.
 - Se o cordão é um cordão duplo e só tem um absorvedor de energia, conecte o absorvedor de energia ao arnês antiqueda e à linga no ponto de ancoragem.
 - Não ligar duas lingas, cada uma equipada com um absorvedor de energia, em paralelo entre um ponto de amarração e o arnês antiqueda.
 - Tomar todas as medidas necessárias para evitar a queda sobre uma aresta em caso de utilização horizontal da linga, mas se após análise houver um risco, instalar uma proteção na aresta.
- As lingas simples, sem absorvedor de energia, (fig. 2, página 2), ou lingas de restrição, não são lingas anti-

quedas, e não devem ser utilizadas como sistema anti-quedas. Servem para prevenir o risco de queda, proibindo ao operador o acesso às zonas de risco (fig. 4, página 3). Servem para criar ou descer um ponto de amarração.

5. Contra-indicações de uso

É estritamente proibido:

- instalar ou utilizar uma linga sem ter sido autorizado, formado e reconhecido competente ou na falta disto, sem estar sob a vigilância de uma pessoa autorizada, formada e reconhecida competente.
- utilizar uma linga se a sua marcação não estiver legível.
- instalar ou utilizar uma linga que não tenha sido objeto das verificações prévias.
- utilizar uma linga que não tenha sido objeto de um exame periódico, há menos de 12 meses, por um técnico que tenha autorizado por escrito a sua reutilização.
- utilizar uma linga para qualquer outra aplicação que não seja a de proteção contra os riscos de queda de pessoas.
- fixar uma linga por qualquer outro meio que não seja as suas extremidades manufaturadas.
- utilizar uma linga em contradição com as informações definidas no parágrafo "13. Duração de vida".
- utilização da linga por uma pessoa cujo peso, equipamento e ferramentas incluídos, seja superior a 150 kg.
- utilizar uma linga com uma carga compreendida entre 100 kg e 150 kg (peso total do utilizador, do seu equipamento e das suas ferramentas) se um elemento do sistema de paragem de quedas tiver uma carga máxima de utilização inferior.
- utilizar uma linga se esta tiver suportado uma queda de pessoa.
- utilizar uma linga fora da faixa de temperatura especificada no presente manual.
- utilizar uma linga se não estiver em perfeitas condições físicas.
- utilizar uma linga se for uma mulher grávida.
- utilizar uma linga se a função de segurança de um dos artigos associados for afetada pela função de segurança de um outro artigo ou interferir com esta.
- amarrar uma linga a um ponto de amarração estrutural cuja resistência seja inferior a 12 kN ou suposta como tal.
- efetuar operações de reparação ou de manutenção de uma linga.
- utilizar uma linga se não estiver completa, se tiver sido desmontada anteriormente ou se componentes tiverem sido substituídos.

6. Instalação

A ligação ao ponto de amarração ou à estrutura deve ser feita por meio de um mosquetão EN 362. O ponto de amarração deve apresentar uma resistência mínima de 12 kN.

A conexão ao ponto de amarração ou à estrutura deve ser efetuada utilizando um conector EN 362.

Para a ligação do sistema de antequeda ao arnês antequeda, referir-se aos manuais do arnês e do sistema antequedas para utilizar o ponto de fixação adequado, assim como o método correto de fixação.

Não utilizar a linga para formar um nó corrediço.



Antes e durante a utilização, deve ser previsto o modo de efetuar o eventual resgate com eficácia e com total segurança, dentro de um prazo inferior a 15 minutos. Para além deste prazo, o operador estará em perigo.

7. Material

- Cinta: poliamida e poliéster,
- Cinta elástica: poliamida e goma.
- Corda entrançada: poliamida e poliéster.

8. Equipamentos associados

Sistema de paragem de quedas (EN 363):

- Uma amarração (EN 795),
- Um mosquetão de extremidade (EN 362),
- Um sistema de anti-queda (EN 353-1/2 – EN 355 – EN 360),
- Um mosquetão (EN 362),
- Um arnês de antequeda (EN 361).

9. Cuidado diário, transporte e armazenamento

- Para realizar o cuidado diário, utilize apenas água limpa e fria, um detergente suave para têxteis e uma escova sintética.
- Após a lavagem ou durante a utilização, se o produto ficar molhado, é necessário deixá-lo secar naturalmente à sombra e afastado de qualquer fonte de calor.
- Durante o transporte e o armazenamento, proteja o equipamento numa embalagem seca contra qualquer perigo (choque, fonte de calor direto, produtos químicos, radiação UV, etc.).

10. Conformidade do equipamento

A sociedade Tractel SAS – RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE – France, declara, pelos presentes, que o equipamento de segurança descrito neste manual:

Name of user

- obedece aos requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 do parlamento Europeu, de março de 2016.
- é idêntico ao EPI que é objeto de exame de tipo UE emitido pela Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du

Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identificado pelo número 0082, e testado de acordo com a norma EN 354 (2010),

- está sujeito ao processo visado pelo anexo VIII do Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu, módulo D, sob o controlo de um organismo certificado: Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identificado pelo número 0082.

2) UKCA regulation:

regulamento sobre EPI 2016/425 conforme alterado para aplicação na Grã-Bretanha

d: a referência do produto,

e: o logotipo CE seguido do número 0082, número de identificação do organismo notificado encarregado do controlo de produção,

f: ano e mês de fabrico,

g: o número de série,

h: um pictograma indicando que é necessário ler o manual antes da utilização

ah: Comprimento da linga ah: Comprimento da linga Carga máxima de utilização.

UKCA em conformidade com o UKCA.

11. Marcação

Descrição da designação:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Termo genérico para descrever a gama de lingas com correia simples.

LSF: Termo genérico para descrever a gama de lingas tipo forquilha com correia.

Largura em mm da correia.

LDd I X-Y

LDfD L1/L2 X-Y-Z

LD: Termo genérico para descrever a gama de lingas com corda entrançada.

LDf: Termo genérico para descrever a gama de lingas tipo forquilha com corda entrançada.

d: Diâmetro em mm da corda entrançada.

LSE I X-Y

LSE: Termo genérico para descrever a gama de lingas com correia elástica simples.

L, L1/L2: Comprimento total da linga

X: Tipo de mosquetão de extremidade lado 1

Y-Z: Tipo de mosquetão de extremidade lado 2

Exemplo de linga:

LS30 2 10-53

Linga simples com correia de 2 m de comprimento, equipada com um conector M10 lado 1 e um conector M53 lado 2.

LDf11 2-2-10-53-53

Linga tipo forquilha com corda entrançada de D 11 mm, 2 m de comprimento, equipada com um mosquetão M10 no lado 1 e dois mosquetões M53 nas 2 extremidades da linga tipo forquilha.

A etiqueta de cada uma das lingas indica:

a: a marca comercial: Tractel®,

b: a designação do produto,

c: a norma de referência seguida do ano de aplicação,

12. Inspeção e manutenção

Este produto deve ser submetido a uma ISA. Dependendo da frequência de utilização, das condições ambientais e da regulamentação da empresa ou do país onde está a ser utilizado, a ISA pode ser mais frequente.

- Para a primeira Inspeção de Segurança Anual (ISA), cumpra as seguintes especificações:

- A primeira Inspeção de Segurança Anual (ISA) deve ser realizada o mais tardar 12 meses após a data da primeira utilização.

- Entre a data de fabrico especificada pela Tractel (f:) e a data da primeira utilização, o equipamento deve ser armazenado de acordo com as instruções do parágrafo "Manutenção e armazenamento" deste manual.

Dependendo dos resultados da inspeção, pode ser necessária manutenção.

Após uma ISA ou após a manutenção, a pessoa competente ou o técnico, respetivamente, deve confirmar por escrito que o produto está apto para ser utilizado. Este documento deve ser mantido com o livro de registo do produto.

Após a retenção de uma queda, este produto deve ser submetido a uma ISA de modo a determinar se está apto para ser utilizado ou se deve ser retirado de serviço e eliminado. Quaisquer componentes têxteis do produto devem ser substituídos, mesmo que não pareçam estar danificados.

13. Duração de vida

Para garantir uma utilização segura e eficaz deste produto, é obrigatório seguir estas diretrizes:

- utilizar o produto estritamente de acordo com as instruções fornecidas neste manual,

- pedir a uma pessoa competente que realize uma ISA, no mínimo, de 12 em 12 meses para confirmar se é ainda seguro utilizar o produto e obter uma confirmação por escrito que está apto para utilização.

- armazenar e transportar o produto em conformidade com as instruções neste manual.

Desde que estas linhas de orientação sejam rigorosamente seguidas, o produto terá uma vida útil máxima de 20 anos a partir da sua data de fabrico. O produto não deve ser utilizado após este período para garantir a sua segurança e eficácia, mesmo que pareça estar em bom estado.

14. Eliminação

Aquando da eliminação final do produto, é obrigatório reciclar os diferentes componentes, realizando, primeiramente, uma triagem dos mesmos em materiais metálicos e sintéticos. Estes materiais devem ser reciclados junto de organismos especializados. A eliminação, desmontagem e triagem dos componentes devem ser realizadas por uma pessoa competente.

15. Nome e endereço do fabricante:

Tractel SAS
RD619 - Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANCE

PT

1. Πρωταρχικές Συστάσεις

1. Πριν χρησιμοποιήσει τον αναδότη, είναι απαραίτητο, για την ασφαλή χρήση και την αποτελεσματικότητα του εξοπλισμού, ο χρήστης να διαβάσει και να κατανοήσει τις πληροφορίες του εγχειριδίου που παρέχεται από την Tractel SAS. Το εγχειρίδιο αυτό πρέπει να παραμένει στη διάθεση του κάθε χρήστη. Επιπλέον αντίτυπα μπορούν να διατεθούν κατόπιν αιτήσεως. Επιπλέον αντίτυπα μπορούν να διατεθούν κατόπιν αιτήσεως.
2. Πριν τη χρήση του παρόντος εξοπλισμού ασφαλείας, είναι απαραίτητο οι χειριστές να εκπαιδευτούν στη χρήση του. Ελέγξτε την κατάσταση των σχετικών εξαρτημάτων.
3. Ο αναδότης μπορεί να χρησιμοποιείται από ένα και μόνον άτομο το οποίο θα είναι εκπαιδευμένο και καταρτισμένο ή κάτω από την επίβλεψη ενός τέτοιου ατόμου.
4. Εάν ένας αναδότης δεν είναι σε καλή εμφανώς κατάσταση, πρέπει να ελεγχθεί από την Tractel SAS ή από κάποιον εξουσιοδοτημένο και αρμόδιο τεχνικό, ο οποίος πρέπει να επιτρέψει γραπτώς την επαναχρησιμοποίηση του συστήματος. Συνιστάται οπτικός έλεγχος πριν από κάθε χρήση.
5. Δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί καμία τροποποίηση ή πρόσθεση στον εξοπλισμό χωρίς προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Tractel SAS. Ο εξοπλισμός πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται στην αρχική του συσκευασία.
6. Ένας αναδότης ο οποίος δεν αποτέλεσε αντικείμενο περιοδικού ελέγχου κατά τη διάρκεια των 12 τελευταίων μηνών, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκ νέου μόνο μετά από νέο περιοδικό έλεγχο που θα πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο και αρμόδιο τεχνικό ο οποίος θα επιτρέψει γραπτώς τη χρήση του. Ελλείψει αυτού του ελέγχου και έγκρισης, ο αναδότης θα αποσυρθεί και θα καταστραφεί. Εάν έχει αποτρέψει πτώση, πρέπει να αποσυρθεί και να καταστραφεί.
7. Το μέγιστο φορτίο χρήσης είναι 150 kg για τους αναδότες.
8. Εάν η μάζα του χρήστη μαζί με τη μάζα του εξοπλισμού του και των εργαλείων του κυμαίνεται μεταξύ 100 kg και 150 kg, είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι αυτή η συνολική μάζα (χρήστης + εξοπλισμός + εργαλεία) δεν ξεπερνά το μέγιστο φορτίο χρήσης του καβανός από τα στοιχεία που αποτελούν το σύστημα ανακοπής πτώσης.
9. Ο εξοπλισμός αυτός είναι κατάλληλος για χρήση σε εξωτερικά εργοτάξια και σε θερμοκρασίες μεταξύ -30 °C και +60 °C. Αποφύγετε κάθε επαφή με αιχμηρές ακμές, τραχιές επιφάνειες και χημικά προϊόντα.
10. Εάν πρέπει να εμπιστευτείτε τον εξοπλισμό σε κάποιον εργαζόμενο ή προς αυτόν εξομοιούμενο πρόσωπο, συμμορφωθείτε προς την ισχύουσα εργατική νομοθεσία.

11. Ο χειριστής πρέπει να είναι σε άριστη φυσική και ψυχολογική κατάσταση κατά τη χρήση του εξοπλισμού αυτού. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή τον γιατρό εργασίας. Απαγορεύεται η χρήση από έγκυες γυναίκες.
12. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν των ορίων του, ή σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση από εκείνη για την οποία προορίζεται: βλέπε «4. Λειτουργία και περιγραφή».
13. Συνιστάται η ατομική ανάθεση του αναδότη σε κάθε χειριστή, ιδίως εάν πρόκειται για μισθωτό προσωπικό.
14. Πριν τη χρήση ενός συστήματος ανακοπής πτώσης EN 363, ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι το καθένα από τα εξαρτήματά του είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας: σύστημα ασφαλείας, ασφάλιση. Κατά την τοποθέτηση, δεν πρέπει να προκληθεί ζημιά στις λειτουργίες ασφαλείας.
15. Σε ένα σύστημα ανακοπής πτώσης είναι καθοριστικής σημασίας να ελέγχεται, πριν από κάθε χρήση, ο ελεύθερος χώρος κάτω από τον χειριστή στον τόπο εργασίας, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης να μην υπάρχει κίνδυνος πρόσκρουσης με το έδαφος ή παρούσιας εμποδίου στη διαδρομή της πτώσης.
16. Είναι απαραίτητο ο εξοπλισμός να συντηρείται και να αποθηκεύεται σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου, η μη τήρηση της παραγράφου συντήρησης και αποθήκευσης μπορεί να επηρεάσει με πολύ αρνητικό τρόπο τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού.
17. Η ολόσωμη εξάρτηση είναι η μόνη διάταξη συγκράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ένα σύστημα ανακοπής πτώσης.
18. Είναι καθοριστικής σημασίας για την ασφάλεια του χειριστή, η διάταξη ή το σημείο αγκύρωσης να είναι σωστά τοποθετημένα και η εργασία να πραγματοποιείται έτσι ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος πτώσεων και το ύψος τους.
19. Για την ασφάλεια του χειριστή, εάν το προϊόν μεταπωληθεί εκτός της αρχικής του χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής θα πρέπει να παράσχει: ένα εγχειρίδιο χρήσης, οδηγίες για τη συντήρηση, τους περιοδικούς ελέγχους και τις επιδιορθώσεις, στη γλώσσα της χώρας χρήσης του προϊόντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για οποιαδήποτε ειδική εφαρμογή, μη διστάσετε να απευθυνθείτε στην TRACTEL®.

2. Ορισμοί και εικονοσύμβολα

2.1 Ορισμοί

«**Ετήσια επιθεώρηση ασφαλείας**» ή «**ASI**»: περιοδικός έλεγχος με στόχο τον εντοπισμό τυχόν ατελειών, ζημιών ή φθοράς που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος και πιθανώς να εκθέσουν τους Χειριστές ή άλλους σε κινδύνους. Το ASI

θα πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε 12 μήνες και αποκλειστικά από Αρμόδιο άτομο, εφαρμόζοντας τη διαδικασία του Ετήσιου ελέγχου ασφαλείας για τον παρόντα εξοπλισμό, η οποία είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο της Tractel.

«**Ημερομηνία λήξης της διάρκειας χρήσης**»: αναφέρεται στο χρονικό σημείο μετά το οποίο μια συσκευή ή ένα εξάρτημα πρέπει να αντικατασταθεί και να απορριφθεί.

«**Αρμόδιο άτομο**»: ένα άτομο που διαθέτει τις κατάλληλες γνώσεις, την κατάλληλη εκπαίδευση και την εμπειρία για να πραγματοποιεί τον Ετήσιο έλεγχο ασφαλείας, σύμφωνα με τις οδηγίες της Tractel και τους τοπικούς κανονισμούς.

«**Καθημερινή συντήρηση**»: τακτική συντήρηση και φροντίδα του προϊόντος, ώστε να διασφαλίζεται η σωστή και αποτελεσματική λειτουργία του. Περιλαμβάνει καθαρισμό, λίπανση, επιθεώρηση και επιμελή χειρισμό.

«**Συντήρηση**»: ο στόχος είναι να διασφαλίζεται ότι το προϊόν είναι ασφαλές, αποτελεσματικό και αξιόπιστο και ότι θα συνεχίσει να παράγει την απαραίτητη προστασία στον Χειριστή. Εκτελείται μετά από αποτυχία της ASI και μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από τεχνικό σύμφωνα με το εγχειρίδιο συντήρησης της Tractel για αυτό το προϊόν.

«**Χρήστης**»: Άτομο ή υπηρεσία υπεύθυνο για τη διαχείριση και την ασφάλεια χρήσης του προϊόντος το οποίο περιγράφεται στο εγχειρίδιο.

«**Τεχνικός**»: ένα ειδικά εκπαιδευμένο και πιστοποιημένο από την Tractel άτομο για να εκτελεί τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στο εγχειρίδιο συντήρησης και ετήσιες επιθεωρήσεις ασφαλείας, προκειμένου να εξασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα και η ασφάλεια του προϊόντος.

«**Χειριστής**»: Άτομο που χειρίζεται το προϊόν σύμφωνα με τη χρήση για την οποία προορίζεται.

«**ΜΑΠ**»: Μέσα ατομικής προστασίας έναντι πτώσεων από ύψος.

«**Κρίκος ασφαλείας**»: Στοιχείο σύνδεσης μεταξύ των εξαρτημάτων ενός συστήματος ανακοπής πτώσης. Συμμορφώνεται προς το πρότυπο EN 362.

«**Ολόσωμη εξάρτηση**»: Διάταξη συγκράτησης του σώματος που προορίζεται για την ανακοπή πτώσεων. Αποτελείται από ιμάντες και πόρτες. Περιλαμβάνει σημεία ανάρτησης ανακόπτη πτώσης που φέρουν την ένδειξη A εάν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο τους ή την ένδειξη A/2 εάν πρέπει να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με κάποιο άλλο σημείο A/2. Συμμορφώνεται προς το πρότυπο EN 361.

«**Αναδέτης**»: Εύκαμπτο στοιχείο ή εξάρτημα σύνδεσης ενός συστήματος ατομικής προστασίας έναντι πτώσεων, εξοπλισμένο με τουλάχιστον δυο κατεργασμένα άκρα.

«**Μέγιστο φορτίο χρήσης**»: Μέγιστη μάζα του ντυμένου χρήστη, ο οποίος είναι εξοπλισμένος με τα ΜΑΠ του, τη σπύρα εργασίας του, τα εργαλεία του και τα εξαρτήματα τα οποία χρειάζεται για την επείμβασή του.

«**Σύστημα ανακοπής πτώσης**»: Σύνολο αποτελούμενο από τα παρακάτω στοιχεία:

- Ολόσωμη εξάρτηση.
- Ανακόπτη πτώσης επαναφερόμενου τύπου ή με απορροφητή ενέργειας ή ανακόπτη πτώσης καθοδηγούμενου τύπου με δύσκαμπτο αγκυροβολημένο

ατασάουρμα ή ανακόπτη πτώσης καθοδηγούμενου τύπου με εύκαμπτο αγκυροβολημένο σχοινί.

- Διάταξη αγκύρωσης.
- Συνδετικό στοιχείο.

«**Στοιχείο του συστήματος ανακοπής πτώσης**»: Γενικός όρος που καθορίζει ένα από τα παρακάτω στοιχεία:

- Ολόσωμη εξάρτηση.
- Ανακόπτη πτώσης επαναφερόμενου τύπου ή με απορροφητή ενέργειας ή ανακόπτη πτώσης καθοδηγούμενου τύπου με δύσκαμπτο αγκυροβολημένο ατασάουρμα ή ανακόπτη πτώσης καθοδηγούμενου τύπου με εύκαμπτο αγκυροβολημένο σχοινί.
- Διάταξη αγκύρωσης.
- Συνδετικό στοιχείο.

2.2 Εικονοσύμβολα



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Στην αρχή της γραμμής, επισημαίνει οδηγίες για την αποφυγή των σωματικών βλαβών και κυρίως των θανάσιμων, σοβαρών ή ελαφρών τραυματισμών, καθώς και των βλαβών στο περιβάλλον.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Στην αρχή της γραμμής, επισημαίνει οδηγίες για την αποφυγή βλάβης ή ζημίας στον εξοπλισμό, η οποία δεν θέτει άμεσα σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία του χειριστή ή άλλων ατόμων ή/και η οποία δεν κινδυνεύει να προκαλέσει βλάβη στο περιβάλλον.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στην αρχή της γραμμής, επισημαίνει οδηγίες για τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας ή της πρακτικότητας μιας εγκατάστασης, μιας χρήσης ή μιας διαδικασίας συντήρησης.

3. Συνθήκες χρήσης

Έλεγχος πριν τη χρήση

- Οπτικός έλεγχος της κατάστασης του σχοινού και των ραφών. Το σχοινί, ο ιμάντας, τα νήματα ραφής δεν πρέπει να παρουσιάζουν ίχνη τριβής, ξεφτισματος, καψίματος, κοψίματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, αποσύρете αμέσως το προϊόν από την κυκλοφορία.
- Ελέγξτε την κατάσταση των συναφών εξαρτημάτων εξάρτησης και κρίκων (συνδετήρων).
- Ελέγξτε το πλήρες σύστημα ανακοπής πτώσης.

4. Λειτουργία και περιγραφή

- Ο αναδέτης μπορεί να αποτελείται από πλεκτό σχοινί με επένδυση ή ιμάντα (ούρια). Ο αναδέτης από ιμάντα μπορεί να έχει σταθερό μήκος (αναδέτης ιμάντας) ή μεταβλητό μήκος (αναδέτης ελαστικός ιμάντας). Η ελαστική ιδιότητα επιτρέπει τη μείωση του μήκους του αναδέτη όταν δεν τεντώνεται από τον χειριστή ώστε να αποφεύγεται κάθε ενόχληση κατά τις μετακινήσεις του. Το μήκος του αναδέτη από ελαστικό ιμάντα ορίζεται με φορτίο 5 kg.
- Εάν ο αναδέτης συνδυάζεται με απορροφητή ενέργειας:

- Το συνολικό μήκος του αναδέτη που περιλαμβάνει έναν απορροφητή ενέργειας, δύο κατεργασμένα άκρα και δύο κρίκους (συνδεδητές) δεν πρέπει να ξεπερνά τα 2 μέτρα.
- Η σύνδεση μεταξύ αναδέτη και απορροφητή ενέργειας πρέπει να γίνει με κρίκο ασφαλείας EN 362.
- Εάν ο αναδέτης είναι διπλός και δεν διαθέτει παρά μόνο έναν απορροφητή ενέργειας, συνδέστε τον απορροφητή ενέργειας στην ολόσωμη εξάρτηση και τον αναδέτη στο σημείο αγκύρωσης.
- Μην συνδέετε 2 αναδέτες εξοπλισμένους ο καθένας με έναν απορροφητή ενέργειας παράλληλα μεταξύ ενός σημείου αγκύρωσης και της ολόσωμης εξάρτησης.
- Σε περίπτωση οριζόντιας χρήσης του αναδέτη, λάβετε όλα τα απαραίτητα μέτρα για την αποφυγή πτώσης επάνω στην ακμή, και εάν κατόπιν εξετάσεται διαπιστωθεί κίνδυνος, τοποθετήστε κάποιο προστατευτικό επάνω στην ακμή.
- Οι απλοί αναδέτες, χωρίς απορροφητή ενέργειας (σχ. 2, σελίδα 2), ή οι αναδέτες περιορισμού, δεν είναι αναδέτες ανακοπής πτώσης, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως συστήματα ανακοπής πτώσης. Χρησιμοποιούν στην πρόληψη του κινδύνου πτώσης εμποδίζοντας την πρόσβαση των χειριστών στις ζώνες κινδύνου (σχ. 4, σελίδα 3). Χρησιμοποιούν στη δημιουργία ή στο κατέβασμα ενός σημείου αγκύρωσης.

5. Αντενδείξεις χρήσης

Απαγορεύεται αυστηρά:

- η εγκατάσταση και η χρήση του αναδέτη χωρίς να έχετε εξουσιοδοτηθεί, εκπαιδευτεί και κριθεί αρμόδιος γι αυτό ή ελλείψει αυτού, χωρίς να βρίσκεστε υπό την επίβλεψη ενός ατόμου εξουσιοδοτημένου, εκπαιδευμένου και αρμόδιου.
- η χρήση του αναδέτη εάν η σήμανσή του δεν είναι ευανάγνωστη.
- η εγκατάσταση και η χρήση ενός αναδέτη που δεν αποτέλεσε αντικείμενο προηγούμενων ελέγχων.
- η χρήση ενός αναδέτη που δεν αποτέλεσε αντικείμενο περιοδικού ελέγχου, εδώ και λιγότερο από 12 μήνες, από τεχνικό ο οποίος θα επιτρέψει γραπτώς την επαναχρησιμοποίηση του.
- η χρήση του αναδέτη για οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός της προστασίας των ατόμων από τον κίνδυνο πτώσης.
- η στερέωση του αναδέτη με οποιοδήποτε άλλο μέσο εκτός των κατεργασμένων άκρων του.
- η χρήση του αναδέτη σε αντίθεση με τις πληροφορίες που ορίζονται στην παράγραφο «13. Διάρκεια ζωής».
- η χρήση του αναδέτη από άτομο η μάζα του οποίου, μαζί με τον εξοπλισμό και τα εργαλεία, ξεπερνά τα 150 kg.
- η χρήση του αναδέτη με φορτίο μεταξύ 100 kg και 150 kg (συνολική μάζα του χρήστη με τον εξοπλισμό του και τα εργαλεία του) εάν κάποιο στοιχείο του συστήματος ανακοπής πτώσης έχει χαμηλότερο μέγιστο φορτίο χρήσης.
- η χρήση του αναδέτη εάν έχει υποστεί πτώση ατόμου.

- η χρήση του αναδέτη εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- η χρήση του αναδέτη εάν δεν είστε σε άριστη φυσική κατάσταση.
- η χρήση του αναδέτη από έγκυες γυναίκες.
- η χρήση του αναδέτη εάν η λειτουργία ασφαλείας ενός από τα συναφή στοιχεία επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας κάποιου άλλου στοιχείου ή παρεμβάλλεται σ' αυτήν.
- η πρόσδεση ενός αναδέτη σε δομικό σημείο αγκύρωσης η αντοχή του οποίου είναι, ή θεωρείται ότι είναι, κάτω των 12 kN.
- η εκτέλεση εργασιών επιδιόρθωσης ή συντήρησης του αναδέτη.
- η χρήση του αναδέτη εάν δεν είναι πλήρης, εάν έχει απουσαρμολογηθεί προηγούμενως ή εάν έχουν αντικατασταθεί εξαρτήματά του.

6. Εγκατάσταση

Στο μέτρο του δυνατού, το δομικό σημείο αγκύρωσης θα βρίσκεται σε ύψος μεταξύ 1,5 και 2 μέτρων πάνω από τα πόδια του χειριστή. Το δομικό σημείο αγκύρωσης πρέπει να παρουσιάζει ελάχιστη αντοχή 12 kN.

Η σύνδεση στο σημείο αγκύρωσης ή στη δομή πρέπει να γίνεται με κρίκο (συνδεδητή) EN 362.

Για τη σύνδεση του συστήματος ανακοπή πτώσης στην ολόσωμη εξάρτηση, ανατρέξτε στα εγχειρίδια της εξάρτησης και του συστήματος ανακοπή πτώσης ώστε να χρησιμοποιήσετε το σωστό σημείο ανάρτησης καθώς και τη σωστή μέθοδο πρόσδεσης σ' αυτό.

Μην χρησιμοποιείτε τον αναδέτη για να σχηματίσετε θηλιά.



Πριν και κατά τη χρήση, είναι απαραίτητο να έχετε προβλέψει πως θα εξασφαλιστεί αποτελεσματικά και ασφαλώς μια ενδεχόμενη διαδικασία διάσωσης μέσα σε χρονικό διάστημα μικρότερο των 15 λεπτών. Πέρα από το διάστημα αυτό, ο χειριστής κινδυνεύει.

7. Υλικά

- Ιμάντας: πολυαμιδιο και πολυεστέρας,
- Ελαστικός ιμάντας: πολυαμιδιο και κόμμι,
- Σχοινί με επένδυση: πολυαμιδιο και πολυεστέρας.

8. Συναφής εξοπλισμός

Σύστημα ανακοπής πτώσης (EN 363):

- Μια διάταξη αγκύρωσης (EN 795),
- Ένας ακραίος κρίκος (EN 362),
- Ένα σύστημα ανακοπή πτώσης (EN 353-1/2– EN 355 – EN 360),
- Ένας κρίκος ασφαλείας (συνδεδητής) (EN 362),
- Μια ολόσωμη εξάρτηση (EN 361)

9. Καθημερινή συντήρηση, μεταφορά και αποθήκευση

- Για την καθημερινή συντήρηση χρησιμοποιήστε μόνο καθαρό, κρύο νερό, ένα μαλακό απορρυπαντικό για υφάσματα και συνθετική βούρτσα.
- Μετά από το πλύσιμο ή εάν το προϊόν βραχεί κατά τη χρήση, αφήστε το να στεγνώσει φυσικά σε σκιερό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας.
- Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, τοποθετήστε τον εξοπλισμό σε στεγνή συσκευασία για να τον προφυλάξετε από πιθανούς κινδύνους (κραδασμούς, πηγές άμεσης θερμότητας, χημικά, ακτινοβολία UV κ.λπ.).

10. Συμμόρφωση του εξοπλισμού

Η εταιρεία Tractel SAS – RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE – Γαλλία δηλώνει με την παρούσα ότι ο εξοπλισμός ασφαλείας που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο:

1) Κανονισμός ΕΕ:

- είναι σύμφωνος με τις διατάξεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του Μαρτίου 2016.
- είναι πανομοιότυπος με τα ΜΑΠ που έχουν αποτελέσει αντικείμενο βεβαίωσης τύπου «UE» η οποία εκδόθηκε από την Arave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Γαλλία, με αριθμό αναγνώρισης 0082, και έχει υποβληθεί σε δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο EN 354 (2010),
- υποβάλλεται στη διαδικασία του Παραρτήματος VIII του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, μέρος Δ, υπό τον έλεγχο του κοινοποιημένου οργανισμού: Arave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Γαλλία, με αριθμό αναγνώρισης 0082.

2) Κανονισμός UKCA:

Κανονισμός ΜΑΠ 2016/425 όπως έχει τροποποιηθεί για να ισχύει στη Μεγάλη Βρετανία

11. Σήμανση

Περιγραφή:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Γενικός όρος για την περιγραφή της γκάμας μονόκλωνων μιντών.

LSF: Γενικός όρος για την περιγραφή της γκάμας διχαλωτών μιντών.

30: πλάτος μιντά σε mm.

LDd I X-Y

LDf L1/L2 X-Y-Z

LD: Γενικός όρος για την περιγραφή της γκάμας μονόκλωνων σχοινιών με επένδυση.

LDF: Γενικός όρος για την περιγραφή της γκάμας των σχοινιών με επένδυση διχαλωτού τύπου.

d: διάμετρος του σχοινιού με επένδυση σε mm.

LSE I X-Y

LSE: Γενικός όρος για την περιγραφή της γκάμας μονού ελαστικού μιντά.

L, L1/L2: Συνολικό μήκος αναδέτη

X: Τύπος τερματικού συνδέσμου πλευρά 1

Y-Z: Τύπος τερματικού συνδέσμου πλευρά 2

Παραδείγματα προσδιορισμού μιντών:

LS30 2 10-53

Μονόκλωνος μιντάς μήκους 2 m, εξοπλισμένος με σύνδεσμο M10 στην πλευρά 1 και σύνδεσμο M53 στην πλευρά 2.

LDf11 2-2-10-53-53

Μιντάς με επένδυση διχαλωτού τύπου D 11 mm μήκους 2 m, εξοπλισμένος με σύνδεσμο M10 στην πλευρά 1 και δύο συνδέσμους M53 στα 2 διχαλωτά άκρα του μιντά.

Η etikéta κάθε αναδέτης αναφέρει:

a: το εμπορικό σήμα: Tractel®,

b: την περιγραφή του προϊόντος,

c: το πρότυπο αναφοράς και το έτος εφαρμογής,

d: τον κωδικό αναφοράς του προϊόντος,

e: το λογότυπο CE με τον αριθμό 0082, αριθμός αναγνώρισης του κοινοποιημένου οργανισμού που παρεμβαίνει στη φάση του ελέγχου της παραγωγής.

f: το έτος και τον μήνα κατασκευής,

g: τον σειριακό αριθμό,

h: ένα εικονοσύμβολο που επισημαίνει ότι πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο πριν τη χρήση,

ah: μήκος μιντά,

w: το μέγιστο φορτίο χρήσης.

UK
CA συμμόρφωση με UKCA.

12. Επιθεώρηση και συντήρηση

Σε αυτό το προϊόν πρέπει να διενεργείται ετήσια επιθεώρηση ασφαλείας (ASI). Ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, τις περιβαλλοντικές συνθήκες και τους κανονισμούς της επιχείρησης ή της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το προϊόν, η επιθεώρηση ASI μπορεί να γίνεται συχνότερα.

- Για την πρώτη ετήσια επιθεώρηση ασφαλείας (ASI), συμμορφωθείτε με τις παρακάτω προδιαγραφές:

- Η πρώτη Ετήσια Επιθεώρηση (ASI), πρέπει να πραγματοποιηθεί το αργότερο 12 μήνες μετά την ημερομηνία πρώτης χρήσης.

- Μεταξύ της ημερομηνίας κατασκευής που καθορίζεται από την Tractel (f) και της ημερομηνίας πρώτης χρήσης, ο εξοπλισμός πρέπει να αποθηκεύεται σύμφωνα με τις οδηγίες στην παράγραφο «Συντήρηση και αποθήκευση» αυτού του εγχειριδίου.

Ανάλογα με τα αποτελέσματα του ελέγχου, ενδέχεται να χρειαστούν εργασίες συντήρησης.

Μετά από μια επιθεώρηση ASI ή μετά από συντήρηση, το αρμόδιο άτομο ή ο τεχνικός αντίστοιχα πρέπει να επιβεβαιώσει εγγράφως ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση. Το παρόν έγγραφο θα πρέπει να τηρείται στο ημερολόγιο καταγραφής του προϊόντος.

Εάν το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε αναστολή πώσης, θα πρέπει να υποβληθεί σε επιθεώρηση ASI για να διαπιστωθεί εάν είναι κατάλληλο για χρήση ή αν πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση και να απορριφθεί. Εάν υπάρχουν υφασμάτινα εξαρτήματα στο προϊόν θα πρέπει να αντικατασταθούν, ακόμα και αν δεν εμφανίζουν φθορές.

13. Διάρκεια ζωής

Προκειμένου να εξασφαλιστεί αποτελεσματική και ασφαλής χρήση του προϊόντος, είναι υποχρεωτική η τήρηση των παρακάτω κανόνων:

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Τουλάχιστον ανά δώδεκα μήνες πρέπει να διενεργείται επιθεώρηση ASI από το αρμόδιο άτομο που θα βεβαιώνει ότι το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια και θα εκδίδει γραπτή βεβαίωση σχετικά με την καταλληλότητά του προς χρήση.
- Η αποθήκευση και η μεταφορά του προϊόντος πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν αυτοί οι κανόνες τηρηθούν αυστηρά, το προϊόν θα έχει μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής του. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά την περίοδο αυτή για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αποτελεσματικότητά του, ακόμη και αν φαίνεται να βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

14. Απόρριψη

Κατά την απόρριψη του προϊόντος, η ανακύκλωση των διαφόρων συστατικών μερών του μέσω διαλογής των υλικών σε μεταλλικά και συνθετικά είναι υποχρεωτική. Τα υλικά αυτά πρέπει να ανακυκλώνονται από εξειδικευμένους οργανισμούς. Κατά την απόρριψη, η αποσυναρμολόγηση και ο διαχωρισμός των συστατικών μερών πρέπει να πραγματοποιείται από αρμόδιο άτομο.

15. Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή

Tractel SAS
RD619 - Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
ΓΑΛΛΙΑ

1. Generelle instruksjoner

1. Før linen tas i bruk er det helt nødvendig for sikkerheten ved bruk av materialet, samt dets effektivitet, at brukeren leser og forstår opplysningene i håndboken som leveres av Tractel SAS. Denne håndboken må oppbevares tilgjengelig for enhver bruker. Ekstra eksemplarer kan fås på forespørsel. Ekstra eksemplarer kan fås på forespørsel.
2. Før sikkerhetsutstyret tas i bruk, er det absolutt nødvendig å ha fått egnet opplæring i bruk av utstyret. Sjekk tilstanden til assosierte komponenter.
3. Linen kan kun brukes av en enkelt person som er opplært og kompetent, eller som er under ansvar av en slik person.
4. Dersom linen ikke er i synlig god stand, må den kontrolleres av Tractel SAS eller av en kompetent og godkjent tekniker som må gi sitt skriftlige samtykke til at systemet kan tas i bruk igjen. Det anbefales å foreta en visuell kontroll for hver bruk.
5. Enhver modifikasjon eller tilføyelse på utstyret kan ikke utføres før man på forhånd har fått skriftlig samtykke fra Tractel SAS til det. Utstyret må transporteres og oppbevares i originalemballasjen.
6. Enhver line som ikke er blitt underlagt periodisk kontroll i løpet av de 12 siste månedene, må ikke brukes. Den kan ikke tas i bruk igjen før en kompetent og godkjent tekniker har utført en ny, periodisk kontroll av den, og har gitt sitt skriftlige samtykke til at den kan tas i bruk igjen. Dersom disse kontrollene ikke blir utført og tillatelse ikke gitt, vil linen bli kassert og ødelagt. Dersom den har stanset et fall må den kasseres og ødelegges.
7. Maksimal brukslast for linene er på 150 kg.
8. Dersom den vekten av operatøren pluss vekten av utstyr og verktøy er på mellom 100 kg og 150 kg, er det svært viktig å forsikre seg om at den totale vekten (bruker + utstyr + verktøy) ikke overstiger den maksimale brukslasten for hvert av elementene som utgjør fallstoppsystemet.
9. Dette utstyret passer til bruk på utendørs arbeidsplass og for et temperaturområde på mellom -30 °C og +60 °C. Unngå enhver kontakt med skarpe kanter, sliperende overflater, kjemiske produkter.
10. Dersom materialet skal gis til en lønsmottaker eller lignende, se gjeldende arbeidsmiljølov.
11. Brukeren må være i god fysisk og psykisk form når han/hun bruker dette utstyret. Dersom det skulle være tvil om dette, må lege/bedriftslege oppsøkes. Må ikke brukes av gravide kvinner.
12. Utstyret må ikke brukes ut over sine bruksgrenser, eller i andre situasjoner enn det det er forutsett for: jfr. "4. Funksjoner og beskrivelse".
13. Det anbefales at linen gis personlig til hver bruker, spesielt dersom det dreier seg om ansatte.

14. Før et fallstoppsystem etter standarden EN 363 tas i bruk, må brukeren forsikre seg om at alle komponenter er i god stand og fungerer som de skal: sikkerhetssystem, låser. Når disse settes på plass, må man forsikre seg om at ikke sikkerhetsfunksjonene forringes.
15. I et fallstoppsystem er det ytterst viktig for sikkerheten å kontrollere den frie høyden under brukeren på arbeidsstedet før hver bruk, slik at det i tilfelle fall ikke finnes hindringer eller gjenstander i fallsonen, samt at brukeren ikke vil kolliderer med bakken.
16. Det er helt nødvendig å vedlikeholde og oppbevare utstyret i overensstemmelse med instruksene i håndboken. Dersom instruksene i avsnittet om vedlikehold og oppbevaring ikke blir respektert, kan det påvirke utstyrets levetid på en meget negativ måte.
17. En sikkerhetssele er den eneste anordningen for oppfangning av kroppen som det er tillatt å bruke i et fallsikringsystem.
18. Det er svært viktig for brukers sikkerhet at anordningen eller forankringspunktet er riktig plassert, og at arbeidet blir utført på en slik måte at risikoen for fall og høyden på fallet, blir redusert til et minimum.
19. Dersom produktet selges utenfor det landet det først er beregnet på, er det svært viktig for brukers sikkerhet at forhandleren leverer med: bruksanvisningen, instruksjonene for vedlikehold og periodisk kontroll, samt instruksene angående reparasjon, på det språket som snakkes i det landet produktet skal brukes.

MERK

For all spesialbruk, ikke nøl med å ta kontakt med TRACTEL®.

2. Definisjoner og piktogrammer

2.1 Definisjoner

"Årlig sikkerhetsinspeksjon" eller "ASI": en periodisk inspeksjon med sikte på å identifisere eventuelle defekter, skader eller siltasje som kan kompromittere effektiviteten til produktet og potensielt sette operatører eller andre i fare. ASI må utføres minst hver 12. måned og kan kun utføres av en kompetent person etter den årlige sikkerhetsinspeksjonsprosedyren for denne enheten som er tilgjengelig på nettstedet til Tractel.

"Dato for slutt på utstyrets levetid": Henviser til tidspunktet hvorefter en enhet eller komponent må byttes ut og kastes.

"Kompetent person": en person som har riktig kunnskap, opplæring og erfaring til å utføre den årlige sikkerhetsinspeksjonen i samsvar med Tractel-instruksjoner og lokale forskrifter.

"Daglig vedlikehold": regelmessig vedlikehold og pleie av produktet for å sikre at det fungerer ordentlig og effektivt. Dette inkluderer rengjøring, smøring, inspisering og grundig håndtering.

"Vedlikehold": Målet er å sikre at produktet er trygt, effektivt og pålitelig, og at det fortsetter å gi nødvendig beskyttelse til operatøren. Dette utføres etter en mislykket ASI og kan kun utføres av en tekniker i henhold til dette produktets Tractel-vedlikeholdsmanual.

"Bruker": Person eller avdeling som er ansvarlig for styringen og sikkerheten ved bruk av det produktet som beskrives i denne håndboken.

"Tekniker": en person som har blitt opplært og sertifisert av Tractel til å utføre vedlikeholdsoperasjonene spesifisert i årlig sikkerhetsinspeksjon og vedlikeholdshåndboken for å sikre sikkerheten og effektiviteten til dette produktet.

"Operatør": Person som opererer innenfor bruken av produktet i overensstemmelse med anvendelsen av denne.

"PVU": Personlig verneutstyr mot fall fra høyde.

"Tilkobling": Kopplingselement mellom komponenter i et fallstoppsystem. I overensstemmelse med standarden EN 362.

"Fallsikringssele": Anordning for oppfangning av kroppen forutsatt for å stanse fall. Den består av stropper og spenner. Den har festepunkter for fallsikring merket med A dersom de kan brukes alene, eller punkter merket med A/2 dersom de må brukes i kombinasjon med et annet punkt A/2. I overensstemmelse med standarden EN 361.

"Line": Mykt forbindelseselement eller –komponent i et individuelt beskyttelsessystem mot fall som har minst to bearbeidede ender.

"Maksimum arbeidsbelastning": Brukerens maksimale vekt påkledd, utstyrt med PVU, arbeidsklær, verktøy og de komponenter han/hun trenger for å utføre arbeidet.

"Fallstoppsystem": Enhet bestående av følgende elementer: Sikkerhetssele.

- Fallsikringssele.
- Ultrekkbar fallsikring eller mobil energidemper eller falldemper på stivt anker eller mobil fallsikring på fleksibelt anker.
- Forankring.
- Forbindelseselement.

"Komponent til fallsikringssystem": Generell term som definerer et av de følgende elementene :

- Fallsikringssele.
- Ultrekkbar fallsikring eller mobil energidemper eller falldemper på stivt anker eller mobil fallsikring på fleksibelt anker.
- Forankring.
- Forbindelseselement.

2.2 Piktogrammer



FARE :

Det er plassert på begynnelsen av linjen, og angir instruksjoner som er gitt for å unngå skade på personer, herunder dødelige, alvorlige eller lette skader, samt skader på miljøet.



VIKTIG :

Det er plassert på begynnelsen av linjen, og angir instruksjoner som er gitt for å unngå feil eller skade på utstyret, men som ikke setter operatørens eller andre persons liv direkte i fare, og/eller som ikke vil føre til skade på miljøet.

MERK :

Det er plassert på begynnelsen av linjen, og angir instruksjoner som er gitt for å sikre at en installasjon, bruk eller vedlikeholdsoperasjon blir så effektiv eller bekvemmelig som mulig.

3. Bruksbetingelser

Kontroll før bruk

- Visuell sjekk av linens stand og sømmene. Tauet, stroppen eller trådene i sømmene må ikke vise noen tegn på slitasje, opprevling, svimerker, kuttskader. I tilfelle tvil må produktet umiddelbart tas ut av bruk.
- Sjekk standen på de tilknyttede elementene sele og koplinger.
- Sjekk hele fallstoppsystemet.

4. Funksjoner og beskrivelse

- En line kan være et kjerneappetau eller en stropp (nylon). Når linen er en stropp, kan den ha en fast lengde (stroppeline) eller variabel lengde (elastisk stroppeline). Den elastiske funksjonen gjør det mulig å forkorte linens lengde når brukeren ikke har den under strekk, og dermed unngå at den sjenerer brukeren når denne forflytter seg. Lengden for den elastiske stroppelinen er definert under en belastning på 5 kg.
- Hvis linen er kombinert med en falldemper:
 - Den totale lengden på en line som består av en falldemper, to bearbeidede ender og to koplinger, må ikke overstige 2 meter.
 - Forbindelsen mellom linen og falldemperen må utføres med en kopling EN 362.
 - If the lanyard is a double lanyard and only has one falldemper, koble falldemperen til fallsikringssele og til linen ved ankerpunktet.
 - Det må ikke koples 2 liner utstyrt med hver sin falldemper parallellt mellom et forankringspunkt og fallsikringssele.
 - Ta alle nødvendige forholdsregler for å unngå fall på skarpe kanter i tilfelle horisontal bruk av linen. Men dersom det etter analyse er risiko for dette, må den skarpe kanten beskyttes.
- Enkle liner uten falldemper (fig. 2, side 2) eller sikkerhetsliner, er ikke fallsikringsliner, og må ikke brukes som fallstoppsystemer. De tjener til å forhindre risikoen for fall ved å forby operatørens adgang til risikosoner (fig. 4, side 3). De tjener til å opprette eller ta ned et forankringspunkt.

5. Kontraindikasjoner for bruk

Det er strengt forbudt:

- å installere eller bruke en line uten på forhånd å ha fått tillatelse og opplæring til det, eller være godkjent kompetent, eller i påkommende tilfelle uten å være under oppsyn av en autorisert og kompetent person med de nødvendige kunnskaper.
- å bruke en line dersom merkingen ikke er leselig.

- å installere eller bruke en line som ikke er blitt kontrollert på forhånd.
- å bruke en line som ikke har vært underlagt periodisk kontroll på minst 12 måneder av en tekniker som har gitt sin skriftlige tillatelse til at den kan tas i bruk igjen.
- å bruke en line til enhver annen bruk enn beskyttelse mot risiko for fall av personer.
- å feste en line på andre måter enn ved hjelp av de bearbejdede endene.
- å bruke en line som ikke er i samsvar med opplysningene som er definert i avsnitt "13. Levetid".
- å bruke en line for en person hvis vekten, utstyret og verktøyet medregnet, er høyere enn 150 kg.
- å bruke en line til en last på mellom 100 og 150 kg (totalvekt av brukeren, dennes utstyr samt verktøy) dersom et av elementene i fallstoppsystemet har en lavere maksimumslast.
- å bruke en line dersom den har vært med på å stanse et fall av en person.
- å bruke en line utenfor det temperaturområdet som er spesifisert i denne håndboken.
- å bruke en line dersom man ikke er i god fysisk form.
- å bruke en line dersom man er gravid.
- å bruke en line dersom sikkerhetsfunksjonen til et av de tilknyttede elementene påvirkes av sikkerhetsfunksjonen til et annet element eller griper inn i dette.
- å feste en line til et strukturelt forankringspunkt hvis motstand er lavere enn 12 kN eller antas å være det.
- å foreta reparasjons- eller vedlikeholdsoperasjoner på en line.
- å bruke en line dersom den ikke er komplett, dersom den er blitt demontert på forhånd eller dersom noen av komponentene er blitt skiftet ut.

6. Installasjon

I den utstrekning det er mulig, bør det strukturelle forankringspunktet befinne seg i en høyde på 1,5 til 2 meter over brukerens føtter. Det strukturelle forankringspunktet må ha en minimumsmotstand på 12 kN.

Tilkoplingen til forankringspunktet eller strukturen, må utføres ved hjelp av en kopling EN 362.

Når det gjelder tilkoplingen av fallsikringssystemet til sikkerhetssele, se sikkerhetsselens og fallsikringssystemets bruksanvisninger for å finne det forankringspunktet som skal brukes, samt riktig metode for å kople seg til det.

Linen må ikke brukes til å lage en renneløkke.



FARE

Før bruk og under bruk, må du tenke på hvordan en eventuell redningsaksjon vil kunne bli utført på en effektiv og sikker måte innen 15 minutter. Ut over denne tidsfristen vil personen være i livsfare.

7. Materialer

- Stropp: polyamid og polyester,
- Elastisk stropp: polyamid og gummi,
- Kjerneappetau: polyamid og polyester.

8. Tilknyttet utstyr

Fallstoppsystem (EN 363):

- En forankring (EN 795),
- En endekopling (EN 362),
- Et fallsikringssystem (EN 353-1/2 – EN 355 – EN 360),
- En kopling (EN 362),
- En sikkerhetssele (EN 361),

9. Daglig vedlikehold, transport og oppbevaring

- For å utføre daglig vedlikehold skal kun klart, kaldt vann, et mildt vaskemiddel for tekstiler og en syntetisk børste brukes.
- Etter vask eller hvis produktet har blitt vått under bruk, la det tørke naturlig på et skyggefullt sted vekk fra varmekilder.
- Under transport og lagring må utstyret beskyttes i en tørr emballasje mot enhver fare (støt, direkte varmekilder, kjemiske produkter, UV-stråling osv.).

10. Utstyrets konformitet

Selskapet Tractel SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE – Frankrike, erklærer med dette at det sikkerhetsutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen:

1) EU-forskrifter:

- er i overensstemmelse med reglene i Europaparlamentets forordning (EU) 2016/425 av mars 2016,
- er identisk med PVU, som er underlagt EU-typeeksamen utstedt av Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike, identifisert av nummer 0082, og testet i henhold til EN 354 (2010)-standarden,
- blir underlagt den prosedyren som beskrives i vedlegg VIII til Europaparlamentets forordning (EU) 2016/425, modul D, og under kontroll av en bemyndiget organisasjon: Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike, identifisert av nummeret 0082.

2) UKCA-forskrifter:

PPE-forskrift 2016/425 med endringer som skal gjelde i Storbritannia.

11. Merking

Beskrivelse av betegnelsen:

LS30 I-X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Generisk term som beskriver alle talljerep med enkelt stropp.

LSF: Generisk term som beskriver alle talljerep med gaffelstropp.

30: stroppbredde i mm.

LdD i X-Y

LDFd L1/L2 X-Y-Z

LD: Generisk term som beskriver alle talljerep med enkelt kjernekappe.

LDF: Generisk term som beskriver alle kjernekappe-talljerep av gaffeltypen.

d: diameteren til kjernekappe-tauet i mm.

LSE i X-Y

LSE: Generisk term som beskriver alle talljerep med enkelt elastisk stropp.

L, L1/L2: Total lengde på linen

X: Endekontakttype side 1

Y-Z: Endekontakttype side 2

Eksempler på talljerep-betegnelse:

LS30 2 10-53

Talljerep med enkelt stropp, 2 m langt, utstyrt med en M10-tilkobling på side 1 og en M53-tilkobling på side 2.

LDF11 2-2-10-53-53

Gaffel-type kjernekappe line D 11 mm, 2 m lang, utstyrt med en M10-kobling på side 1 og to M53-koblinger på de to gaffelendeendene av linen.

Merkelappen på hver line angir:

a: handelsmerket: Tractel®,

b: produktets navn,

c: referansestandarden etterfulgt av året for ikrafttredelse,

d: produktets referansekode,

e: "CE"-merket etterfulgt av nummeret 0082 som er identifikasjonsnummeret til bemyndiget organisasjon for produksjonskontroll.

f: fabrikasjonsåret og –måneden,

g: serienummeret,

h: et piktogram som betyr at bruksanvisningen må leses før bruk,

ah: linsens lengde,

w: maksimal brukslast.

UK, CA UKCA-samsvarer.

12. Inspeksjon og vedlikehold

Dette produktet må være underlagt en ASI. Avhengig av hvor ofte produktet blir brukt, miljøbetingelsene og bedriftens eller brukslandets egne regelverk, kan ASI være oftere.

- Følg følgende spesifikasjoner for den første årlige sikkerhetsinspeksjonen (ASI):

- Den første årlige sikkerhetsinspeksjonen (ASI) må finne sted senest 12 måneder etter datoen for første bruk.

- Mellom produksjonsdatoen spesifisert av Tractel (f:) og datoen for første bruk, må utstyret oppbevares i samsvar med instruksjonene i avsnitt "Vedlikehold og lagring" i denne håndboken.

Avhengig av resultatet av inspeksjonen, kan det være nødvendig med vedlikehold.

Etter en ASI eller etter vedlikehold, må henholdsvis den kompetente personen eller teknikeren skriftlig bekrefte at produktet er egnet for bruk. Dette dokumentet skal føres sammen med produktloggboken.

Etter å ha stoppet et fall, må dette produktet gjennomgå en ASI for å fastslå dets egnethet for bruk eller om det må tas ut av bruk og kastes. Eventuelle tekstilkomponenter i produktet må skiftes ut, selv om de ikke fremstår som skadet.

13. Levetid

For å sikre trygg og effektiv bruk av dette produktet er det obligatorisk å følge disse retningslinjene:

- Bruk produktet strengt i henhold til instruksjonene i denne håndboken,

- La en kompetent person utføre en ASI minst hver 12. måned for å bekrefte at den fortsatt er trygg å bruke, og få skriftlig bekreftelse på at den er egnet for bruk.

- Oppbevar og transporter produktet i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.

Forutsatt at disse retningslinjene følges strengt, vil produktet ha en levetid på maksimalt 20 år fra produksjonsdatoen. Produktet må ikke brukes etter denne perioden for å sikre sikkerheten og effektiviteten, selv om den ser ut til å være i god stand.

14. Kassering

Når produktet skal kasseres, er det obligatorisk å resirkulere de ulike komponentene ved å sortere materialer i metall og syntetiske materialer. Disse materialene skal leveres inn til resirkulering hos spesialbedrifter. Ved kassering av produktet må demonteringen foretas av en kompetent person som kan skille de ulike bestanddelene fra hverandre.

15. Produsentens navn og adresse:

Tractel SAS
RD619 – Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANKRIKE

1. Prioritetsanvisningar

1. Innan man använder en livlina, är det oundgängligt för utrustningens säkerhet och dess effektivitet att användaren läser igenom och förstår informationen i instruktionsboken som tillhandahålls av Tractel SAS. Denna manual ska alltid finnas tillgänglig för användarna. Extra exemplar kan tillhandahållas på begäran. Extra exemplar kan tillhandahållas på begäran.
2. Före användning av denna säkerhetsutrustning måste operatörerna få utbildning i hur skyddsutrustningen används. Kontrollera skicket på de tillhörande komponenterna.
3. Livlinan får bara användas av en enda person som är utbildad och kvalificerad eller under överinseende av en sådan person.
4. Om en livlina inte är i openbart gott skick, måste den kontrolleras av Tractel SAS eller av en behörig och kvalificerad tekniker som skriftligen tillåter att systemet åter får tas i bruk. Okulärbesiktning rekommenderas före varje användningstillfälle.
5. Eventuella ändringar eller tillägg till utrustningen får inte göras utan föregående skriftligt medgivande från Tractel SAS. Utrustningen ska fraktas och förvaras i sin originalförpackning.
6. En livlina som inte genomgått en regelbunden översyn under de senaste 12 månaderna, får inte användas. Den får bara användas igen efter en ny regelbunden översyn utförd av en behörig och sakkunnig tekniker som skriftligen ska godkänna dess användning. I avsaknad av denna översyn och detta tillstånd ska livlinan skrotas och förstöras. Om den har använts för att stoppa ett fall måste den skrotas och förstöras.
7. Max tillåtna belastning vid användning uppgår till 150 kg.
8. Om operatörens totalvikt utökad med vikten på dess utrustning och verktyg ligger mellan 100 kg och 150 kg, så är det absolut nödvändigt att säkerställa att denna totalvikt (användare + utrustning + verktyg) inte överstiger maximala arbetsbelastningen av vart och ett av fallskyddssystemets element.
9. Denna utrustning är lämplig för användning på en arbetsplats utomhus och inom ett temperaturområde mellan -30 °C och +60 °C. Undvik all kontakt med vassa kanter, förlitande ytor och kemikalier.
10. Om du måste lämna ut utrustningen till en anställd eller likvärdig person, så måste gällande arbetsmarknadsföreskrifter följas.
11. Användaren måste vara i fullgod fysisk och psykisk kondition vid användning av denna utrustning. Om du är osäker, kontakta din läkare eller företagsläkaren. Utrustningen är förbjuden för gravida kvinnor.
12. Utrustningen får inte användas utanför dess toleransgränser, eller i någon annan situation än den avsedda; jfr "4. Funktioner och beskrivning".

13. Vi rekommenderar att personligen tilldela livlinan till varje operatör, i synnerhet om det gäller anställd personal.
14. Före användning av ett EN 363 fallskyddssystem, ska operatören se till att var och en av dess komponenter är i driftdueligt skick: säkerhetssystem, läsning. När utrustningen tas i bruk, måste säkerhetsfunktionerna vara fulldueliga.
15. I ett fallskyddssystem gäller det att kontrollera spelrummet under operatören på arbetsplatsen före all användning, så att det vid fall inte förekommer någon risk för kollision med marken eller med ett hinder på vägen ner.
16. Det gäller att sköta om och förvara utrustningen i enlighet med instruktionerna i denna instruktionsbok. Att inte följa anvisningarna i stycket om skötsel och förvaring kan i hög grad påverka utrustningens livslängd.
17. En fallskyddssele är det enda gripdon vid kroppen som möjliggör användning av ett fallskyddssystem.
18. Det är ytterst viktigt för operatörens säkerhet att förankringsanordningen eller förankringspunkten sitter rätt och att arbetet utförs på ett sätt som minimerar fallrisken och dess höjd.
19. För operatörens säkerhet, om produkten säljs vidare utanför första destinationslandet, ska återförsäljaren tillhandahålla: en bruksanvisning, instruktionerna för skötsel, för regelbunden översyn och reparationer, avfatta på det språk som gäller i produktens användarland.

OBSERVERA

För all specialtillämpning, tveka inte att kontakta TRACTEL®.

2. Definitioner och symboler

2.1 Definitioner

"Årlig säkerhetsinspektion" eller "ASI": är regelbunden inspektion som syftar till att identifiera eventuella defekter, skador eller slitage som kan äventyra produktens effektivitet och potentiellt utsätta operatörer eller andra för risk. ASI måste utföras minst var 12:e månad och får endast utföras av en behörig person som följer proceduren för årlig säkerhetsinspektion för den här enheten, som finns på Tractels webbplats.

"Datum för slutet av livslängden": avser den tidpunkt efter vilken en enhet eller komponent måste bytas ut och kasseras.

"Behörig person": en person som har lämplig kunskap, utbildning och erfarenhet för att utföra den årliga säkerhetsinspektionen i enlighet med Tractels instruktioner och lokala föreskrifter.

"Daglig skötsel": regelbundet underhåll och skötsel av produkten för att säkerställa att den fungerar korrekt och effektivt. Detta omfattar rengöring, smörjning, inspektion och försiktig hantering.

"Underhåll": utförs för att säkra att produkten är säker, effektiv och pålitlig, och tillhandahåller nödvändigt skydd för operatören. Detta utförs efter en misslyckad ASI och kan endast utföras av en tekniker i enlighet med Tractels underhållsmanual för denna produkt.

"Användare": Person eller avdelning ansvarig för hantering och säkerhet vid användning av produkten som beskrivs i instruktionsboken.

"Tekniker": en person som har utbildats och certifierats av Tractel för att utföra de underhållsåtgärder som anges i den årliga säkerhetsinspektionen och underhållsmanualen, för att säkerställa produktens säkerhet och effektivitet.

"Operatör": Person som använder en produkt i enlighet med avsett bruk.

"PPE": Personlig skyddsutrustning mot fall från höjder.

"Koppling": Ett förbindningselement mellan komponenterna i ett fallskyddssystem. Det överensstämmer med EN 362 normen.

"Fallskyddssele": Gripordning vid kroppen avsedd att stoppa fall. Den består av remmar och spännen. Den innefattar A-märkta förankringspunkter för fallskydd om de kan användas för sig eller A/2-märkta punkter om de ska användas i kombination med annan A/2-punkt. Det överensstämmer med EN 361 normen.

"Hällina": Böjligt element eller böjlig komponent för tillkoppling av ett personligt fallskyddssystem försett/försedd med minst två fabriktillverkade ändrar.

"Maximal arbetsbelastning": Högsta tillåtna vikten för påklädd användare, utrustad med sina PSU (personliga skyddsutrustningar), med sina arbetskläder, verktyg och komponenter som användaren behöver för sitt arbetspass.

"Fallskyddssystem": Uppsättning bestående av följande element:

- Fallskyddssele.
- Fallskyddsanordning med automatisk indragning eller energiupptagare eller fallskydd med glidlås på fast förankring eller fallskydd med glidlås på flexibel förankring.
- Förankring.
- Förbindningselement.

"Komponent i fallskyddssystem": Allmän term som definierar ett av följande element:

- Fallskyddssele.
- Fallskyddsanordning med automatisk indragning eller energiupptagare eller fallskydd med glidlås på fast förankring eller fallskydd med glidlås på flexibel förankring.
- Förankring.
- Förbindningselement.

2.2 Symboler



FARA:

Placerad i början av raden, betecknar instruktioner avsedda att förhindra personskador, i synnerhet sådana med dödlig utgång, svåra eller lätta skador samt miljöskador.



VIKTIGT:

Placerad i början av raden, betecknar instruktioner avsedda att förhindra ett fel eller en skada på utrustningar, men utan att direkt äventyra operatörens eller andra

personers liv eller hälsa och/eller som inte kan orsaka miljöskador.

OBSERVERA:

Placerad i början av raden, betecknar instruktioner avsedda att tillförsäkra effektiviteten och bekvämligheten hos en anläggning, vid en användning eller ett underhållsgrepp.

3. Användningsvillkor

Undersökning före användning

- Visuell kontroll av livlinans och sömmarnas skick. Linan, remmen, sömmtrådarna får inte uppvisa spår av slitage, upprening, brännskador, skärskador. Vid tvekan, ta produkten omedelbart ur bruk.
- Kontrollera tillhörande komponents skick i selen och kopplingsdonen.
- Kontrollera hela fallskyddssystemet.

4. Funktioner och beskrivning

- En livlina kan vara tillverkad som kärnamantellina eller vävband (trådar). Livlinan i vävband kan ha fast längd (vävbandslina) eller variabel längd (elastisk vävbandslina). Den elastiska funktionen ger möjlighet att förkorta livlinan när den inte är spänningssatt av operatören och undviker på så sätt allt obehag vid förflyttningar. Livlinans längd vid elastiskt vävband definieras under en belastning av 5 kg.
- Om en lina kombineras med en energiupptagare:
 - Linsans totallängd omfattande en energiupptagare, två fabriktillverkade ändrar och två kopplingsdon får inte överstiga 2 m.
 - Uppkopplingen mellan livlinan och energiupptagaren måste ske med hjälp av ett EN 362 kopplingsdon.
 - Om hällinan är dubbel och endast har en energiupptagare, anslut energiupptagaren till fallskyddssele och till hällinan vid förankringspunkten.
 - Koppla inte samman 2 livlinor försedda med en energiupptagare var parallellt mellan en förankringspunkt och fallskyddssele.
 - Vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika ett fall på en kant om linan används vågrätt, men om det efter analys föreligger en risk, sätt upp ett säkerhetsskydd på kanten.
- Enkla livlinor, utan energiupptagare, (fig. 2, sid. 2), eller hällinor, är inte fallskyddslinor och får inte användas som fallskyddssystem. De tjänar till att förebygga fallrisken genom att förbjuda operatören tillträde till riskzoner (Fig. 4, sid. 3). De tjänar till att skapa eller sänka en förankringspunkt.

5. Användningsförbud

Det är strängt förbjudet att:

- montera eller använda en livlina utan att ha behörighet därtill, utan att ha fått föregående utbildning och utan att vara erkänd som sakkunnig eller i avsaknad av detta: utan att stå under överinseende av en behörig person

som fick motsvarande utbildning och är erkänd som kompetent därtill.

- Använda en livlina om dess märkning är oläslig.
- montera eller använda en livlina som inte tidigare har kontrollerats.
- använda en livlina som inte har varit föremål för en regelbunden översyn, sedan mindre än 12 månader, utförd av en tekniker som skriftligen tillåtit att åter ta den i bruk.
- använda en livlina till någon annan tillämpning än som skydd mot fallrisker för personer.
- fästa in livlina med något annat medel än dess fabriksstillverkade ändar.
- använda en livlina i strid med de uppgifter som anges i stycke "13. Livslängd".
- använda en livlina av en person vars totalvikt, inklusive utrustning och verktyg, överstiger 150 kg.
- använda en livlina med en belastning på mellan 100 kg och 150 kg (totalvikt med användare, dess utrustning och dess verktyg) om ett element i fallskyddssystemet uppvisar lägre maxlast vid användning.
- använda en livlina om den har fångat upp en fallande person.
- använda en livlina utanför det temperaturområde som anges i denna instruktionsbok.
- använda en livlina om personen inte är i fullgod fysisk kondition.
- använda en lina om personen är en gravid kvinna.
- använda en livlina om säkerhetsfunktionen hos en av tillhörande detaljer påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan detalj som stör den.
- koppla upp en livlina till en förankringspunkt i byggnadsstrukturen vars motståndskraft är lägre än 12 kN eller uppfattas som sådan.
- utföra reparation- eller underhållsarbeten på en livlina.
- använda en livlina, om den är ofullständig, om den tidigare har demonterats eller om komponenterna har bytts ut.

6. Montering

I mån av möjlighet bör förankringspunkten i byggnadsstrukturen vara belägen på en höjd mellan 1,5 och 2 meter ovanför operatörens fötter. Förankringspunkten i byggnadsstrukturen ska uppvisa ett minimimotstånd på 12 kN.

Uppkopplingen till förankringspunkten eller till byggnadsstrukturen sker med hjälp av ett kopplingsdon som uppfyller EN 362 normen.

För uppkoppling av fallskyddssystemet till fallskyddsselen, se instruktionerna för selen och fallskyddssystemet för att använda rätt förankringspunkt och rätt metod för dess fästning.

Använd inte livlina för att bilda en snara.



Före och under användning är det nödvändigt att planera hur en eventuell räddning kan genomföras på ett effektivt och säkert sätt inom mindre än 15 minuter. Efter denna tidsintervall är operatören i fara.

7. Material

- Band: polyamid och polyester,
- Elastiskt band: polyamid och gummi,
- Kärnamantelrep: polyamid och polyester.

8. Tillhörande utrustningar

Fallskyddssystem (EN 363):

- En förankring (EN 795),
- Ett ändkopplingsdon (EN 362),
- Ett fallskyddssystem (EN 353-1/2 – EN 355 – EN 360),
- Ett kopplingsdon (EN 362),
- En fallskyddssele (EN 361).

9. Daglig skötsel, transport och förvaring

- För att utföra daglig skötsel ska endast rent, kallt vatten, ett mildt tvättmedel för textil och en syntetisk borste användas.
- Om produkten är blöt efter rengöring eller under användning, låt den lufttorka i skugga på avstånd från värmekällor.
- Under transport och förvaring ska utrustningen skyddas i ett torrt emballage mot alla faror (stöt, direkt värmekälla, kemiska produkter, UV-strålning etc.)

10. Utrustningens överensstämmelse

Tractel SAS - RD 619 - Saint-Hilaire-sous-Romilly - BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE - Frankrike, försäkrad härmed att den säkerhetsutrustning som beskrivs i denna bruksanvisning:

1) EU-förordning

- uppfyller kraven i Europaparlamentets förordning (EU) 2016/425 från mars 2016,
- är identisk med den personliga skyddsutrustning som är föremål för EU-typkontroll utförd av Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrike, identifierad med nummer 0082, och testad enligt standard EN 354 (2010),
- har genomgått det förfarande som anges i Bilaga VIII till Europaparlamentets förordning (EU) 2016/425, modul D, under kontroll av ett anmält organ: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrike, identifierad med nummer 0082.

2) UKCA-förordning:

PPE-förordning 2016/425 i dess ändrade lydelse för tillämpning i Storbritannien

11. Märkning

Beskrivning av beteckningen:

LS30 | X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Generisk term för att beskriva sortimentet av livlinor med en rem.

LSF: Generisk term för att beskriva sortimentet av remlivlinor av gaffeltypen.

30: rembredd i mm.

LDd | X-Y

LDf | L1/L2 X-Y-Z

LD: Generisk term för att beskriva sortimentet av livlinor med en kärnamantel.

LDF: Generisk term för att beskriva sortimentet av kärnamantellivlinor av gaffeltypen.

d: kärnamantelrepets diameter i mm.

LSE | X-Y

LSE: Generisk term för att beskriva sortimentet av livlinor med en elastisk rem.

L, L1/L2: Total längd på hållinan

X: Typ av ändkoppling sida 1

Y-Z: Typ av ändkoppling sida 2

Exempel på livlinabeteckning:

LS30 2 10-53

Livlina med en rem, 2 m lång, utrustad med en M10-kopplingsanordning på sida 1 och en M53-kopplingsanordning på sida 2.

LDf11 2-2-10-53-53

Kärnamantellina D 11 mm, 2 m långt, försett med ett M10-kontaktögon på sida 1 och två M53-kontaktögon på hållinans 2 förgrenade ändar.

Etiketten på varje livlina anger:

a: varumärket: Tractel®.

b: produktens benämning,

c: referensnormen åtföljd av tillämpningsåret,

d: produktens beteckning, e:

CE-logotypen följd av 0082 nummer, dvs. identifieringsnumret på det anmälda organ som ansvarar för produktionskontroll,

f: tillverkningsår och -månad,

g: serienumret,

h: en symbol som anger att man måste läsa instruktionerna före användning,

ah: livlinans längd,

w: max. användningslast.

 Förenlig med UKCA.

12. Inspektion och underhåll

Denna produkt måste genomgå en ASI. Beroende på användningsfrekvens, miljöförhållanden och bestämmelser i företaget eller landet där den används, kan ASI behövas göras oftare.

- För den första årliga säkerhetsinspektionen (ASI), ska följande specifikationer uppfyllas:

- Den första årliga säkerhetsinspektionen (ASI) måste utföras senast 12 månader efter datumet för första användning.

- Mellan tillverkningsdatumet som specificeras av Tractel (f.) och datumet för den första användningen, måste utrustningen förvaras i enlighet med instruktioner i paragrafen "Underhåll och förvaring" i denna manual.

Beroende på inspektionens resultat kan underhåll behövas.

Efter en ASI eller efter underhåll måste den behöriga personen respektive teknikern skriftligen bekräfta att produkten är lämplig för användning. Detta dokument måste förvaras tillsammans med produktens loggbok.

Efter att ha stoppat ett fall måste denna produkt genomgå en ASI för att fastställa om den är lämplig att använda eller om den måste tas ur bruk och kasseras. Produktens alla textilkomponenter måste bytas ut, även om de inte verkar skadade.

13. Livslängd

För att säkra denna produkts säkerhet och effektivitet, måste dessa riktlinjer följas:

- Använd produkten i enlighet med anvisningarna i den här bruksanvisningen,

- Låt en behörig person utföra en ASI minst var 12:e månad för att bekräfta att den fortfarande är säker att använda, och få en skriftlig bekräftelse på att den är lämplig att använda.

- Förvara och transportera produkten i enlighet med instruktionerna i denna manual.

Under förutsättning att dessa riktlinjer följs strikt kommer produkten att ha en livslängd på maximalt 20 år från tillverkningsdatum. Produkten får inte användas efter denna period för att säkerställa dess säkerhet och effektivitet, även om den ser ut att vara i gott skick.

14. Skrotning

Vid kassering av produkten, måste de olika komponenterna återvinnas genom att källsortera metaller och syntetmaterial. Dessa material ska lämnas in för återvinning hos olika specialiserade organ. Vid kassering ska isärtagning och källsortering av beståndsdelarna utföras av utbildad personal.

15. Tillverkarens namn och adress:

Tractel SAS
RD619 - Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANKRIKE

1. Ensisijaiset ohjeet

- Ennen hihnan käyttöä käyttäjän on luettava Tractel SAS-yhtiön toimittama käyttöohje ja ymmärrettävä sen sisältö, jotta materiaalin käyttö olisi tehokasta ja turvallista. Nämä ohjeet on säilytettävä kaikkien käyttäjien saatavilla. Lisäkappaleita saa pyynnöstä. Lisäkappaleita saa pyynnöstä.
- Ennen tämän turvamateriaalin käyttöä käyttäjien on osallistuttava sitä koskevaan koulutukseen. Tarkista liittyvien osien kunto.
- Hihnaa saa käyttää vain yksi henkilö, joka on koulutettu ja pätevä tai joka on tällaisen henkilön vastuulla.
- Jos hihna ei ole ilmeisen hyvässä kunnossa, Tractel SAS:n tai valtuutetun ja pätevän teknikon on tarkastettava se ja annettava kirjallinen lupa järjestelmän uudelleenkäyttöön. Silmävarainen tarkastus aina ennen käyttöä on suositeltavaa.
- Kaikki muutokset tai lisävarusteiden liittäminen tulee hyväksyttävä Tractel SAS-yhtiöllä kirjallisesti etukäteen. Varustetta täytyy kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan.
- Sellaisia hihnoja, joita ei ole tarkastettu viimeisten 12 kuukauden kuluessa, ei saa käyttää. Varustetta voi käyttää uudestaan vasta uuden määräaikaistarkastuksen jälkeen, jonka tekee valtuutettu ja pätevä teknikko, joka antaa kirjallisen käyttöluvan. Jos tätä tarkastus ei tehdä eikä lupaa ole, hihna täytyy poistaa käytöstä ja hävittää. Jos se on pysäyttänyt putoamisen, hihna täytyy poistaa käytöstä ja hävittää.
- Hihnojen maksimikäyttökuormitus on 150 kg.
- Jos käyttäjän massa lisätynä varusteiden ja työvälineiden massalla on välillä 100 kg ja 150 kg, on ehdottomasti varmistettava, että kokonaisuudessa (käyttäjä + varusteet + työvälineet) ei ylitä minkään putoamisen pysäytysjärjestelmän osan maksimikäyttökuormitusta.
- Nämä laitteet sopivat käytettäväksi ulkotöissä lämpötilavälillä -30 °C ja +60 °C. Vältä kontaktia terävien kumiin, hankaavien pintojen ja kemiallisten tuotteiden kanssa.
- Jos varusteet täytyy uskoa palkatun työntekijän tai vastaavan henkilön käyttöön, on noudatettava sovellettavaa työolosuhteiden sääntöä.
- Käyttäjän tulee olla hyvässä fyysisessä ja psyykkisessä kunnossa käyttäessään näitä varusteita. Jos sinulla on epäilyksiä, käänny oman lääkärin tai työterveyslääkärin puoleen. Käyttö on kielletty raskaana olevilta naisilta.
- Varustetta ei saa käyttää käyttörajojen ulkopuolella eikä muissa tilanteissa, kuin mihin ne on tarkoitettu: ks. «4. Toiminnot ja kuvaus».
- On suositeltavaa uskoa hihna kullekin käyttäjälle henkilökohtaisesti, erityisesti, kun kyseessä palkattu työntekijä.

- Ennen putoamisen EN 363 pysäytysjärjestelmän käyttöä käyttäjän on varmistettava, että kaikki sen osat ovat hyvässä käyttökunnossa: turvalukitusjärjestelmä. Laitteita asennettaessa paikoilleen, niiden turvatoiminnoissa ei saa olla vahinkoja.
- Putoamisen pysäytysjärjestelmässä on ehdottomasti aina ennen käyttöä tarkistettava, että työpaikalla on käyttäjän alla riittävästi tilaa eikä ole vaaraa, että käyttäjä törmää maahan tai johonkin esteeseen putoamisreitillä.
- Varusteita on ehdottomasti hoidettava ja säilytettävä käyttöohjeiden mukaisesti, käyttö- ja hoito-ohjeita esittelevän kappaleen ohjeiden laiminlyönti voi vaikuttaa hyvin haitallisesti varusteiden käyttöikään.
- Putoamissuojaväljat ovat ainoa kehon tarttumiskeino, jota saa käyttää putoamisen pysäytysjärjestelmässä.
- Käyttäjän turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että varuste ja ankkurointipiste sijaitsevat oikeassa paikassa ja työt tehdään siten, että putoamisvaara ja -korkeus minimoidaan.
- Jos tuote myydään ensimmäisen käyttömaahan ulkopuolelle, käyttäjän turvallisuuden vuoksi myyjän täytyy toimittaa: käyttöohje, hoito-ohje, määräaikaistarkastusten ja korjausten teko-ohjeet, jotka on laadittu tuotteen käyttömaahan kielellä.

HUOMAA

Kaikissa erikoiskäytöissä on otettava yhteys TRACTEL®-yhtiöön.

2. Määritelmät ja kuvakkeet

2.1 Määritelmät

"Määräaikaistarkastus": Määräaikaistarkastus, jonka tarkoituksena on havaita kaikki viat, vauriot tai kuluminen, jotka voivat vaarantaa tuotteen tehokkuuden ja mahdollisesti käyttäjän tai muiden henkilöiden turvallisuuden. Määräaikaistarkastus on suoritettava vähintään 12 kuukauden välein, ja sen saa suorittaa vain pätevä henkilö, joka noudattaa Tractel-yhtiön verkkosivuilta löytyviä ja tätä laitetta koskevia määräaikaistarkastustoimenpiteitä.

"Viimeinen käyttöpäivämäärä": Tarkoittaa ajankohtaa, jonka jälkeen laite tai osa on vaihdettava ja hävitettävä.

"Pätevä henkilö": Henkilö, jolla on asianmukainen tietämys, koulutus ja kokemus määräaikaistarkastuksen suorittamiseen Tractel-yhtiön ohjeiden ja paikallisten määräysten mukaisesti.

"Päivittäinen ylläpito": Tuotteen säännöllinen huolto ja ylläpito sen asianmukaisen ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Tähän sisältyy puhdistus, voitelu, tarkastus ja huolellinen käsittely.

"Huolto": Tavoitteena on varmistaa, että tuote on turvallinen, tehokas ja luotettava ja että se tarjoaa edelleen käyttäjälle tarvittavan suojan. Tämä tehdään hylätyn määräaikaistarkastuksen jälkeen, ja sen saa suorittaa

vain teknikko ja tämän tuotteen Tractel-huolto-oppaan mukaisesti.

"Käyttäjää": Henkilö tai osasto, joka on vastuussa tässä käyttöohjeessa kuvatun tuotteen käytön valvonnasta ja turvallisuudesta

"Teknikko": Henkilö, jonka Tractel-yhtiö on kouluttanut ja sertifioinut suorittamaan määräaikaistarkastus- ja huolto-oppaassa määrättyjä huolto- ja korjauksia tämän tuotteen turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi.

"Käyttäjää": Henkilö, joka käyttää tuotetta sille tarkoitettussa käytössä.

"Henkilönsuojain": Henkilökohtaiset putoamissuojalaitteet
"Liitin": Liitäntäosa putoamisen pysäytys järjestelmän osien välillä. Vastaa normia EN 362.

"Putoamisenestovaljaat": Kehon tartuntalaite, jonka tarkoitus on pysäyttää putoamisia. Se koostuu hihnoista ja soljista. Siinä on putoamisen estolaitteen kiinnityspisteitä, jotka on merkitty A-merkinnällä, jos niitä voi käyttää yksinään, tai A/2-merkinnällä, jos niitä voi käyttää yhdessä toisen A/2-merkinnällä varustetun piteen kanssa. Vastaa normia EN 361.

"Taljahiha": Putoamiselta suojaavan henkilönsuojajärjestelmän joustava liitoselementti tai -komponentti, joka on varustettu ainakin kahdella valmistetulla päällä.

"Suurin sallittu käyttökuorma": Täysissä työpukeissa olevan ja henkilönsuojalaitteilla varustetun käyttäjän, hänen työkalujensa ja työssä tarvitsemiensa tarpeiden maksimimassa.

"Putoamisenestojärjestelmä": Kokonaisuus, joka koostuu seuraavista osista:

- Putoamissuojavaljaat.
- Automaattikelauksella tai energian absorbointijärjestelmällä varustettu putoamissuojalaite, tai siirrettävä putoamissuojalaite joustavalla kiinnitysalustalla.
- Ankkurointi.
- Liitäntäosa.

"Putoamissuojajärjestelmän osa": Yleinen termi, joka määrittää seuraavia elementtejä:

- Putoamissuojavaljaat
- Automaattikelauksella tai energian absorbointijärjestelmällä varustettu putoamissuojalaite, tai siirrettävä putoamissuojalaite joustavalla kiinnitysalustalla.
- Ankkurointi.
- Liitäntäosa.

2.2 Kuvakkeet



VAARA:

Asennettuna linjan alkuun se antaa ohjeita, joiden tarkoitus on välttää henkilövahinkoja, erityisesti kuolemaan johtavia, vakavia tai lieviä vammoja aiheuttavia loukkaantumisia sekä ympäristövahinkoja.



TÄRKEÄÄ:

Asennettuna linjan alkuun se antaa ohjeita, joiden tarkoitus on välttää sellaisia laitteiden vikoja tai vaurioita, jotka eivät suoraan vaaranna käyttäjän tai muiden henkilöiden henkeä tai terveyttä eivätkä aiheuta vaaroja ympäristölle.

HUOMIO:

Asennettuna linjan alkuun se antaa ohjeita, joiden tarkoitus on taata laitteiden, käytön tai huolto-operaation tehokas ja asianmukainen toiminta.

3. Käyttöolosuhteet

Käyttöä edeltävä tarkastus

- Hihnan ja ompeleiden kunnon silmävarainen tarkastus. Köydessä, hihnassa tai ompeleissa ei saa olla merkkejä hankauksesta, purkauksesta, palovammoista tai repeämistä. Jos sinulla on epäilyksiä, ota tuote heti pois käytöstä.
- Tarkasta laitteisiin liitettyjen valjaiden ja liittimien kunto
- Tarkasta koko putoamisen pysäytysjärjestelmä.

4. Toiminnot ja kuvaus

- Hihna voi olla valmistettu kernmantle-köydestä tai punotusta hihnasta. Taljahihnan pituus voi olla vakio (taljahihna) tai vaihteleva (elastinen taljahihna). Elastisen toiminnon avulla hihnan pituutta voi lyhentää, kaksi käyttäjä ei jännitä sitä, ja näin se ei häiritse liikkuamista. Elastisen taljahihnan pituus on määritetty 5 kg kuormituksella.
- Jos hihna on liitetty energian absorboijaan:
 - Hihnan kokonaispituus, joka käsittää energian absorboijan, kaksi valmistettua päätä tai kaksi liittintä, ei saa olla yli 2m.
 - Liitännässä hihan ja energian absorboijan välillä on käytettävä liittintä EN 362.
 - Jos hihna on kaksoisihna ja siinä on vain yksi energian absorboija, liitä energian absorboija putoamisenestovaljaisiin ja hihnaan kiinnityspisteessä.
 - Älä liitä ankkurointipisteen ja putoamissuojavaljaiden välille ja rinnakkain kahta hihnaa, joissa molemmissa on energian absorboija.
 - Tee kaikki tarvittavat varotoimet, jotta vältät putoamisen kullmale hinnan vaataton käytössä, mutta jos tarkastuksen jälkeen on jäljellä riski, suojaa kulma.
- Yksinkertaiset hinnat ilman energian absorboijaa (kuva 2, sivu 2) tai rajoitushinnat eivät ole putoamissuojajihnoja eikä niitä saa käyttää putoamisen pysäytysjärjestelmänä. Ne estävät putoamisvaaran estämällä käyttäjän pääsyn tietyille vaaralliselle alueelle. Niiden avulla voi luoda ankkurointipisteen tai laskea sitä alaspäin.

5. Käyttökielto:

On ehdottomasti kiellettyä:

- asentaa tai käyttää hihnaa ilman lupaa, koulutusta tai tunnustettua pätevyyttä tai ainakin luvan saaneen, päteväen tai päteväksi tunnustetun henkilön valvonnassa.
- käyttää hihnaa, jos sen merkintöjä ei voi lukea.
- asentaa tai käyttää hihnaa, jota ei ole tarkastettu etukäteen.

- käyttää hihnaa, jolle pätevä tekniikko ei ole tehnyt määräraikaistarkastusta enintään 12 kuukautta aiemmin ja jolle hän ei ole antanut kirjallista käyttö lupaa.
- käyttää hihnaa muuhun tarkoitukseen kuin suojaamaan käyttäjä putoamisvaaralta.
- kiinnittää hihna jollain tavalla muulla tavalla, kuin sen varustetuilla päillä.
- käyttää hihnaa vastoin määräyksiä, joka on esitetty kappaleessa "13. Käyttöikä".
- antaa hihna sellaisen henkilön käyttöön, jonka kokonaisuudessa varusteineen ja työkaluineen on yli 150 kg.
- käyttää hihnaa maksimikäyttökuormituksen ollessa välillä 100 kg ja 150 kg (käyttäjän kokonaisuudessa varusteineen ja työkaluineen), jos jokin putoamisen pysäytysjärjestelmän osan maksimikäyttökuormitus on pienempi.
- käyttää hihnaa, jos se on pysäyttänyt henkilön putoamisen.
- käyttää hihnaa tässä ohjeessa ilmoitetun lämpötilavälillä ulkopuolella.
- käyttää hihnaa, jos käyttäjä ei ole täydessä fyysisessä kunnossa.
- käyttää hihnaa käyttäjän ollessa raskaana.
- käyttää hihnaa, jos jonkin siihen liittyvän osan turvallisuusominaisuus kärsii jonkin toisen osan käytöstä tai se itse vaikuttaa toiseen osaan.
- kiinnittää hihnaa rakenteen ankkurointipisteeseen, joka lujuus on alle 12 kN tai tätä on syytä epäillä.
- tehdä hihnalle korjauksia tai huoltotöitä.
- käyttää hihnaa, jos siitä puuttuu osia, se on purettu aiemmin tai sen osia on vaihdettu.

6. Asennus

Jos se suinkin on mahdollista, rakenteen ankkurointipisteen tulee sijaita 1,5 – 2 m käyttäjän jalkojen yläpuolella. Rakenteen ankkurointipisteen lujuuden tulee olla vähintään 12 kN.

Kiinnitys ankkurointipisteeseen tai rakenteeseen täytyy tehdä EN 362 liittimellä.

Liitettäessä putoamissuojajärjestelmä putoamissuojajalajaisiin on katsottava valjaiden ja putoamissuojajärjestelmän käyttöohjetta, jotta käytettäisiin varmasti oikeaa ankkurointipistettä ja kiinnitysmenetelmää.

Älä käytä hihnaa liukuvan solmun kanssa.



Ennen ensimmäistä käyttökertaa ja sen aikana on suunniteltava mahdolliset pelastustoimet tehokkaasti siten, että pelastus voi tapahtua alle 15 minuutissa. Tämän aikarajan jälkeen käyttäjä on vaarassa.

7. Materiaalit

- Taljahihna: polyamidi ja polyesteri,
- Elastinen taljahihna: polyamidi ja kumi,
- Kernmantle-köysi: polyamidi ja polyesteri.

8. Oheisarusteet

Putoamisen pysäytysjärjestelmä (EN 363):

- Ankkurointi (EN 795),
- Päättyliitin (EN 362),
- Putoamissuojajärjestelmä (EN 353-1/2 – EN 355 – EN 360),
- Liitin (EN 362),
- Putoamissuojajalajat (EN 361).

9. Päivittäinen ylläpito, kuljetus ja säilytys

- Käytä päivittäiseen ylläpitoon vain kirkasta, kylmää vettä, mietoa pesuainetta kangasosille ja synteettistä harjaa.
- Pesun jälkeen tai jos tuote on käytön aikana kastunut, anna sen kuivua luonnollisesti varjoisassa paikassa kaukana lämmönlähteistä.
- Kuljetuksen ja säilytyksen aikana laite on suojattava laittamalla se pakkaukseen, joka suojaa kosteudelta ja kaikilta vaaroilta (suorat lämmönlähteet, kemialliset tuotteet, UV-säteily jne.).

10. Laitteiden vastaavuusvakuutus

Tractel SAS – RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE – France vakuuttaa, että tässä oppaassa kuvatut turvalaitteet.

1) EU-asetus:

- Täyttävät Euroopan parlamentin säädöksen (EU) 2016/425 (maaliskuu 2016) määräykset.
- on identtinen sellaisen henkilönsuojaimen kanssa, jolle on myönnetty EU-tyyppitarkastus, jonka on myöntänyt Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, tunnistenumero 0082, ja joka on testattu standardin EN 354 (2010) mukaisesti,
- on alistettu tarkastukselle Euroopan parlamentin säädöksen (EU) 2016/425 lisäyksen VIII moduulin D mukaisesti, ilmoitetun tarkastusorganisaation valvonnassa: Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, tunnistenumero 0082.

2) UKCA-asetus:

Henkilönsuojaimia koskeva asetusta 2016/425 sellaisena kuin se on muutettu sovellettavaksi Isossa-Britanniassa.

11. Merkinnät

Merkintöjen kuvaus:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Yleinen termi, joka kuvaa yksitajaisia hihnoja.

LSF: yleinen termi, joka kuvaa haarukkatyypisiä taljahihnoja. Yleinen termi, joka kuvaa haarukkatyypisiä taljahihnoja.

30: hinnan leveys millimetreinä.

LDd I X-Y

LDf d L1/L2 X-Y-Z

LD: Yleisinimitys, jolla kuvataan yksitajaisia kernmantle-
hihnoja.

LDF: yleinen termi, joka kuvaa haarukkatyypisiä kernmantle-
hihnoja. Yleinen termi, joka kuvaa haarukkatyypisiä kernmantle-
hihnoja.

d: kernmantle-hinnan halkaisija millimetreinä.

LSE I X-Y

LSE: yleinen termi, joka kuvaa yksitajaisia elastisia hihnoja. Yleinen termi, joka kuvaa yksitajaisia elastisia hihnoja.

L, L1/L2: Hinnan kokonaispituus

X: Päättyliittimen tyyppi, puoli 1

Y-Z: Päättyliittimen tyyppi, puoli 2

Esimerkkejä hinnan nimityksestä:

LS30 2 10-53

Yksitajainen hihna, 2 metriä pitkä, 1. päädyssä M10-liitin ja 2. päädyssä M53-liitin.

LDf11 2-2-10-53-53

Haarukkatyypinen, 2 metriä pitkä, 11 mm:n halkaisijan kernmantle-
hihna, jossa on M10-liitin sivulla 1 ja kaksi M53-liitintä hinnan kahdessa haarukkapäässä.

Kunkin hinnan etiketti antaa seuraavat tiedot:

a: myyntimerkki: Tractel®,

b: tuotteen nimi,

c: viitenormi, jota seuraa sovellusvuosi,

d: tuoteviite, e:

CE-logo, jota seuraa numero 0082, se on tuotteen kontrollista vastaavan ilmoitetun tarkastusorganisaation tunnusnumero,

f: valmistuskuukausi ja -viikko,

g: sarjanumero,

h: kuvake, joka ilmoittaa, että käyttöohje on luettava,

ah: hinnan pituus,

w: maksimikäyttökuormitus.

UK
CA UKCA-vaatimusten mukainen.

12. Tarkastus ja huolto

Tälle tuotteelle on suoritettava määräaikaistarkastus. Määräaikaistarkastukset voidaan suorittaa useamminkin

käyttötaajuudesta, ympäristön olosuhteista tai yhtiön tai käyttömaan määräyksistä riippuen.

- Ensimmäisen määräaikaistarkastuksen (ASI) yhteydessä noudata seuraavia teknisiä ohjeita:

- Ensimmäinen määräaikaistarkastus (ASI) on suoritettava 12 kuukauden sisällä ensimmäisestä käyttöpäivästä.

- Tractelin määrittämän valmistuspäivän (f:) ja ensimmäisen käyttöpäivän välisenä aikana laite on varastoitava tämän käyttöohjeen kappaleen "Kunnossapito ja varastointi" mukaisesti.

Tarkastuksen tuloksista riippuen huoltotoimenpiteet voivat olla tarpeen.

Määräaikaistarkastuksen tai huollon jälkeen pätevän henkilön tai teknikon on vahvistettava kirjallisesti, että tuote on käyttökelpoinen. Tämä asiakirja on säilytettävä yhdessä tuotteen asiakirjojen kanssa.

Putoamisen estämisen jälkeen tälle tuotteelle on tehtävä määräaikaistarkastus sen käyttökelpoisuuden määrittämiseksi tai sen määrittämiseksi, onko se poistettava käytöstä ja hävitettävä. Kaikki tuotteen tekstiiliosat on vaihdettava, vaikka ne eivät näyttäisikään vaurioituneilta.

13. Käyttöikä

Tämän tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön varmistamiseksi seuraavien ohjeiden noudattaminen on pakollista:

- Käytä tuotetta tarkasti tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.

- Pyydä pätevää henkilöä suorittamaan määräaikaistarkastus vähintään 12 kuukauden välein, jotta voidaan varmistaa, että tuotteen käyttö on edelleen turvallista. Hanki kirjallinen vahvistus tuotteen käyttökelpoisuudesta.

- Säilytä ja kuljeta tuotetta tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

Jos näitä ohjeita noudatetaan tarkasti, tuotteen käyttöikä on enintään 20 vuotta valmistuspäivästä alkaen. Tuotetta ei saa käyttää tämän ajanjakson jälkeen sen turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi, vaikka se näyttäisi olevan hyvässä kunnossa.

14. Hävittäminen

Kun tuote hävitetään, sen kaikki osat on kierrätettävä ja eroteltava metalliosien ja synteettisen materiaalin keräykseen. Nämä materiaalit voidaan kierrättää erityislaitoksissa. Tuotteen hävittämisen yhteydessä tehtävä osien purkaminen kuuluu pätevälle henkilölle.

15. Valmistajan nimi ja osoite:

Tractel SAS
RD619 – Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANCE



1. Generelle advarsler

1. Før en line tages i brug, er det uundværligt for materialets sikkerhed og effektivitet, at brugeren har læst og forstået oplysningerne i den udleverede vejledning af Tractel SAS. Denne vejledning skal være tilgængelig for enhver bruger. Ekstra eksemplarer udleveres på forespørgsel. Ekstra eksemplarer udleveres på forespørgsel.
2. Før dette sikkerhedsudstyr bruges er det strengt nødvendigt at have fulgt et kursus i brugen af det. Kontroller de tilhørende komponenters tilstand.
3. Linen må kun bruges af en enkelt person, som er uddannet og kompetent til denne brug eller som er under opsyn af en kompetent person.
4. Hvis en line ikke er i tilsyneladende god stand, skal den kontrolleres af Tractel SAS eller af en autoriseret og kompetent tekniker, som skal give skriftlig tilladelse til at tage systemet i brug igen. Det anbefales at foretage en visuel kontrol før hver brug.
5. Der må ikke foretages ændringer eller tilføjelser til udstyret uden forudgående skriftlig samtykke heri fra Tractel SAS. Udstyret skal transporteres og opbevares i sin oprindelige emballage.
6. En line, der ikke har været genstand for en periodisk kontrol i løbet af de sidste 12 måneder, må ikke bruges. Den må ikke bruges igen, før der er blevet udført en periodisk kontrol af en autoriseret og kompetent tekniker, der skal give skriftlig tilladelse til dens genbrug. Hvis denne kontrol og tilladelse ikke udføres, skal linen tages ud af drift og destrueres. Hvis den har standset et fald, skal den tages ud af drift og destrueres.
7. Linneres maksimale brugsbelastning er 150 kg.
8. Hvis brugerens vægt plus vægten af hans udstyr og værktøj er indbefattet mellem 100 kg og 150 kg, er det strengt nødvendigt at sikre sig, at den samlede vægt (bruger + udstyr + værktøj) ikke overstiger den maksimale brugsbelastning for hvert enkelt element i faldsikringsystemet.
9. Dette udstyr er egnet til en anvendelse på en udendørs byggeplads og en temperatur indbefattet mellem -30 °C og +60 °C. Undgå enhver kontakt med skarpe kanter, skrabbende overflader eller kemiske produkter.
10. Hvis materiellet skal betros til en lønmodtager eller lignende, skal gældende arbejdslovgivning overholdes.
11. Operatøren skal være i god fysisk og psykisk form under brugen af dette udstyr. I tilfælde af tvivl rådspørg vedkommendes læge eller bedriftslægen. Udstyret må ikke bruges af gravide kvinder.
12. Udstyret må ikke bruges til anvendelser, der overskrider dets begrænsninger, eller i enhver anden situation som det ikke er forudsat til. Jf. "4. Funktioner og beskrivelse".
13. Det anbefales at tildele linen personligt til hver enkelt operatør, især når det drejer sig om lønmodtagere.

14. Før et faldsikringsystem EN 363 tages i brug, skal brugeren sikre sig, at alle komponenterne er i god stand og fungerer korrekt: sikkerhedssystem, blokering. Sikkerhedsfunktionerne må ikke beskadiges under installationen.
15. I et faldsikringsystem er det væsentligt at kontrollere den frie højde under brugeren på arbejdspladsen før hver brug, således at der ikke er risiko for kollision med jorden og der ikke findes forhindringer på faldets bane, hvis der skulle ske et fald.
16. Det er strengt nødvendigt at vedligeholde og opbevare udstyret i henhold til anvisningerne i denne vejledning. Hvis afsnittet vedrørende vedligeholdelse og opbevaring ikke følges, kan det have en negativ indflydelse på udstyrets levetid.
17. En faldsikringssele er den eneste anordning, der må bruges til at fastholde brugerens krop i et faldsikringsystem.
18. Det er væsentligt for brugerens sikkerhed, at forankringsanordningen eller forankringspunktet er placeret korrekt og at arbejdet udføres på en måde, der reducerer risikoen for fald og højen til et minimum.
19. Hvis produktet videregives til et andet land end bestemmelseslandet, skal sælgeren af hensyn til operatørens sikkerhed udlevere: en brugsanvisning med anvisninger vedrørende vedligeholdelse, periodiske kontroller og reparationer, som er redigeret på sproget i det land, hvor udstyret skal bruges.

BEMÆRK

Du er velkommen til at kontakte TRACTEL® vedrørende enhver særlig anvendelse.

2. Definitioner og piktogrammer

2.1 Definitioner

"Årlig sikkerhedsinspektion" eller "ASI": en periodisk inspektion, der har til formål at identificere evt. defekter, skader eller siltage, som kan svække produktets effektivitet og potentielt bringe operatører eller andre i fare. ASI skal udføres mindst hver 12. måned og må kun udføres af en kompetent person, der følger den årlige sikkerhedsinspektionsprocedure for denne enhed, som er tilgængelig på Tractels hjemmeside.

"Dato for udløb af levetid": henviser til det tidspunkt, hvor en enhed eller komponent skal udskiftes og bortskaffes.

"Kompetent person": en person, der har den rette viden, uddannelse og erfaring til at udføre den årlige sikkerhedsinspektion i overensstemmelse med Tractels instruktioner og lokale bestemmelser.

"Daglig pleje": Regelmæssig vedligeholdelse og pleje af produktet for at sikre, at det fungerer korrekt og effektivt. Det omfatter rengøring, smøring, inspektion og omhyggelig håndtering.

"Vedligeholdelse": Formålet er at sikre, at produktet er sikkert, effektivt og pålideligt, og at det fortsat yder den

nødvendige beskyttelse til operatøren. Dette udføres efter en mislykket ASI og må kun udføres af en tekniker i henhold til dette produkts Tractel-vedligeholdelsesmanual.

"Bruger": Person eller afdeling som er ansvarlig for forvaltningen og brugssikkerheden af produktet beskrevet i denne manual.

"Tekniker": en person, der er uddannet og certificeret af Tractel til at udføre de vedligeholdelsesoperationer, som er specificeret i den årlige sikkerhedsinspektions- og vedligeholdelsesmanual, for at sikre sikkerhed og effektivitet af dette produkt.

"Operatør": Person som varetager brugen af produktet i overensstemmelse med den tillænkte brug.

"PPE": Personligt beskyttelsesudstyr mod fald fra højde.

"Tilslutningsdel": Forbindelselement mellem komponenter i et faldsikringsystem. Den er i overensstemmelse med standarden EN 362.

"Faldsikringssele": Anordning til at fastholde den krop, der skal sikres mod fald. Den består af seler og ringe. Den har tilkoblingspunkter til sikring mod fald mærket med A, hvis de kan bruges alene, eller mærket med A/2 hvis de skal bruges sammen med et andet punkt A/2. Den er i overensstemmelse med standarden EN 361.

"Reb": Et smidigt forbindelseselement eller -komponent i et personligt faldsikringsystem med mindst to bearbejdede ender.

"Maksimal arbejdsbelastning": Maksimal vægt af den autoriserede bruger udstyret med sit PPE, arbejdstøj, værktøj og de komponenter, som han har brug for, for at udføre sin opgave.

"Faldsikringsystem": En helhed, der består af følgende elementer:

- Faldsikringssele.
- Faldsikring med automatisk rappel eller energiabsorber eller bevægelig faldsikring på en stiv sikringsføring eller bevægelig faldsikring på en fleksibel sikringsføring.
- Forankring.
- Forbindelselement.

"Komponent i faldsikringsystem": Generisk term, som definerer et af følgende elementer:

- Faldsikringssele.
- Faldsikring med automatisk rappel eller energiabsorber eller bevægelig faldsikring på en stiv sikringsføring eller bevægelig faldsikring på en fleksibel sikringsføring.
- Forankring.
- Forbindelselement.

2.2 Piktogrammer



FARE:

Er placeret i begyndelsen af et afsnit. Signalerer anvisninger beregnet til at undgå kvæstelser på personer, herunder livsfarlige, alvorlige eller lettere kvæstelser samt skader på miljøet.



VIGTIGT:

Er placeret i begyndelsen af et afsnit. Signalerer anvisninger beregnet til at undgå svigt eller beskadigelse af udstyret, men som ikke er direkte livsfarlige eller sundhedsfarlige for operatøren eller andre personer og/eller ikke risikerer at forårsage skader på miljøet.

BEMÆRK:

Er placeret i begyndelsen af et afsnit. Signalerer anvisninger beregnet til at gøre en installation, en anvendelse eller en vedligeholdelsesopgave mere effektiv eller praktisk.

3. Brugsbetingelser

Undersøgelse før brug

- Visuel kontrol af linens og sømmenes tilstand. Tovet, stroppen, tråden i syningerne må ikke vise tegn på afskrabning, optrævling, forbrændinger eller snit. Hvis der er tvivl om et produkts sikkerhed, skal det straks tages ud af drift.
- Kontrollér de tilknyttede komponenters tilstand, sikkerhedssele, forbindelseseled.
- Kontrollér det komplette faldsikringsystem.

4. Funktioner og beskrivelse

- En line kan være fremstillet i kernekappetov eller strop (line). En line i strop kan have en fast længde (line i strop) eller en variabel længde (line i elastisk strop). Den elastiske funktion tillader at gøre linens længde kortere, når den ikke er strammet ud af operatøren og den generer således ikke hans bevægelsesfrihed. Længden af en line i elastisk strop er defineret under en last på 5 kg.
- Hvis linen er kombineret med en energiabsorber:
 - Linens samlede længde inklusiv en energiabsorber, to bearbejdede ender og to forbindelsesled må ikke overskride 2 m.
 - Forbindelsen mellem linen og energiabsorberen skal være oprettet ved hjælp af et forbindelsesled EN 362.
 - Hvis linen er en dobbeltline og kun har én energiabsorber energiabsorber, skal energiabsorberen forbindes til faldsikringssele og til linen ved forankringspunktet.
 - Forbind ikke 2 liner, som hver især har en energiabsorber, parallelt med hinanden mellem et forankringspunkt og en faldsikringssele.
 - Tag alle de nødvendige forholdsregler for at undgå et fald på en kant i tilfælde af en vændret brug af linen. Hvis der efter analyse findes en risiko for det, skal der sættes en beskyttelse op på kanten.
- Enkle liner uden energiabsorber (fig. 2, side 2) eller liner, der begrænser brugerens bevægelsesradius er ikke faldsikringsliner; de må ikke bruges som faldsikringsystem. De bruges til at forebygge risiko for fald ved at forhindre operatøren i at få adgang til farlige zoner (fig. 4, side 3). De bruges til at skabe eller sænke et forankringspunkt.

5. Advarsler mod forkert brug

Det er strengt forbudt:

- at installere eller bruge en line uden at være autoriseret til det, trænet til det eller anset for at være kompetent, eller, hvis dette ikke er muligt, uden at være under opsyn af en autoriseret, trænet og kompetent person.

- at bruge en line hvis mærkningen ikke er læselig.
- at installere eller bruge en line, der ikke først er blevet kontrolleret.
- at bruge en line, der ikke har været genstand for en periodisk kontrol i under 12 måneder af en tekniker, der har givet skriftlig tilladelse til at genbruge det.
- at bruge en line til enhver anden anvendelse end beskyttelse af personer mod fald fra højde.
- at fastgøre en line med ethvert andet middel end linsens bearbejdede ender.
- at bruge en line i modstrid med de definerede oplysninger under punkt "13. Levetid".
- at bruge en line til en person, hvis vægt inklusiv udstyr og værktøj er på over 150 kg.
- at bruge en line til en last indbefattet mellem 100 kg og 150 kg (samlet vægt af brugeren, dennes udstyr og værktøj), hvis et element i faldsikringsystemet har en lavere maksimal brugsbelastning.
- at bruge en line, der har standset en persons fald.
- at bruge en line uden for de temperaturområder, som er specificeret i denne manual.
- at bruge en line, hvis man ikke er i god fysisk form.
- at bruge en line, hvis man er en gravid kvinde.
- at bruge en line, hvis sikkerhedsfunktionen på et af de tilknyttede elementer er påvirket eller forstyrret af sikkerhedsfunktionen på et andet element.
- at fastgøre en line ved et strukturelt forankringspunkt med en modstand på under 12 kN eller formodet som sådan.
- at foretage reparationer eller andre indgreb på en line.
- at bruge en line, hvis den ikke er komplet, hvis den er blevet adskilt eller hvis en af komponenterne er blevet udskiftet.

6. Installation

Det strukturelle forankringspunkt skal så vidt muligt sidde i en højde indbefattet mellem 1,5 og 2 meter over operatørens fødder. Det strukturelle forankringspunkt skal have en modstand på mindst 12 kN.

Forbindelsen med forankringspunktet eller strukturen skal oprettes ved hjælp af et forbindelsesled EN 362.

Hvad angår faldsikringsseleens tilkobling ved faldsikringsystemet, se vejledningerne til sikkerhedssele og faldsikringen for at bruge det korrekte fastgørelsespunkt samt den korrekte fastgørelsesmåde.

Brug ikke linen til at lave en løkke.



Før og under brug er det nødvendigt at planlægge, hvordan en eventuel redning kan udføres effektivt og sikkert inden for mindre end 15 minutter. Efter denne frist er operatøren i fare.

7. Materialer

- Strop: polyamid og polyester,
- Elastisk strop: polyamid og gummi,
- Kernekappetov: polyamid og polyester.

8. Tilknyttet udstyr

Faldsikringsystem (EN 363):

- Forankring (EN 795),
- Et forbindelsesled for enden (EN 362),
- Et faldsikringsystem (EN 353-1/2 - EN 355 - EN 360),
- Et forbindelsesled (EN 362),
- En sikkerhedssele (EN 361).

9. Daglig pleje, transport og opbevaring

- Brug kun rent, koldt vand, et mildt vaskemiddel til tekstiler og en syntetisk børste til at udføre den daglige pleje.
- Efter vask, eller hvis produktet er vådt under brug, skal produktet tørre naturligt på et skyggefuldt sted og på afstand af alle varmekilder.
- Under transport og opbevaring skal udstyret beskyttes imod enhver fare en tør emballage (stød, direkte varmekilder, kemiske produkter, UV-stråling m.v.)

10. Udstyrets overensstemmelse

Tractel SAS - RD 619 - Saint-Hilaire-sous-Romilly - BP38 - F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE - Frankrig, erklærer hermed, at det sikkerhedsudstyr, der er beskrevet i denne vejledning:

1) EU-forordning:

- er i overensstemmelse med bestemmelserne i EU-parlamentets forordning (EU) 2016/425 af marts 2016,
- er identisk med det personlige beskyttelsesudstyr, der er underlagt EU-typeafprøvning udstedt af Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - F-92412 COURBEVOIE cedex - Frankrig, identificeret med nummeret 0082, og testet iht. standard EN 354 (2010),
- er underlagt fremgangsmåden, der henvises til i bilag VIII til EU-parlamentets forordning (EU) 2016/425, modul D under kontrol af et godkendt prøvningsinstitut: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - F-92412 COURBEVOIE cedex - Frankrig, identificeret ved nummeret 0082.

2) UKCA-forordning:

PPE-forordning 2016/425 som ændret til at gælde i Storbritannien

11. Mærkning

Beskrivelse af betegnelsen:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: Generisk betegnelse til at beskrive serien af enkeltstropliner.

LSF: Generisk betegnelse til at beskrive serien af liner af gaffeltypen.

30: stropbredde i mm.

LDD I X-Y

LDFd L1/L2 X-Y-Z

LD: Generisk betegnelse til at beskrive rækkevidden af enkeltkernekappelliner.

LDF: Generisk betegnelse til at beskrive serien af kernekappelliner af gaffeltypen.

d: diameter for kernekappetovet i mm.

LSE I X-Y

LSE: Generisk betegnelse til at beskrive serien af enkelte liner med elastisk strop.

L, L1/L2: Samlet længde på reb

X: Slutstik type side 1

Y-Z: Slutstik type side 2

Eksempler på linebetegnelse:

LS30 2 10-53

Enkeltstropline, 2 m lang, udstyret med et M10-forbindelsesled på side 1 og et M53-forbindelsesled på side 2.

LDF11 2-2-10-53-53

Gaffelformet kernemantelsnor D 11 mm, 2 m lang, udstyret med et M10-stik på side 1 og to M53-stik på rebets to gaffelformede ender.

Etiketten på hver enkelt line angiver:

a: handelsnavnet: Tractel®,

b: produktets betegnelse,

c: referencestandarden efterfulgt af iværksættelsesåret,

d: produktets varenummer,e:

CE logoet efterfulgt af 0082, som er nummeret på det godkendte prøvningsinstitut, der varetager produktionskontrollen,

f: fremstillingsår og -måned,

g: serienummer,

h: et piktogram som angiver, at brugsanvisningen skal læses før brug,

ah: linsens længde,

w: maksimal brugsbelastning,

UK: i overensstemmelse med UKCA.

UK
CA

12. Inspektion og vedligeholdelse

Dette produkt skal underkastes en ASI. Afhængigt af brugsfrekvens, miljøforhold og regler i virksomheden eller det land, hvor finder anvendelse, kan ASI'en være hyppigere.

- I forbindelse med den første årlige sikkerhedsinspektion (ASI) skal følgende specifikationer overholdes:

- Den første årlige sikkerhedsinspektion (ASI) skal finde sted senest 12 måneder efter datoen for ibrugtagning.

- Mellem fremstillingsdatoen som angivet af Tractel (f:) og datoen for ibrugtagning skal udstyret opbevares i overensstemmelse med instruktionerne i afsnittet "Vedligeholdelse og opbevaring" i denne manual.

Afhængigt af inspektionens resultater kan der være behov for vedligeholdelse.

Efter en ASI eller efter vedligeholdelse skal den kompetente person eller teknikeren skriftligt bekræfte, at produktet er egnet til brug. Dette dokument skal opbevares sammen med produktlogbogen.

Efter at have standset et fald skal dette produkt gennemgå en ASI for at afgøre, om det er egnet til brug, eller om det skal tages ud af brug og bortskaffes. Evt. tekstilkomponenter i produktet skal udskiftes – også selvom de ikke fremstår beskadigede.

13. Levetid

Med henblik på at fordrer sikker og effektiv brug af dette produkt er det obligatorisk at følge disse retningslinjer:

- Brug produktet i nøje overensstemmelse med instruktionerne i denne manual

- Få en kompetent person til at udføre en ASI mindst hver 12. måned for at bekræfte, at det stadig er sikkert at bruge, og indhent en skriftlig bekræftelse på, at det er egnet til brug.

- Opbevar og transporter produktet i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.

Forudsat at disse retningslinjer følges nøje, vil produktet have en levetid på op til 20 år regnet fra fremstillingsdatoen. Produktet må ikke bruges efter denne periode med henblik på at garantere for dets sikkerhed og effektivitet – også selvom det ser ud til at være i god stand.

14. Bortskaffelse

Ved kassering af produktet, er det obligatorisk at genbruge de forskellige komponenter ved først at sortere dem i metal og syntetiske materialer. Disse materialer skal afleveres på en specialiseret genbrugsstation. Når produktet kasseres, skal afmonteringen i forbindelse med adskillelse af de forskellige elementer udføres af en kompetent person.

15. Producentens navn og adresse:

Tractel SAS
RD619 - Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 - 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANKRIG

1. Zalecenia priorytetowe

1. Dla zapewnienia bezpieczeństwa i skuteczności wykorzystywania wyposażenia, przed rozpoczęciem użytkowania linki użytkownik musi dokładnie przeczytać i zrozumieć informacje zamieszczone w instrukcji przekazanej przez firmę Tractel SAS. Informacje musi zostać zachowana do dyspozycji użytkowników. Dodatkowe egzemplarze instrukcji mogą zostać przesłane na każde żądanie. Dodatkowe egzemplarze instrukcji mogą zostać przesłane na każde żądanie.
2. Przed rozpoczęciem użytkowania tego sprzętu zabezpieczającego należy koniecznie przejść przeszkolenie w zakresie jego obsługi. Sprawdzić stan powiązanych elementów.
3. Linka może być wykorzystywana tylko przed jedną, kompetentną i przeszkoloną osobą lub pod nadzorem takiej osoby.
4. Jeżeli linka nie znajduje się w dobrym stanie, musi zostać skontrolowana przez firmę Tractel SAS lub wykwalifikowanego i uprawnionego technika, który powinien wydać pisemną zgodę na ponowne użytkowanie systemu. Zalecane jest przeprowadzanie kontroli wzrokowej wyposażenia przed każdym użyciem.
5. Jakkolwiek modyfikacje lub przeróbki wyposażenia mogą być przeprowadzane jedynie pod warunkiem wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody firmy Tractel SAS. Wyposażenie powinno być przewożone i przechowywane w jego oryginalnym opakowaniu.
6. Nie wolno używać linki, która nie została poddana przeglądowi okresowemu w okresie ostatnich 12 miesięcy. Linka może być użytkowana ponownie dopiero po przeprowadzeniu nowego przeglądu okresowego przez uprawnionego, kompetentnego technika i wydaniu przez niego pisemnej zgody na ponowne użytkowanie linki. W razie braku tego przeglądu i wydania zgody, linka musi zostać wycofana z eksploatacji i zniszczona. Jeśli linka posłużyła do zatrzymania upadku, musi zostać wycofana z eksploatacji i zniszczona.
7. Maksymalne obciążenie robocze linki wynosi 150 kg.
8. Jeżeli masa użytkownika powiększona o masę wykorzystywanego sprzętu i oprzyrządowania wynosi od 100 kg do 150 kg, należy koniecznie upewnić się, że masa całkowita (użytkownik + sprzęt + oprzyrządowanie) nie przekracza maksymalnego obciążenia roboczego każdego z elementów tworzących system zatrzymywania upadków.
9. Sprzęt ten nadaje się do zastosowania na budowach na wolnym powietrzu, w temperaturach między -30 °C i +60 °C. Nie wolno dopuszczać do kontaktu z ostrymi krawędziami, powierzchniami o właściwościach ściernych i substancjami chemicznymi.
10. Jeżeli sprzęt jest powierzany pracownikowi lub osobie współpracującej, należy przestrzegać odpowiednich przepisów prawa pracy.

11. W momencie użytkowania tego sprzętu użytkownik musi znajdować się w doskonałej formie fizycznej i psychicznej. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze swoim lekarzem lub lekarzem medycyny pracy. Sprzęt nie może być wykorzystywany przez kobiety w ciąży.
12. Sprzęt może być użytkowany wyłącznie w zakresie określonym przez producenta i nie może być wykorzystywany do zastosowań, do których nie jest przewidziany: patrz „4. Funkcje i opis”.
13. Zaleca się przydzielanie linki indywidualnie konkretnym osobom, zwłaszcza jeśli chodzi o stałych pracowników.
14. Przed zastosowaniem systemu zatrzymywania upadków EN 363, użytkownik musi upewnić się, że każda część składowa jest w dobrym stanie: system bezpieczeństwa, blokada. W momencie zakładania linki nie może ona wykazywać żadnego obniżenia parametrów zabezpieczeń.
15. W systemie zatrzymywania upadków kluczowe znaczenie ma sprawdzenie przed każdym użyciem wolnej przestrzeni pod użytkownikiem w miejscu pracy, po to, aby w razie upadku nie zaistniało niebezpieczeństwo kolizji z podłożem lub przeszkodą znajdującą się na drodze upadku.
16. Linka musi być konserwowana i przechowywana zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w instrukcji. Nieprzestrzeganie zaleceń zamieszczonych w rozdziale dotyczącym utrzymania i konserwacji może mieć bardzo niekorzystne konsekwencje dla trwałości wyposażenia.
17. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem stanowi jedyny element przytrzymujący ciało użytkownika, który może być wykorzystywany w systemie zatrzymywania upadków.
18. Podstawowe znaczenie dla bezpieczeństwa użytkownika ma odpowiednie założenie sprzętu i umieszczenie punktu mocowania oraz wykonywanie pracy w taki sposób, aby ograniczyć do minimum niebezpieczeństwo upadku i jego wysokość.
19. Dla bezpieczeństwa użytkownika, jeśli produkt ten jest odsprzedawany poza krajem, dla którego był pierwotnie przeznaczony, sprzedający musi dostarczyć: instrukcję obsługi, instrukcję konserwacji, informacje o przeglądach okresowych i naprawach - w języku kraju, w którym sprzęt będzie używany.

UWAGA

W razie jakichkolwiek zastosowań specjalnych, należy skontaktować się z firmą TRACTEL®.

2. Definicje i piktogramy

2.1 Definicje

„Coroczne przeglądy bezpieczeństwa” lub „ASI”: przegląd okresowy, mający na celu identyfikację

ewentualnych wad, uszkodzeń lub zużycia, które mogą negatywnie wpływać na efektywność produktu i potencjalnie stworzyć zagrożenie dla operatora lub innych osób. Przegląd ASI musi być przeprowadzany co najmniej raz na 12 miesięcy wyłącznie przez osobę kompetentną i zgodnie z procedurą corocznego przeglądu bezpieczeństwa dla danego urządzenia, która dostępna jest na stronie internetowej firmy Tractel.

„Okres przydatności do eksploatacji”: oznacza moment, w którym należy wymienić lub zutylizować urządzenie lub jego element.

„Osoba kompetentna”: osoba mająca odpowiednią wiedzę, przeszkolenie i doświadczenie, aby móc przeprowadzić coroczny przegląd bezpieczeństwa zgodnie z instrukcjami firmy Tractel i lokalnymi przepisami.

„Codzienna pielęgnacja”: regularna konserwacja i pielęgnacja produktu w celu zapewnienia jego prawidłowego i wydajnego funkcjonowania. Obejmuje to czyszczenie, smarowanie, przeglądy i ostrożne użytkowanie.

„Konserwacja”: jej celem jest zapewnianie, że produkt jest bezpieczny, wydajny i niezawodny i że w odpowiedni sposób chroni operatora. Przeprowadzana jest po zakończeniu negatywnym przeglądem ASI i może być wykonywana wyłącznie przez technika zgodnie z instrukcją konserwacji firmy Tractel dla tego produktu.

„Użytkownik”: osoba lub dział firmy, która(y) ponosi odpowiedzialność za bezpieczne użytkowanie produktu opisanego w niniejszej instrukcji.

„Technik”: osoba, która została przeszkolona i upoważniona przez firmę Tractel do przeprowadzania czynności konserwacyjnych, określonych w Instrukcji corocznych przeglądów bezpieczeństwa i konserwacji, mających na celu zapewnienie bezpieczeństwa i wydajności niniejszego produktu.

„Operator”: osoba pracująca z produktem i używająca go zgodnie z przeznaczeniem.

„SOF”: Środki ochrony indywidualnej zabezpieczające przed upadkiem z wysokości.

„Łącznik”: element służący do połączenia poszczególnych komponentów systemu zatrzymywania upadków. Każdy łącznik musi spełniać wymogi normy EN 362.

„Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości”: system podtrzymywania ciała, zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Uprząż składa się z pasów oraz układu sprzączek. Zawiera ona zabezpieczającą przed upadkiem punkty mocowania oznaczone symbolem A, jeżeli mogą być wykorzystywane samodzielnie lub A/2, jeżeli muszą być wykorzystywane w połączeniu z innym punktem mocowania A/2. Każdy łącznik musi spełniać wymogi normy EN 361.

„Linka”: Elastyczny element lub komponent indywidualnego systemu zabezpieczenia przed upadkiem, wyposażony w co najmniej dwie specjalnie wykonane końcówki.

„Maksymalne obciążenie robocze”: maksymalna masa użytkownika noszącego środki ochrony indywidualnej i odzież roboczą, a także wykorzystywane narzędzia i komponenty, których potrzebuje w celu przeprowadzenia prac.

„System zatrzymywania upadków”: układ zawierający następujące elementy:

- Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości.
- System zapobiegania upadkom z automatycznym zwianiem powrotnym lub absorber energii, bądź ruchomy system zapobiegania upadkom na sztywnej podstawie zabezpieczającej lub ruchomy system zapobiegania upadkom na elastycznej podstawie zabezpieczającej.
- Zaczep.
- Łącznik.

„Komponent systemu zatrzymywania upadków”: ogólny termin określający jeden z następujących elementów:

- Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości.
- System zapobiegania upadkom z automatycznym zwianiem powrotnym lub absorber energii, bądź ruchomy system zapobiegania upadkom na sztywnej podstawie zabezpieczającej lub ruchomy system zapobiegania upadkom na elastycznej podstawie zabezpieczającej.
- Zaczep.
- Łącznik.

2.2 Piktogramy



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

piktogram umieszczony na początku wiersza oznacza zalecenia mające na celu zapobieżenie możliwości odniesienia śmiertelnych, poważnych lub lekkich obrażeń ciała, a także wyrządzenia szkód dla otoczenia.



WAŻNE:

piktogram umieszczony na początku wiersza oznacza zalecenia mające na celu zapobieżenie możliwości nieprawidłowego działania lub uszkodzenia sprzętu, ale niestanowiące bezpośredniego zagrożenia dla życia lub zdrowia operatora, bądź innych osób i/lub wyrządzenia szkód dla otoczenia.



UWAGA:

piktogram umieszczony na początku wiersza oznacza zalecenia mające na celu zapewnienie prawidłowego lub wygodnego wykorzystywania instalacji, bądź też przeprowadzania prac konserwacyjnych.

3. Warunki użytkowania

Przegląd przed użyciem

- Sprawdzenie wrokowe stanu linki i szwów. Lina, pas i żyły nie mogą wykazywać śladów otarcia, poszarpania, przepalenia, pęknięcia. W przypadku wątpliwości należy natychmiast wycofać sprzęt z obrotu.
- Sprawdzić stan poszczególnych części - uprząż i łączniki.
- Sprawdzić kompletny system zatrzymywania upadków.

4. Funkcje i opis

- Linka może zostać wykonana w postaci liny rdzeniowej typu kernmantle lub pasa. Linka w postaci pasa może mieć długość stałą (linka pasowa) lub zmienną (linka pasowa elastyczna). Elastyczność umożliwia skrócenie długości linki, kiedy nie jest ona naprężona przez operatora, czyli zapewnienie mu większej swobody



Tractel

ruchów podczas przemieszczania się. Długość linki w postaci pasa elastycznego jest określana pod obciążeniem wynoszącym 5 kg.

- Jeżeli linka jest połączona z absorberem energii:
 - całkowita długość linki zawierającej absorber energii, dwie specjalnie wykonane końcówki i dwa łączniki nie może przekraczać 2 m.
 - Połączenie linki z absorberem energii musi być wykonane przy użyciu łącznika spełniającego wymogi normy EN 362.
 - Jeżeli linka jest podwójna i posiada tylko jeden absorber energii, absorber musi być połączony z uprzążą zabezpieczającą przed upadkiem z wysokości i linką w punkcie zakotwienia.
 - Nie należy łączyć równoległe 2 linek, z których każda jest wyposażona w absorber energii pomiędzy punktem zamocowania, a uprzążą zabezpieczającą przed upadkiem.
 - Należy podjąć wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć możliwości upadku na ostrą krawędź w razie użytkowania poziomego linki, a w razie konieczności zastosować odpowiednie zabezpieczenie krawędzi.
- Linki proste nieposiadające absorbera energii (rys. 2, strona 2) lub linki pomocnicze nie stanowią zabezpieczenia przed upadkiem i nie mogą być wykorzystywane w ramach systemu zatrzymywania upadków. Służą one do zapobieżenia możliwości upadku, uniemożliwiając użytkownikowi dostęp do niebezpiecznych miejsc (rys. 4, strona 3). Są one używane do tworzenia lub obniżania punktu zakotwienia.

5. Ograniczenia użytkowania

Absolutnie zabronione jest:

- instalowanie lub użytkowanie linki przez osoby nieuprawnione, które nie zostały przeszkolone i uznane za kompetentne, bądź też wykonujące swoją pracę pod nadzorem osoby uprawnionej, przeszkolonej i uznanej za kompetentną.
- wykorzystywanie linki, jeżeli jej oznakowanie jest niewidoczne.
- instalowanie lub użytkowanie linki, która nie została wcześniej poddana kontroli.
- użytkowanie linki, która nie została w okresie ostatnich 12 miesięcy poddana przeglądowi okresowemu przeprowadzanemu przez uprawnionego technika, który potwierdził na piśmie swoją zgodę na ponowne oddanie linki do eksploatacji.
- wykorzystywanie linki do jakichkolwiek innych zastosowań, niż zabezpieczenie osób przed upadkiem z wysokości.
- mocowanie linki przy użyciu jakichkolwiek innych środków, niż jej specjalnie wykonane końcówki.
- wykorzystywanie linki w sposób niezgodny z zaleceniami zamieszczonymi w punkcie „13. Czas użytkowania”.
- wykorzystywanie linki przez osobę, której masa wspólnie z wykorzystywanym sprzętem i oprzyrządowaniem przekracza 150 kg.
- wykorzystywanie linki z obciążeniem wynoszącym od 100 kg do 150 kg (całkowita masa użytkownika,

jego sprzętu i oprzyrządowania), jeżeli maksymalne obciążenie robocze jakiegokolwiek elementu systemu zatrzymywania upadków jest niższe.

- wykorzystywanie linki po zatrzymaniu przez nią upadku jakiegokolwiek osoby.
- wykorzystywanie linki poza określonym w tej instrukcji zakresem temperatury roboczej.
- wykorzystywanie linki przez osobę, która nie znajduje się w doskonałej formie fizycznej.
- wykorzystywanie linki przez kobietę w ciąży.
- wykorzystywanie linki, jeżeli jakiegokolwiek funkcje zabezpieczające którejkolwiek z artykułów mogą być zakłócone lub powodować zakłócenie prawidłowego działania funkcji zabezpieczających innego artykułu.
- mocowanie linki za pośrednictwem układu zatrzymywania upadków do strukturalnego punktu mocowania o wytrzymałości niższej od 12 kN lub która może być za taką uważana.
- przeprowadzanie jakichkolwiek prac naprawczych lub konserwacyjnych linki.
- wykorzystywanie linki, jeżeli nie jest ona kompletna, została wcześniej zdemontowana lub jakiegokolwiek elementy były wymieniane.

6. Instalacja

W miarę możliwości strukturalny punkt mocowania powinien leżeć na wysokości od 1,5 do 2 metrów powyżej poziomu stóp operatora. Minimalna wytrzymałość punktu mocowania powinna wynosić 12 kN.

Połączenie z punktem mocowania lub strukturą musi być wykonane za pomocą łącznika EN 362.

Jeśli chodzi o połączenie urządzenia zapobiegającego upadkom z uprzążą – zobacz w instrukcjach uprząży i systemu, jak zastosować odpowiedni punkt mocowania i właściwą metodę połączenia z tym punktem.

Nie wolno używać linki do celu wykonania pętli.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed i w trakcie użytkowania należy myśleć o tym, by ewentualna akcja ratunkowa mogła zostać skutecznie i bezpiecznie przeprowadzona w czasie krótszym niż 15 minut. Po upływie tego terminu operator jest narażony na niebezpieczeństwo.

7. Materiały

- Pas: poliamid i poliester,
- Pas elastyczny: poliamid i guma,
- Lina rdzeniowa typu kernmantle: poliamidowa i poliestrowa.

8. Wyposażenie powiązane

System zabezpieczenia przed upadkiem (EN 363):



- Zaczepek (EN 795),
- Łącznik końcowy (EN 362),
- System zatrzymywania upadków (EN 353-1/2 – EN 355 – EN 360),
- Łącznik (EN 362),
- Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN 361).

9. Codzienna pielęgnacja, transport i magazynowanie

- W ramach codziennej pielęgnacji należy używać wyłącznie czystej, zimnej wody, łagodnego detergentu do tkanin oraz syntetycznej szrotki.
- Po umyciu produktu lub jeśli zamoczy się on w trakcie użytkowania należy pozostawić go do naturalnego wyschnięcia w cieniu, z dala od źródeł ciepła.
- Do transportu i przechowywania sprzętu należy używać suchego opakowania i należy chronić wyposażenie przed zagrożeniami (uderzenia, bezpośrednie źródła ciepła, substancje chemiczne, promieniowanie UV itp.).

10. Zgodność sprzętu

Firma Tractel SAS – RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE – Francja, niniejszym oświadcza, że sprzęt zabezpieczający opisany w tej instrukcji:

1) Rozporządzenie UE:

- jest zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z marca 2016 r.
- jest tożsamy ze środkami ochrony indywidualnej, będącym przedmiotem certyfikatu kontroli typu UE, wystawionego przez instytucję Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francja o numerze identyfikacyjnym 0082, i przetestowanym zgodnie z normą EN 354 (2010),
- został poddany procedurze przewidzianej w Załączniku VIII do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, moduł D, pod nadzorem jednostki notyfikowanej: Apave Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francja o numerze identyfikacyjnym 0082.

2) Rozporządzenie UKCA:

Rozporządzenie 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej z późniejszymi zmianami, mające zastosowanie w Wielkiej Brytanii

11. Oznaczenia

Opis oznaczeń:

LS30 I X-Y

LSF30 L1/L2 X-Y-Z

LS: oznaczenie ogólne opisujące serię linek z pojedynczej taśmy.

LSF: oznaczenie ogólne opisujące serię linek z taśmą rozwidloną, oznaczenie ogólne opisujące serię linek z taśmą rozwidloną.

30: szerokość taśmy w mm.

LDd I X-Y

LDFd L1/L2 X-Y-Z

LD: oznaczenie ogólne opisujące serię linek z pojedynczej liny rdzeniowej kermantle.

LDF: oznaczenie ogólne opisujące serię linek z rozwidlonej liny rdzeniowej kermantle, oznaczenie ogólne opisujące serię linek z rozwidlonej liny rdzeniowej kermantle.

d: średnica liny rdzeniowej kermantle w mm.

LSE I X-Y

LSE: oznaczenie ogólne opisujące serię linek z pojedynczej taśmy elastycznej, oznaczenie ogólne opisujące serię linek z pojedynczej taśmy elastycznej.

L, L1/L2: całkowita długość linki

X: typ łącznika końcowego strona 1

Y-Z: typ łącznika końcowego strona 2

Przykłady oznaczeń linek:

LS30 2 10-53

Linka z pojedynczej taśmy, długość 2 m, wyposażona na końcu 1 w łącznik M10, a na końcu 2 w łącznik M53.

LDF11 2-2-10-53-53

Linka z rozwidlonej liny rdzeniowej kermantle o średnicy 11 mm, długość 2 m, wyposażona na końcu 1 w łącznik M10 i w dwa łączniki M53 na 2 rozwidlonych końcach linki.

Na etykietce każdej linki znajdują się:

a: marka handlowa: Tractel®,

b: nazwa produktu,

c: odpowiednia norma i rok jej wprowadzenia,

d: numer referencyjny produktu,

e: logo CE, a po nim numer 0082, będący numerem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za kontrolę produkcji,

f: rok i miesiąc produkcji,

g: numer seryjny,

h: piktogram informujący o konieczności przeczytania instrukcji obsługi przed użyciem,

ah: długość linki,

w: maksymalne obciążenie robocze.

UK zgodność z UKCA.

CA

12. Przegląd i konserwacja

Ten produkt musi być poddawany przeglądom ASI. W zależności od częstotliwości użytkowania, a także warunków otoczenia oraz przepisów obowiązujących w danym przedsiębiorstwie lub kraju, w którym sprzęt jest używany, przeglądy ASI mogą być wykonywane częściej.

- W przypadku pierwszego corocznego przeglądu bezpieczeństwa (ASI) należy przestrzegać następujących specyfikacji:



- Pierwszy coroczny przegląd bezpieczeństwa (ASI) musi odbyć się nie później niż 12 miesięcy od daty pierwszego użycia
- Pomiedzy datą produkcji określoną przez firmę Tractel (f.) a datą pierwszego użycia, sprzęt musi być przechowywany zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Konserwacja i przechowywanie” niniejszej instrukcji.

W zależności od wyników przeglądu może być wymagana konserwacja.

Po przeprowadzeniu przeglądu ASI lub konserwacji odpowiednio osoba kompetentna lub technik muszą potwierdzić na piśmie, że produkt nadaje się do użytku. Dokument ten należy umieścić w rejestrze produktu.

Po zatrzymaniu upadku produkt ten musi zostać poddany przeglądowi ASI w celu określenia, czy nadaje się on do dalszego użytkowania lub czy należy go wycofać z użytkowania i zutylizować. Wszystkie elementy tekstylne produktu należy wymienić, nawet jeśli nie są na nich widoczne żadne ślady uszkodzeń.

13. Czas użytkowania

Aby zapewnić bezpieczne i wydajne użytkowanie tego produktu, należy przestrzegać poniższych wytycznych:

- Należy użytkować produkt w ścisłej zgodności z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Osoba kompetentna musi przeprowadzać przeglądy ASI co najmniej raz na 12 miesięcy, aby potwierdzić przydatność produktu do użytkowania; taka przydatność musi zostać potwierdzona na piśmie przez osobę kompetentną.
- Należy przechowywać i transportować produkt zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji.

Jeśli powyższe wytyczne będą ściśle przestrzegane, okres przydatności produktu do użytkowania wyniesie 20 lat od daty produkcji. Produktu nie należy używać po tym okresie, aby zapewnić jego bezpieczeństwo i skuteczność, nawet jeśli wydaje się być w dobrym stanie.

14. Wycofanie z użytkowania

Podczas wycofywania produktu z użytkowania, należy przeznaczyć poszczególne elementy do recyklingu, przeprowadzając sortowanie metali oraz materiałów z tworzyw sztucznych. Materiały te muszą zostać przekazane do recyklingu w wyspecjalizowanych zakładach. Podczas wycofywania produktu z użytkowania, czynności dotyczące jego demontażu i separacji poszczególnych komponentów powinny zostać przeprowadzone przez osobę odpowiednio przeszkoloną.

15. Nazwa i adres producenta:

Tractel SAS
RD619 – Saint-Hilaire-Sous-Romilly
BP38 – 10102 ROMILLY-SUR-SEINE
FRANCJA

NORTH AMERICA

CANADA

Tractel Ltd.

11020 Mirabeau Street
Montréal, QC H1J 2S3,
Canada

Phone: +1 800 561 3229
Fax: +1 514 493 3342
Email: tractel.canada@tractel.com

Tractel Swingstage

1615 Warden Avenue
Toronto, Ontario M1R 2T3,
Canada

Phone: +1 800 465 4738
Fax: +1 416 298 0168
Email: marketing.swingstage@tractel.com

MÉXICO

Tractel México S.A. de C.V.

Galileo #20, O cina 504.
Colonia Polanco
México, D.F. CP. 11560
Phone: +52 55 6721 8719
Fax: +52 55 6721 8718
Email: tractel.mexico@tractel.com

USA

Tractel Inc.

51 Morgan Drive
Norwood, MA 02062, USA
Phone: +1 800 421 0246
Fax: +1 781 826 3642
Email: tractel.usa-east@tractel.com

168 Mason Way
Unit B2

City of Industry, CA 91746,
USA
Phone: +1 800 675 6727
Fax: +1 626 937 6730
Email: tractel.usa-west@tractel.com

Safety Products Group

4064 Peavey Road
Chaska, MN 55318, USA
Phone: +1 866 933 2935
Email: info@safetyppg.com

BlueWater

4064 Peavey Road
Chaska, MN 55318, USA
Phone: +1 866 579 3965
Email: info@bluewater-mfg.com

Fabenco, Inc

2002 Karbach St.
Houston, Texas 77092, USA
Phone: +1 713 686 6620
Fax: +1 713 688 8031
Email: info@safetygate.com

EUROPE

GERMANY

Tractel Greifzug GmbH

Scheidtbachstrasse 19-21
51469 Bergisch Gladbach,
Germany
Phone: +49 22 02 10 04-0
Fax: +49 22 02 10 04 70
Email: info.greifzug@tractel.com

LUXEMBOURG

Tractel Secalt S.A.

Rue de l'Industrie
B.P 1113 - 3895 Foetz,
Luxembourg
Phone: +352 43 42 42-1
Fax: +352 43 42 42-200
Email: secalt@tractel.com

SPAIN

Tractel Ibérica S.A.

Carretera del Medio, 265
08907 L'Hospitalet del
Llobregat
Barcelona, Spain
Phone: +34 93 335 11 00
Fax: +34 93 336 39 16
Email: infotib@tractel.com

FRANCE

Tractel S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Fax: +33 3 25 21 07 11
Email: info.tsas@tractel.com

IFMS

32, Rue du Bois Galon
94120 Fontenay sous Bois,
France
Phone: +33 1 56 29 22 22
E-mail: ifms.tractel@tractel.com

Tractel Solutions SAS

77-79 rue Jules Guesde
69230 St Genis-Laval, France
Phone: +33 4 78 50 18 18
Fax: +33 4 72 66 25 41
Email: info.tractelsolutions@tractel.com

GREAT BRITAIN

Tractel UK Limited

Old Lane Halfway
Sheffield S20 3GA, United
Kingdom
Phone: +44 114 248 22 66
Email: sales.uk@tractel.com

ITALY

Tractel Italiana SpA

Viale Europa 50
Cologno Monzese (Milano)
20093, Italy
Phone: +39 02 254 47 86
Fax: +39 02 254 71 39
Email: infoit@tractel.com

NETHERLANDS

Tractel Benelux BV

Paardeweide 38
Breda 4824 EH, Netherlands
Phone: +31 76 54 35 135
Fax: +31 76 54 35 136
Email: sales.benelux@tractel.com

PORTUGAL

Lusotractel Lda

Bairro Alto Do Outeiro
Armazém 1
Trajouce, 2785-653 S.
Domingos
de Rana, Portugal
Phone: +351 214 459 800
Fax: +351 214 459 809
Email: comercial.lusotractel@tractel.com

POLAND

Tractel Polska Sp. z o.o.

ul. Bysławska 82
Warszawa 04-993, Poland
Phone: +48 22 616 42 44
Fax: +48 22 616 42 47
Email: tractel.polska@tractel.com

NORDIC

Tractel Nordics

Turkkirata 26
FI - 33960
PIRKKALA, Finland
Phone: +358 10 680 7000
Fax: +358 10 680 7033
E-mail: tractel@scanclimber.com

RUSSIA

Tractel Russia O.O.O.

Olympiysky Prospect 38,
Office 411
Mytishchi, Moscow Region
141006, Russia
Phone: +7 495 989 5135
Email: info.russia@tractel.com

ASIA

CHINA

Shanghai Tractel Mechanical Equip. Tech. Co. Ltd.

2nd oor, Block 1, 3500
Xiupu road,
Kangqiao, Pudong,
Shanghai, People's Republic
of China
Phone: +86 21 6322 5570
Fax: +86 21 5353 0982

SINGAPORE

Tractel Singapore Pte Ltd

50 Woodlands Industrial
Park E7
Singapore 757824
Phone: +65 6757 3113
Fax: +65 6757 3003
Email: enquiry@tractelsingapore.com

UAE

Tractel Secalt SA

Dubai Branch
Office 1404, Prime Tower
Business Bay
PB 25768 Dubai, United Arab
Emirates
Phone: +971 4 343 0703
Email: tractel.me@tractel.com

INDIA

Secalt India Pvt Ltd.

412/A, 4th Floor, C-Wing,
Kailash Business Park, Veer
Savarkar Road, Parksite,
Vikhroli West,
Mumbai 400079, India
Phone: +91 22
25175470/71/72
Email: info@secalt-india.com

TURKEY

Knot Yapı ve İş Güvenliği San. Tic. A.Ş.

Cevizli Mh. Tugay Yolu CD.
Nuvo Dragos Sitesi
A/120 Kat.11 Maltepe
34846 Istanbul, Turkey
Phone: +90 216 377 13 13
Fax: +90 216 377 54 44
Email: info@knot.com.tr

ANY OTHER COUNTRIES:

Tractel S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Fax: +33 3 25 21 07 11
Email: info.tsas@tractel.com



PART OF ALIMAK GROUP